

P41

**HTW-PC-020P41 | HTW-PC-026P41 | HTW-PC-035P41 | HTW-PB-026P41
HTW-PB-035P41**

- ES** Manual de usuario.
- EN** Owner's manual.
- FR** Manuel de l'utilisateur.
- PT** Manual do utilizador.
- IT** Manuale utente.



+ info



Por favor lea atentamente este manual antes de usar este producto | Please, read carefully this manual before using the product | Avant d'utiliser l'équipement, lisez attentivement les instructions | Por favor leia atentamente este manual antes de usar o equipamento | Per favore leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo prodotto
Gracias | Thank you | Merci | Obrigado | Grazie

P41

**HTW-PC-020P41 | HTW-PC-026P41 | HTW-PC-035P41 | HTW-PB-026P41
HTW-PB-035P41**



ESPAÑOL

Manual de usuario e instalación. A.A. Portátil

TABLA DE CONTENIDOS

01	CONCIENCIACIÓN SOBRE SEGURIDAD.....	06
02	INSTRUCCIONES GENERALES	09
03	NOMBRE DE LAS PIEZAS.....	16
04	ACCESORIOS	17
05	FUNCIÓN DEL PANEL DE CONTROL	18
06	FUNCIÓN DEL MANDO A DISTANCIA.....	19
07	INTRODUCCIÓN AL FUNCIONAMIENTO	20
08	EXPLICACIONES DE INSTALACIÓN	23
09	EXPLICACIONES DE MANTENIMIENTO	25
10	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	26
11	GARANTÍA	27

* Este manual es propiedad de GIAGroup.

Queda terminantemente prohibida su copia o reproducción sin autorización previa.

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD**MUY IMPORTANTE**

Por favor, no instale ni utilice su acondicionador de aire portátil antes de haber leído detenidamente este manual. Conserve este manual de instrucciones para una eventual garantía del producto y para futuras consultas.

ADVERTENCIA

No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar, distintos de los recomendados por el fabricante.

El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calefactor eléctrico en funcionamiento). No perforar ni quemar.

Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no contener olor. El aparato debe instalarse, utilizarse y almacenarse en un local con una superficie superior a X m².

MODELO	X (m ²)
7000Btu/h	4
9000Btu/h, 12000Btu/h	132

Las operaciones de mantenimiento sólo deben realizarse según las recomendaciones del fabricante.

El aparato debe almacenarse en una zona bien ventilada donde el tamaño de la habitación se corresponda con la superficie especificada para el funcionamiento.

Todo procedimiento de trabajo que afecte a los medios de seguridad deberá ser realizado únicamente por personas competentes.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. El aparato es sólo para uso en interiores.
- 2.No utilice el aparato en un enchufe en reparación o mal instalado.
- 3.No utilice el aparato, siga estas precauciones:
 - A:Cerca de una fuente de fuego.
 - B:Un área donde es probable que salpique aceite.
 - C:Una zona expuesta a la luz solar directa.
 - D:Una zona donde es probable que salpique agua.
 - E:Cerca de un baño,una lavandería,una ducha o una piscina.
- 4.Nunca introduzca los dedos,varillas en la salida de aire.Tenga especial cuidado en advertir a los niños de estos peligros.
- 5.Mantenga la unidad hacia arriba durante el transporte y el almacenamiento,para que el compresor se ubique correctamente.
- 6.Antes de limpiar el aire acondicionado,apague o desconecte siempre la alimentación eléctrica.
- 7.Cuando traslade el acondicionador de aire, apáguelo y desconéctelo de la fuente de alimentación, y muévelo lentamente lentamente.
- 8.Para evitar incendios, no cubra el aparato.
- 9.Todos los enchufes del aire acondicionado deben cumplir los requisitos locales de seguridad eléctrica. Si es necesario, por favor, compruebe los requisitos.
- 10.Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- 11.Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o o por personal cualificado para evitar riesgos.
- 12.Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.Los niños no deben jugar con el aparato.La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- 13.El aparato debe instalarse de acuerdo con la normativa nacional sobre cableado.
- 14.Detalles del tipo y capacidad de los fusibles:T,250V AC,2A o 3.15A.
- 15.Reciclaje



Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.Los niños no deben jugar con el aparato.La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

16. Póngase en contacto con un técnico de servicio autorizado para la reparación o el mantenimiento de esta unidad.

17. No tire, deforme ni modifique el cable de alimentación, ni lo sumerja en agua. Si tira del cable de alimentación o lo utiliza indebidamente, puede dañar la unidad y provocar una descarga eléctrica.

18. Respete la normativa nacional sobre gases.

19. Mantenga las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.

20. Toda persona que trabaje o intervenga en un circuito de refrigerante debe estar en posesión de un certificado válido de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de forma segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.

21. El mantenimiento sólo se realizará según las recomendaciones del fabricante del equipo. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de otro personal cualificado se llevarán a cabo bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.

22. No utilice ni detenga la unidad insertando o extrayendo el enchufe de alimentación. De, ya que podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a la generación de calor.

23. Desenchufe la unidad si emite sonidos extraños, olores o humo.



NOTAS:

-En caso de que alguna pieza resulte dañada, póngase en contacto con el distribuidor o con un taller de reparaciones designado;

-En caso de cualquier daño, apague el interruptor de aire, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con el distribuidor o un taller de reparaciones designado;

-En cualquier caso, el cable de alimentación debe estar firmemente conectado a tierra.

-Para evitar la posibilidad de peligro, si el cable de alimentación está dañado, apague el interruptor de aire y desconecte la fuente de alimentación. Debe ser reemplazado por el distribuidor o un taller de reparaciones designado.

1. INSTRUCCIONES GENERALES

1.1 Comprobaciones de la zona

Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contengan refrigerantes inflamables, es necesario realizar comprobaciones de seguridad para garantizar que se minimiza el riesgo de ignición. Para reparar el sistema de refrigeración, se deben cumplir las siguientes precauciones antes de realizar trabajos en el sistema.

1.2 Procedimiento de trabajo

Los trabajos se realizarán siguiendo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de presencia de gases o vapores inflamables durante la ejecución de los mismos.

1.3 Zona de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en la zona deberán recibir instrucciones sobre la naturaleza del trabajo que se está realizando. Se evitará trabajar en espacios confinados. Se delimitará la zona alrededor del lugar de trabajo. Asegúrese de que las condiciones dentro del área se han hecho seguras mediante el control del material inflamable.

1.4 Comprobación de la presencia de refrigerante

Se comprobará la zona con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo, para garantizar que el técnico es consciente de la existencia de atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas utilizado es adecuado para su uso con refrigerantes inflamables, es decir, que no produce chispas, está adecuadamente sellado o es intrínsecamente seguro.

1.5 Presencia de extintores

Si se van a realizar trabajos en caliente en el equipo de refrigeración o en cualquiera de sus componentes, se deberá disponer de un equipo de extinción de incendios adecuado. Disponga de un extintor de polvo seco o^{CO2} junto a la zona de carga.

1.6 Ausencia de fuentes de ignición

Ninguna persona que realice trabajos relacionados con un sistema de refrigeración que implique exponer cualquier tubería que contenga o haya contenido refrigerante inflamable deberá utilizar fuentes de ignición de tal manera que pueda generar riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el humo de los cigarrillos, deben mantenerse suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, retirada y eliminación, durante las cuales es posible que se libere refrigerante inflamable al espacio circundante.

Antes de iniciar los trabajos, se inspeccionará la zona alrededor del equipo para asegurarse de que no existen peligros inflamables ni riesgos de ignición. Se colocarán carteles de "prohibido fumar".

1.7 Zona ventilada

Asegúrese de que la zona está al aire libre o adecuadamente ventilada antes de entrar en el sistema o realizar cualquier trabajo en caliente. Se mantendrá cierto grado de ventilación durante el período en que se realicen los trabajos. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y preferiblemente expulsarlo hacia el exterior, a la atmósfera.

1.8 Comprobaciones del equipo de refrigeración

Cuando se cambien componentes eléctricos, éstos deberán ser adecuados para el fin previsto y cumplir las especificaciones correctas. En todo momento se seguirán las directrices de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte al departamento técnico del fabricante. En las instalaciones en las que se utilicen refrigerantes inflamables, deberán realizarse las siguientes comprobaciones: el tamaño de la carga deberá corresponderse con el tamaño de la sala en la que se instalen las piezas que contengan refrigerante; las máquinas y salidas de ventilación deberán funcionar adecuadamente y no deberán estar obstruidas; si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, deberá comprobarse la presencia de

2. INSTRUCCIONES GENERALES

refrigerante en el circuito secundario; las marcas del equipo deberán seguir siendo visibles y legibles. Las marcas y señales ilegibles deberán corregirse; las tuberías o componentes de refrigeración se instalarán en una posición en la que sea improbable que queden expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contengan refrigerante, a menos que los componentes estén fabricados con materiales intrínsecamente resistentes a la corrosión o estén convenientemente protegidos contra la corrosión.

1.9 Comprobaciones de los dispositivos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos incluirán comprobaciones iniciales de seguridad y procedimientos de inspección de los componentes. Si existe un fallo que pueda comprometer la seguridad, no se conectará ningún suministro eléctrico al circuito hasta que se haya solucionado satisfactoriamente. Si el fallo no puede corregirse inmediatamente pero es necesario continuar el funcionamiento, se utilizará una solución temporal adecuada. Se informará al propietario del equipo para que todas las partes estén informadas. Las comprobaciones iniciales de seguridad incluirán: que los condensadores estén descargados: esto se hará de forma segura para evitar la posibilidad de chispas; que no haya componentes eléctricos en tensión ni cableado expuesto durante la carga, recuperación o purga del sistema; que haya continuidad de la conexión a tierra.

2. REPARACIONES DE COMPONENTES SELLADOS

2.1 Durante las reparaciones de componentes sellados, se desconectarán todos los suministros eléctricos del equipo en el que se esté trabajando antes de retirar las cubiertas selladas, etc. Si es absolutamente necesario mantener el suministro eléctrico del equipo durante el mantenimiento, se colocará un sistema de detección de fugas de funcionamiento permanente en el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.

Las operaciones de mantenimiento sólo deben realizarse según las recomendaciones del fabricante.

El aparato debe almacenarse en una zona bien ventilada donde el tamaño de la habitación se corresponda con la superficie especificada para el funcionamiento.

2.2 Se prestará especial atención a lo siguiente para garantizar que al trabajar en los componentes eléctricos, la carcasa no se altere de forma que se vea afectado el nivel de protección.

Esto incluirá daños en los cables, número excesivo de conexiones, terminales que no se ajusten a las especificaciones originales, daños en las juntas, montaje incorrecto de prensaestopas, etc. Asegúrese de que el aparato esté montado de forma segura. Asegúrese de que las juntas o los materiales de sellado no se hayan degradado hasta el punto de que ya no sirvan para impedir la entrada de atmósferas inflamables. Las piezas de repuesto deberán estar de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

NOTA El uso de sellante de silicona puede inhibir la eficacia de algunos tipos de equipos de detección de fugas. No es necesario aislar los componentes intrínsecamente seguros antes de trabajar en ellos.

3. REPARACIÓN DE COMPONENTES INTRÍNSECAMENTE SEGUROS

No aplique ninguna carga inductiva o capacitiva permanente al circuito sin asegurarse de que no superará la tensión y corriente permitidas para el equipo en uso.

Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos en los que se puede trabajar en presencia de una atmósfera inflamable. El aparato de ensayo deberá tener la potencia nominal correcta. Sustituya los componentes únicamente por piezas especificadas por el fabricante. Otras piezas pueden provocar la ignición del refrigerante en la atmósfera debido a una fuga.

4. CABLES

Compruebe que el cableado no esté sometido a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, bordes afilados o cualquier otro efecto ambiental adverso. La verificación también deberá tener en cuenta los efectos del envejecimiento o la vibración continua de fuentes como compresores o ventiladores.

5. CABLEADO

Bajo ninguna circunstancia se utilizarán fuentes potenciales de ignición en la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No se utilizará un soplete de halogenuros (o cualquier otro detector que utilice una llama desnuda).

6. MÉTODOS DE DETECCIÓN DE FUGAS

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para los sistemas que contienen refrigerantes inflamables. Se utilizarán detectores electrónicos de fugas para detectar refrigerantes inflamables, pero es posible que la sensibilidad no sea la adecuada o que sea necesario calibrarla de nuevo (el equipo de detección se calibrará en una zona libre de refrigerantes). Asegúrese de que el detector no sea una fuente potencial de ignición y de que sea adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas se ajustará a un porcentaje del LFL del refrigerante y se calibrará para el refrigerante empleado y se confirmará el porcentaje adecuado de gas (25 % máximo). Los fluidos de detección de fugas son adecuados para la mayoría de los refrigerantes, pero debe evitarse el uso de detergentes que contengan cloro, ya que éste puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre. Si se sospecha que existe una fuga, se deben apagar todas las llamas. Si se detecta una fuga de refrigerante que requiera en caso de soldadura fuerte, todo el refrigerante deberá ser recuperado del sistema, o aislado (mediante válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga. A continuación, se purgará nitrógeno libre de oxígeno (OFN) a través del sistema antes y durante el proceso de soldadura.

7. EXTRACCIÓN Y EVACUACIÓN

Al entrar en el circuito de refrigerante para efectuar reparaciones o para cualquier otro fin, se utilizarán los procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante seguir las mejores prácticas, ya que la inflamabilidad es un factor a tener en cuenta. Se seguirá el siguiente procedimiento: eliminar el refrigerante; purgar el circuito con gas inerte; evacuar; purgar de nuevo con gas inerte; abrir el circuito cortando o soldando. La carga de refrigerante se recuperará en los cilindros de recuperación correctos. El sistema se "lavará" con OFN para que la unidad sea segura. Es posible que sea necesario repetir este proceso varias veces. No se utilizará aire comprimido ni oxígeno para esta tarea. El lavado se realizará rompiendo el vacío en el sistema con OFN y continuando el llenado hasta que se alcance la presión de trabajo, ventilando entonces a la atmósfera y, finalmente, reduciendo el vacío. Este proceso se repetirá hasta que no haya refrigerante dentro del sistema. Cuando se haya utilizado la carga final de OFN, el sistema se purgará hasta alcanzar la presión atmosférica para permitir el trabajo. Esta operación es absolutamente vital si se van a realizar operaciones de soldadura fuerte en las tuberías.

Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no está cerca de ninguna fuente de ignición y de que se cumple la norma IEC 60079-15:2010.

Información sobre los procedimientos de trabajo correctos:

2. INSTRUCCIONES GENERALES

a) Puesta en servicio

- Asegurarse de que la superficie del suelo es suficiente para la carga de refrigerante o que el conducto de ventilación está montado de forma correcta.
- Conecte las tuberías y realice una prueba de estanqueidad antes de cargar con refrigerante. -Compruebe los equipos de seguridad antes de la puesta en servicio.

b) Mantenimiento

- Los equipos portátiles se repararán en el exterior o en un taller especialmente equipado para el mantenimiento de unidades con refrigerantes inflamables.
- Asegurar una ventilación suficiente en el lugar de reparación.
- Tenga en cuenta que el mal funcionamiento del equipo puede deberse a la pérdida de refrigerante y que es posible que se produzca una fuga de refrigerante.
- Descargue los condensadores de forma que no provoquen chispas.El procedimiento estándar para cortocircuitar el procedimiento estándar para cortocircuitar los terminales del condensador suele generar chispas.
- Reensamble los recintos sellados con precisión.Si las juntas están desgastadas, sustitúyalas.
- Compruebe los equipos de seguridad antes de ponerlos en servicio.

c) Reparación

- Los equipos portátiles deben repararse en el exterior o en un taller especialmente equipado para el mantenimiento de unidades con refrigerantes inflamables.
- Asegurar una ventilación suficiente en el lugar de reparación.
- Tenga en cuenta que el mal funcionamiento del equipo puede deberse a la pérdida de refrigerante y que es posible que se produzca una fuga de refrigerante.
- Descargue los condensadores de forma que no provoquen chispas.
- Cuando se requiera soldadura fuerte, se deben llevar a cabo los siguientes procedimientos en el orden correcto:
 - Retirar el refrigerante.Si la normativa nacional no exige la recuperación,drene el refrigerante hacia el exterior.Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no cause ningún peligro.En caso de duda, una persona debe vigilar la salida.Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no vuelva a flotar en el edificio.
 - Evacuar el circuito de refrigerante.
 - Purgue el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 minutos.
 - Vuelva a evacuar.
 - Retirar las piezas a sustituir cortando, no con llama.
 - Purgar el punto de soldadura con nitrógeno durante el procedimiento de soldadura.
 - Realice una prueba de estanqueidad antes de cargar con refrigerante.
 - Reensamble los recintos sellados con precisión.Si las juntas están desgastadas, sustitúyalas. Comprobar el equipo de seguridad antes de la puesta en servicio.

d)Puesta fuera de servicio

- Si la seguridad se ve afectada cuando el equipo se pone fuera de servicio,la carga de refrigerante deberá retirarse antes de la puesta fuera de servicio.
- Asegurar una ventilación suficiente en la ubicación del equipo.

- Tenga en cuenta que el mal funcionamiento del equipo puede deberse a la pérdida de refrigerante y que es posible que se produzca una fuga de refrigerante.
- Descargue los condensadores de forma que no provoquen chispas.
- Retirar el refrigerante. Si la recuperación no es requerida por las regulaciones nacionales, drene la ventilación disponible.

8. PROCEDIMIENTOS DE CARGA

Además de los procedimientos de carga convencionales, deberán seguirse los siguientes requisitos.

-Asegurarse de que no se produce contaminación de los diferentes refrigerantes al utilizar el equipo de carga. Las mangueras o líneas deberán ser lo más cortas posible para minimizar la cantidad de refrigerante que contienen.

-Los cilindros se mantendrán en posición vertical.

-Asegúrese de que el sistema de refrigeración está conectado a tierra antes de cargarlo con refrigerante.

-Etiquetar el sistema cuando se haya completado la carga (si no se ha hecho ya).

-Tenga mucho cuidado de no sobrecargar el sistema de refrigeración.

Antes de recargar el sistema, éste deberá someterse a una prueba de presión con OFN. Se comprobará la estanqueidad del sistema

una vez finalizada la carga, pero antes de la puesta en servicio. Se realizará una prueba de fugas de seguimiento antes de abandonar el emplazamiento del lugar.

9. PUESTA FUERA DE SERVICIO

Antes de llevar a cabo este procedimiento, es esencial que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus detalles. Se recomienda como buena práctica que todos los refrigerantes se recuperen de forma segura. Antes de realizar la tarea, se tomará una muestra de aceite y refrigerante por si fuera necesario realizar un análisis antes de reutilizar el refrigerante recuperado. Es esencial que haya energía eléctrica disponible antes de comenzar la tarea.

a) Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.

b) Aislar eléctricamente el sistema.

c) Antes de iniciar el procedimiento, asegúrese de que: se dispone del equipo de manipulación mecánica necesario para manipular las botellas de refrigerante; se dispone de todo el equipo de protección personal y se utiliza correctamente; el proceso de recuperación está supervisado en todo momento por una persona competente; el equipo de recuperación y las botellas cumplen las normas adecuadas.

d) Bombear el sistema de refrigerante, si es posible.

e) Si no es posible hacer el vacío, hacer un colector para poder extraer el refrigerante de las distintas partes del sistema.

f) Asegúrese de que el cilindro esté situado en la báscula antes de que se realice la recuperación.

g) Ponga en marcha la máquina de recuperación y hágala funcionar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

h) No sobrellenar los cilindros (no más del 80 % del volumen de carga de líquido).

i) No superar la presión máxima de trabajo de la botella, ni siquiera temporalmente.

j) Una vez que los cilindros hayan sido llenados correctamente y el proceso haya finalizado, asegúrese de que los cilindros y el equipo sean retirados rápidamente del lugar y que todas las válvulas de aislamiento del equipo estén cerradas.

k) El refrigerante recuperado no se cargará en otro sistema de refrigeración a menos que se haya limpiado y comprobado.

2. INSTRUCCIONES GENERALES

10. ETIQUETADO

El equipo se etiquetará indicando que ha sido puesto fuera de servicio y vaciado de refrigerante.

La etiqueta deberá estar fechada y firmada.

Asegúrese de que haya etiquetas en el equipo que indiquen que el equipo contiene refrigerante inflamable.

11. RECUPERACIÓN

Al retirar el refrigerante de un sistema, ya sea para su mantenimiento o para su puesta fuera de servicio, se recomienda como buena práctica que todos los refrigerantes se retiren de forma segura. Al trasvasar refrigerante a botellas, asegúrese de que sólo se utilizan botellas de recuperación de refrigerante adecuadas. Asegúrese de que se dispone del número correcto de botellas para la carga total del sistema. Todas las botellas que se vayan a utilizar estén diseñadas para el refrigerante recuperado y etiquetadas para ese refrigerante (es decir, botellas especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros deberán estar completos con válvula de alivio de presión y válvulas de cierre asociadas en buen estado de funcionamiento. Los cilindros de recuperación vacíos se evacúan y, si es posible, se enfrían antes de proceder a la recuperación.

El equipo de recuperación estará en buen estado de funcionamiento, con un conjunto de instrucciones relativas al equipo que se tiene a mano y será adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, se dispondrá de un juego de balanzas calibradas en buen estado de funcionamiento. Las mangueras deberán estar completas con acoplamientos de desconexión sin fugas y en buen estado. Antes de utilizar la máquina de recuperación, compruebe que funciona correctamente, que se ha mantenido adecuadamente y que todos los componentes eléctricos asociados están sellados para evitar la ignición en caso de fuga de refrigerante. Consulte al fabricante en caso de duda.

El refrigerante recuperado debe devolverse al proveedor de refrigerantes en el cilindro de recuperación correcto y se debe preparar la correspondiente nota de transferencia de residuos. No mezcle refrigerantes en las unidades de recuperación y especialmente en los cilindros.

Si se van a retirar compresores o aceites de compresores, asegúrese de que se han evacuado hasta un nivel aceptable para garantizar que no queda refrigerante inflamable en el lubricante. El proceso de evacuación se llevará a cabo antes de devolver el compresor a los proveedores. Para acelerar este proceso sólo se empleará el calentamiento eléctrico del cuerpo del compresor. Cuando se vacíe el aceite de un sistema, se hará de forma segura.

Competencia del personal de mantenimiento

General

Se requiere una formación especial adicional a los procedimientos habituales de reparación de equipos de refrigeración cuando se ven afectados equipos con refrigerantes inflamables.

En muchos países, esta formación corre a cargo de organizaciones nacionales de formación acreditadas para impartir las normas nacionales de competencia pertinentes que puedan establecerse en la legislación. La competencia alcanzada debe documentarse mediante un certificado.

Formación

La formación debe incluir lo siguiente:

Información sobre el potencial de explosión de los refrigerantes inflamables para mostrar que los inflamables pueden ser peligrosos cuando se manipulan sin cuidado.

Información sobre las posibles fuentes de ignición, especialmente las que no son obvias, como encendedores, interruptores de la luz, aspiradoras o calefactores eléctricos.

Información sobre los diferentes conceptos de seguridad: Sin ventilación (véase el apartado GG.2) La seguridad del aparato no depende de la ventilación de la carcasa. La desconexión del aparato o la apertura de la carcasa no afectan significativamente a la seguridad. No obstante, es posible que se acumulen fugas de refrigerante en el interior de la carcasa y que se forme una atmósfera inflamable y que se libere una

atmósfera inflamable al abrir la carcasa.

Carcasa ventilada (véase el apartado GG.4) La seguridad del aparato depende de la ventilación de la carcasa. La desconexión del aparato o la apertura de la carcasa afectan considerablemente a la seguridad. Asegúrese de que la ventilación sea suficiente.

Habitación ventilada (véase el apartado GG.5) La seguridad del aparato depende de la ventilación de la habitación. La desconexión del aparato o la apertura de la carcasa no afectan significativamente a la seguridad. La ventilación del local no debe desconectarse durante los procedimientos de reparación.

Información sobre el concepto de componentes sellados y recintos sellados el refrigerante al exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no cause ningún peligro. En caso de duda, una persona debe vigilar la salida. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no vuelva a flotar en el edificio.

- Evacuar el circuito de refrigerante.
- Purgue el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 minutos.
- Evacuar de nuevo
- Rellenar con nitrógeno hasta la presión atmosférica
- Coloque una etiqueta en el equipo que indique que el refrigerante se ha extraído.

Eliminación

- Asegurar una ventilación suficiente en el lugar de trabajo.
- Retirar el refrigerante. Si la normativa nacional no exige la recuperación, drene el refrigerante hacia el exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante drenado no cause ningún peligro. En caso de duda, una persona debe vigilar la salida. Tenga especial cuidado de que el refrigerante drenado no vuelva a flotar en el edificio.
- Evacuar el circuito de refrigerante.
- Purgue el circuito de refrigerante con nitrógeno durante 5 minutos.
- Evacuar de nuevo
- Apagar el compresor y vaciar el aceite.

Transporte, marcado y almacenamiento de unidades que emplean refrigerantes inflamables

Se llama la atención sobre el hecho de que pueden existir normativas de transporte adicionales con respecto a los equipos que contienen gas inflamable. El número máximo de equipos o la configuración de los equipos que se permite transportar juntos vendrá determinado por la normativa de transporte aplicable.

Señalización de los equipos

La señalización de aparatos similares utilizados en una zona de trabajo se rige generalmente por la normativa local y establece los requisitos mínimos para la señalización de seguridad y/o salud en un lugar de trabajo. Todas las señales requeridas deben mantenerse y los empresarios deben asegurarse de que los empleados reciban instrucciones y formación adecuadas y suficientes sobre el significado de las señales de seguridad apropiadas y las medidas que deben tomarse en relación con estas señales.

La eficacia de las señales no debe verse mermada por la colocación de demasiadas señales juntas. Los pictogramas utilizados deben ser lo más sencillos posible y contener sólo los detalles esenciales. Eliminación de equipos que utilizan refrigerantes inflamables Véase la normativa nacional.

Almacenamiento de equipos/aparatos

El almacenamiento de los equipos debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Almacenamiento de equipos embalados (sin vender)

La protección de los embalajes de almacenamiento debe construirse de forma que los daños mecánicos al equipo dentro del embalaje no provoque una fuga de la carga de refrigerante.

El número máximo de equipos que pueden almacenarse juntos estará determinado por la normativa local determinado por la normativa local.

3. NOMBRE DE LAS PIEZAS

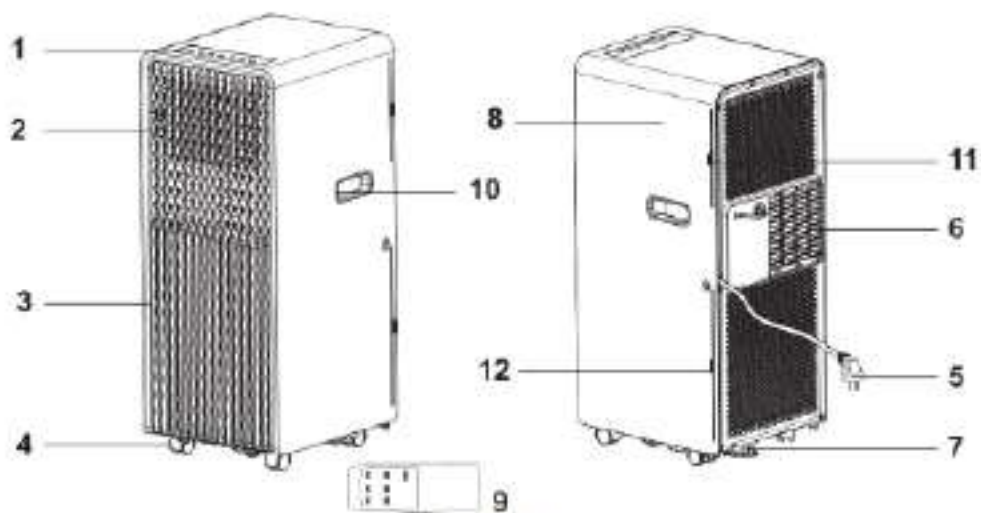


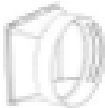







Fig.1

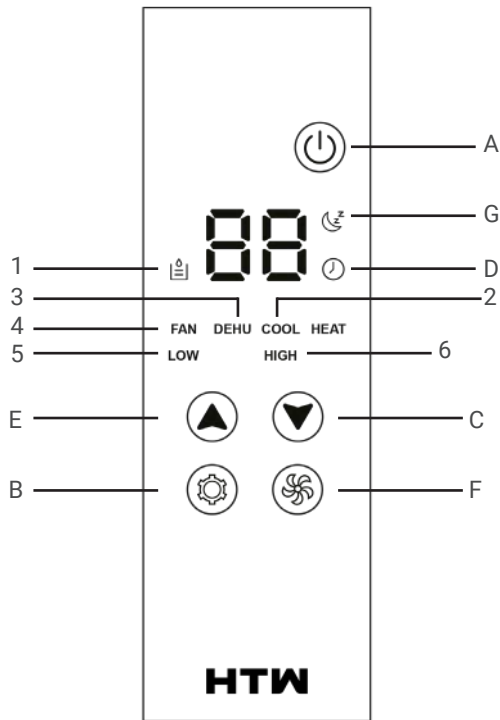
1	Panel de control	7	Salida de drenaje
2	Persiana	8	Entrada de aire
3	Panel frontal	9	Control remoto
4	Rueda	10	Mango
5	Cable de alimentación	11	Tapón de goma superior
6	Salida de aire	12	Tapón de goma inferior

Pieza	Descripción	Cantidad
	Manguera de escape	1
	Conector ventana	1
	Adaptador de carcasa	1
	Mando a distancia LCD	1
	Kit de ventana	1 (opcional)
	Clavija	2 (opcional)
	Tubo de agua	1 (opcional)
	Pilas	2 (opcional)

Después de desembalar, compruebe si se incluyen los accesorios arriba mencionados, y compruebe en la introducción a la instalación de este manual.

5. APARIENCIA Y FUNCIONAMIENTO DEL PANEL DE CONTROL

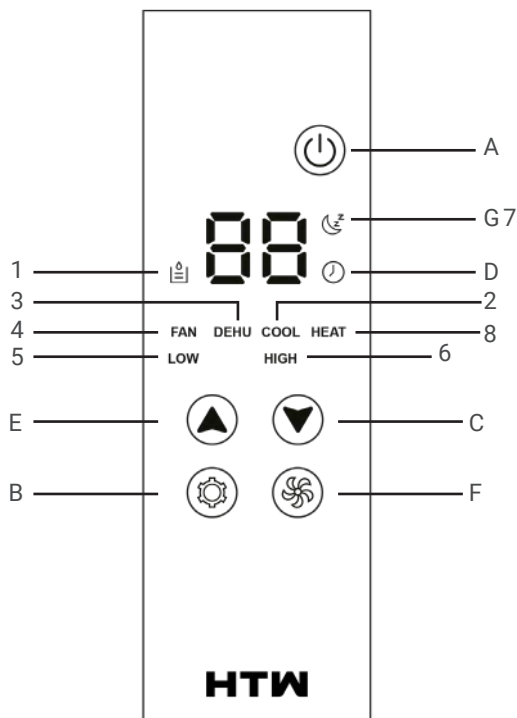
MODELO SÓLO FRÍO



A	Encendido/Apagado
B	Modo de funcionamiento
C	Temperatura baja
D	Temporizador on/off
E	Temperatura arriba
F	Velocidad del ventilador
G	Modo reposo

1	Agua llena
2	Refrigeración
3	Deshumidificación
4	Ventilador
5	Baja velocidad ventilador
6	Velocidad alta del ventilador

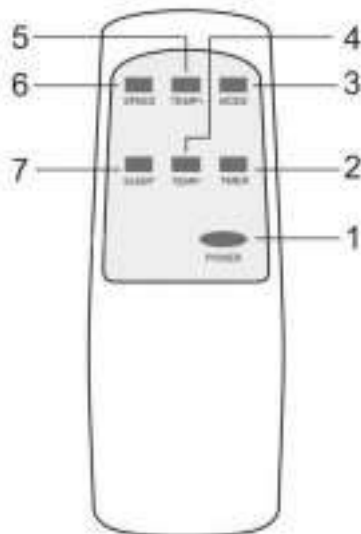
MODELO REFRIGERACIÓN Y CALOR



A	Encendido/Apagado
B	Modo de funcionamiento
C	Temperatura baja
D	Temporizador on/off
E	Temperatura arriba
F	Velocidad del ventilador
G	Modo reposo

1	Agua llena
2	Refrigeración
3	Deshumidificación
4	Ventilador
5	Baja velocidad ventilador
6	Velocidad alta del ventilador
7	Reposo
8	Calor

6.ASPECTO Y FUNCIÓN DEL MANDO A DISTANCIA



1	Encendido/Apagado
2	Temporizador on/off
3	Modo de funcionamiento
4	Temperatura baja
5	Temperatura arriba
6	Velocidad del ventilador
7	Modo reposo

NOTAS:

- No deje caer el mando a distancia
- No coloque el mando a distancia en un lugar expuesto a la luz solar directa.

7. INTRODUCCIÓN AL FUNCIONAMIENTO

Antes de iniciar las operaciones de esta sección:

1) Busque un lugar donde haya suministro eléctrico cerca.

2) Como se muestra en la Fig.2 y Fig.2a, instale la manguera de escape, y ajuste bien la posición de la ventana bien.



Fig. 2



Fig. 2a

3) Como se muestra en la Fig.6, conecte bien la manguera de drenaje (sólo para usar el modelo de calefacción).

4) Inserte el cable de alimentación en un enchufe con toma de tierra **AC220~240V/50Hz**.

5) Pulse el botón POWER para encender el aire acondicionado.

1. Antes de usar

Nota:

- Rango de temperatura de funcionamiento:

	Refrigeración máxima	Refrigeración mínima
DB/WB (C°)	35/24	18/12
	Calefacción máxima	Calefacción mínima
DB/WB (C°)	27/-	7/-

Compruebe si la manguera de escape está correctamente montada. Precauciones para las operaciones de refrigeración y deshumidificación:

- Cuando utilice las funciones de refrigeración y deshumidificación, mantenga un intervalo de al menos 3 minutos entre cada ENCENDIDO.
- La fuente de alimentación cumple los requisitos.
- La toma es para uso con corriente alterna.
- No comparta una toma con otros aparatos.
- La fuente de alimentación es AC220-240V ,50Hz

7. INTRODUCCIÓN AL FUNCIONAMIENTO

2. Operación de enfriamiento

- Pulse el botón "Mode" hasta que aparezca el icono "Cool".
- Pulse los botones "▲" o "▼" para seleccionar la temperatura ambiente deseada.(16°C-31°C)
- Pulse el botón "Fan Speed" para seleccionar la velocidad del ventilador.

3. Deshumidificación

- Pulse el botón "Mode" hasta que aparezca el icono "Deshumidificar".
- Ajuste automáticamente la temperatura seleccionada a la temperatura ambiente actual menos 2°C.(16°C-31°C)
- Ajuste automáticamente el motor del ventilador a la velocidad de viento BAJA.

4. Funcionamiento del ventilador

- Pulse el botón "Modo" hasta que aparezca el icono "Ventilador".
- Pulse el botón "Fan Speed" para seleccionar la velocidad del ventilador.

5. Funcionamiento de la calefacción (esta función no está disponible para una unidad individual de frío)

- Pulse el botón "Mode" hasta que aparezca el icono "Heat".
- Pulse los botones "▲" o "▼" para seleccionar la temperatura ambiente deseada.(16°C-31°C)
- Pulse el botón "Fan Speed" para seleccionar la velocidad del ventilador.

6. Funcionamiento del temporizador

Ajuste del temporizador ON:

- Cuando el aire acondicionado esté apagado, pulse el botón "Temporizador" y seleccione la hora de encendido deseada mediante los botones de ajuste de temperatura y tiempo.
- en el panel de control aparecerá el mensaje "Preset ON Time".
- La hora de encendido puede regularse en cualquier momento entre 0 y 24 horas.
- Pulse de nuevo el botón "Temporizador" para confirmar y el indicador del temporizador se encenderá.
- Para desactivar la función del temporizador, pulse el botón "Timer" hasta que se apague el indicador del temporizador.

Ajuste del temporizador OFF

- Cuando el aire acondicionado esté encendido, pulse el botón "Timer" y seleccione la hora de apagado deseada mediante los botones de ajuste de temperatura y tiempo.
- en el panel de control aparecerá el mensaje "Preset OFF Time". El tiempo de apagado puede regularse en cualquier momento entre 0 y 24 horas.
- Pulse de nuevo el botón "Temporizador" para confirmar, el indicador del temporizador se enciende.
- Para desactivar la función del temporizador, pulse el botón "Timer" hasta que se apague el indicador del temporizador.

7. Modo SLEEP

- En modo refrigeración,pulse la tecla SLEEP para ajustar la temperatura.Aumenta1 °C después de una hora y como máximo aumenta 2°C después de 2 horas.
- En modo calefacción,pulse la tecla SLEEP para ajustar la temperatura. disminuye1 °C después de una hora y como máximo disminuye2°C después de 2 horas.
- Pulse de nuevo la tecla SLEEP para cancelar el ajuste.

8. Drenaje del agua

Función de Alarma de Agua Llena

La bandeja de agua interior del aire acondicionado tiene un interruptor de seguridad de nivel de agua, que controla el nivel de agua.Cuando el nivel del agua alcanza una altura anticipada, el indicador de agua llena se enciende. Cuando el agua está llena, por favor, retire el bloqueo de goma del orificio de drenaje en la parte inferior de la unidad, y drene toda el agua fuera.

9. Drenaje continuo

Si no va a utilizar la unidad durante mucho tiempo, retire el tapón de goma del orificio de drenaje de la parte inferior de la unidad y drene el agua hacia el exterior del orificio de drenaje en la parte inferior de la unidad y drene toda el agua hacia el exterior. Puede utilizar el drenaje continuo con una manguera de drenaje conectada al orificio de drenaje inferior, cuando la unidad funciona en el modo CALOR.

7. INTRODUCCIÓN AL FUNCIONAMIENTO

No es necesario utilizar el drenaje continuo cuando la unidad funciona en modo FRÍO o DESHUMIDIFICACIÓN. La unidad puede evaporar el agua condensada automáticamente por el motor de salpicadura. Asegúrese de que los orificios de drenaje están bien cerrados.

Si el motor de salpicadura de agua está dañado, se puede utilizar el drenaje continuo. Para conectar la manguera de drenaje al orificio de drenaje inferior (Fig.6), la unidad también puede funcionar bien.

Si el motor de salpicadura de agua está dañado, también se puede utilizar el drenaje intermitente. En este caso, cuando se encienda el indicador de agua llena, conecte una manguera de drenaje al orificio de drenaje inferior y toda el agua del depósito se drenará al exterior. La unidad también puede funcionar bien.

Si no va a utilizar la unidad durante mucho tiempo, retire el tapón de goma del orificio de drenaje de la parte inferior de la unidad y drene el agua hacia el exterior del orificio de drenaje en la parte inferior de la unidad y drene toda el agua hacia el exterior.

Puede utilizar el drenaje continuo con una manguera de drenaje conectada al orificio de drenaje inferior, cuando la unidad trabaja en modo CALOR.

No es necesario utilizar el drenaje continuo cuando la unidad funciona en modo FRÍO o DESHUMIDIFICACIÓN. La unidad puede evaporar el agua condensada automáticamente por el motor de salpicadura. Asegúrese de que los orificios de drenaje están bien cerrados.

Si el motor de salpicadura de agua está dañado, se puede utilizar el drenaje continuo. Para conectar la manguera de drenaje

al orificio de drenaje inferior (Fig.6), la unidad también puede funcionar bien.

Si el motor de salpicadura de agua está dañado, también se puede utilizar el drenaje intermitente. Bajo esta condición, cuando el indicador de agua llena se encienda, por favor conecte una manguera de drenaje al orificio de drenaje inferior, entonces toda el agua en el tanque de agua será drenada al exterior. La unidad también puede funcionar bien.

9. Función WIFI (para algunos modelos)

-Mantenga pulsado el botón SPEED durante 5 segundos para entrar en el modo de configuración WIFI de fábrica.

-Cuando el indicador WIFI parpadea rápidamente, la unidad está en modo WIFI EZ, si parpadea lentamente, la unidad está en modo WIFI AP

-Para dispositivos Wi-Fi y Bluetooth combinados, active Bluetooth y la localización y permita que la aplicación acceda a su localización (sólo para Android). El permiso Bluetooth también es necesario. Los dispositivos combinados Wi-Fi y Bluetooth se detectarán automáticamente. O elige "Acondicionador de aire portátil (BLE+Wi-Fi)" en la aplicación. A continuación, pulse en "Modo Wi-Fi" en la parte superior derecha y seleccione "Bluetooth".

-Puede realizar todas las funciones del aire acondicionado mediante la APP del teléfono móvil con el WIFI conectado.

8. EXPLICACIONES DE INSTALACIÓN

1. Explicaciones de instalación:

- Un aire acondicionado de mudanza debe instalarse en un lugar plano y vacío alrededor. No bloquee la salida de aire, y la distancia requerida alrededor debe ser de al menos 50cm. (Ver Fig.3)
- No debe instalarse en lugares húmedos, como el lavadero.
- El cableado del enchufe debe estar de acuerdo con los requisitos locales de seguridad eléctrica

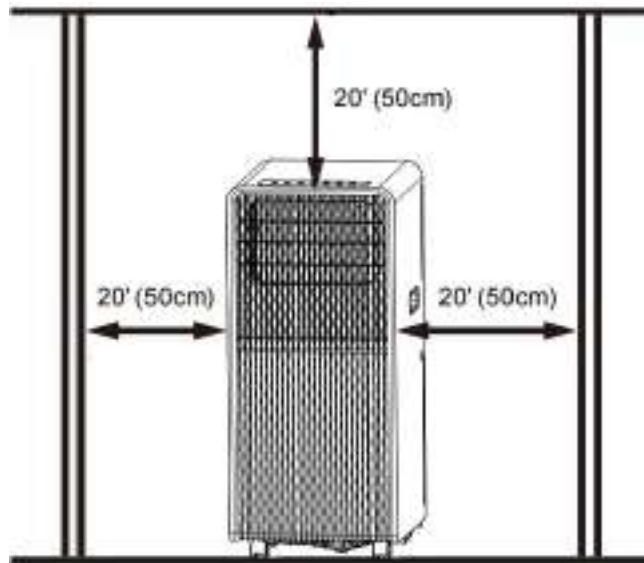


Fig. 3

2. Introducción a la instalación de la manguera de escape

A) Instalación temporal

1. El aire acondicionado de extracción deberá instalarse en un lugar plano y vacío alrededor. No bloquee la salida de aire, y la distancia requerida alrededor debe ser de al menos 50cm. (Ver Fig.3)
2. No debe instalarse en lugares húmedos, como el lavadero.
3. El cableado de los enchufes debe cumplir los requisitos locales de seguridad eléctrica

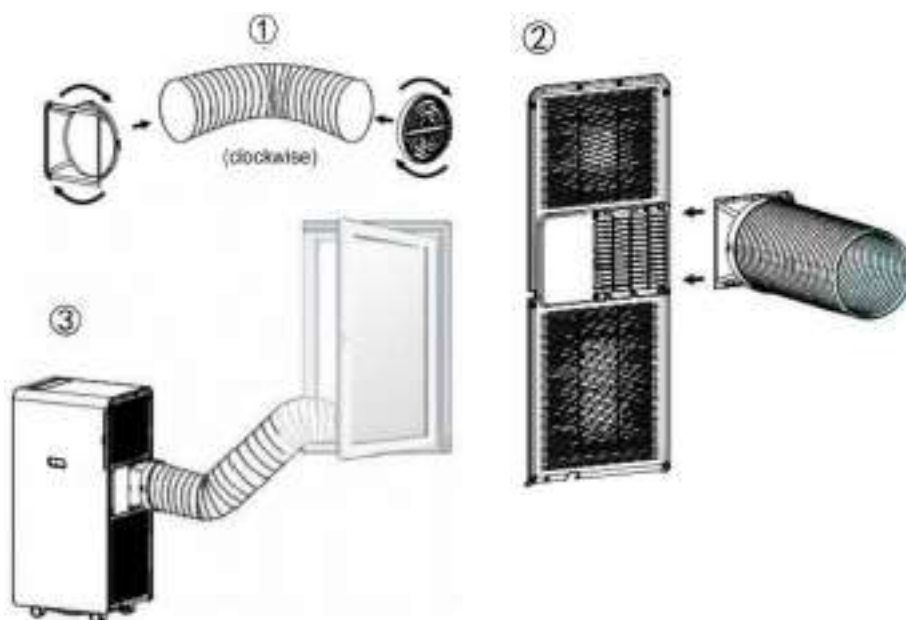


Fig. 4

8. EXPLICACIONES DE INSTALACIÓN

B) Instalación del kit de ventana

La forma de instalación del kit deslizante de ventana es en su mayoría "horizontal" o "vertical". Como se muestra en la Fig.5 y

Fig.5a, compruebe el tamaño mínimo y máximo de la ventana antes de la instalación.

1. Instale el kit en la ventana (Fig.5, Fig.5a);
2. Ajuste la longitud del kit deslizante de acuerdo con la anchura o altura de la ventana y fíjelo con el pasador con el pasador;
3. Inserte el conector de la manguera de la ventana en el orificio del kit de la ventana (Fig.5b).

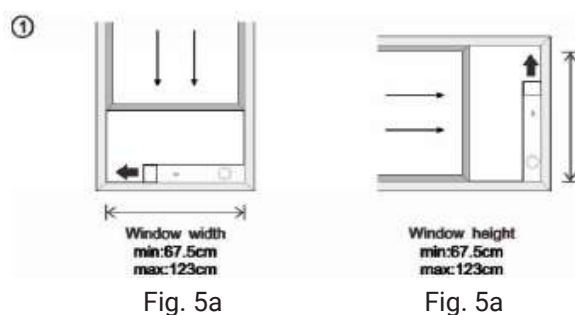


Fig. 5a

Fig. 5a

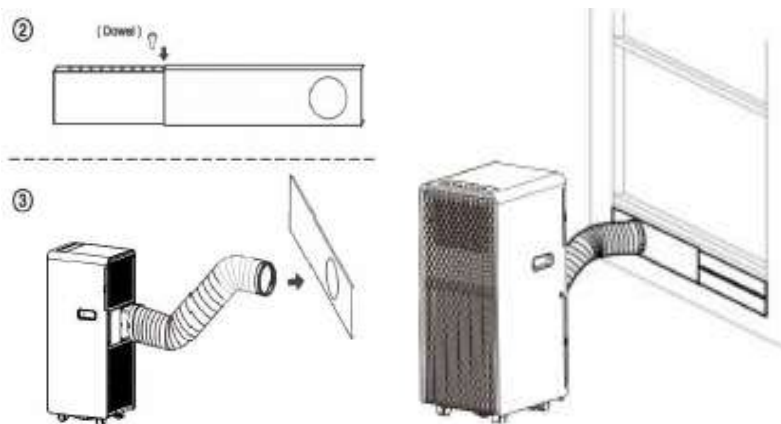


Fig. 5b

Función de Alarma de Agua Llena

La bandeja de agua interior del aire acondicionado tiene un interruptor de seguridad que controla el nivel del agua. Cuando el nivel de agua alcanza una altura anticipada, la luz indicadora de agua llena se enciende. (Si el motor de salpicadura de agua está dañado, cuando el agua esté llena, por favor remueva el bloqueo de goma en la parte inferior de la unidad, y toda el agua drenará hacia afuera)

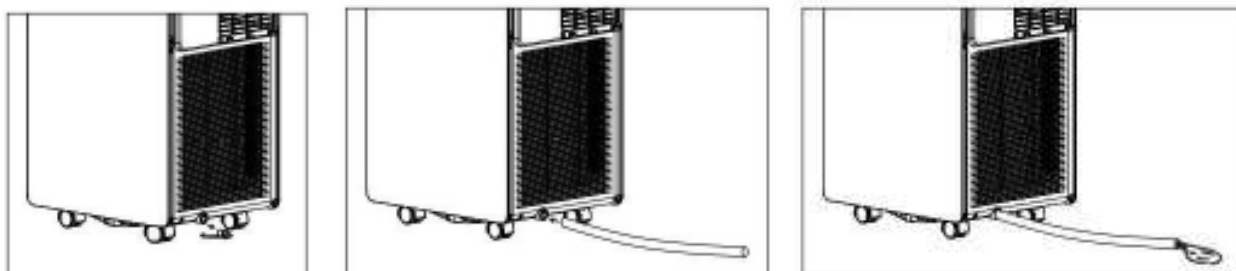
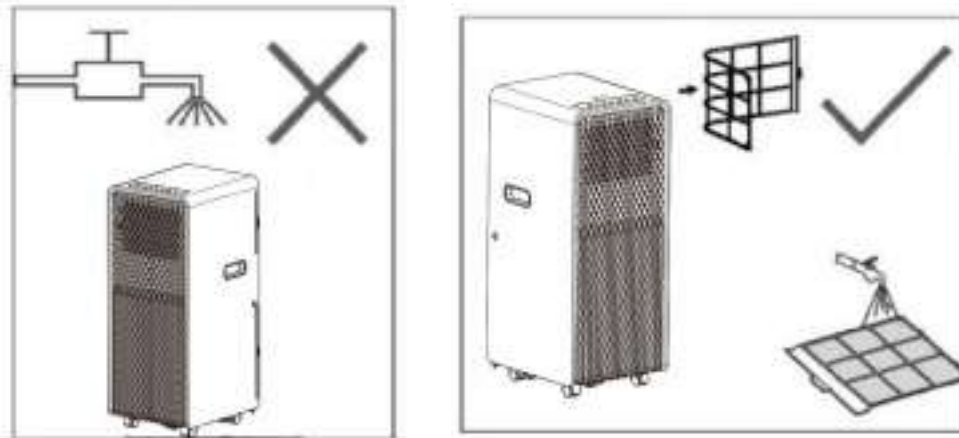


Fig. 6

9. EXPLICACIONES DE MANTENIMIENTO

Declaración:

- 1) Antes de proceder a la limpieza, asegúrese de desconectar la unidad de cualquier toma de corriente eléctrica.
- 2) No utilice gasolina u otros productos químicos para limpiar la unidad;
- 3) No lave la unidad directamente;
- 4) Si el acondicionador está dañado, póngase en contacto con el distribuidor o el taller de reparaciones.



1. Filtro de aire

- Si el filtro de aire se obstruye con polvo/suciedad, deberá limpiarlo una vez cada dos semanas desmontaje
- Abra la rejilla de entrada de aire y extraiga el filtro de aire. Limpieza
- Limpie el filtro de aire con detergente neutro en agua tibia (40°C) y séquelo a la sombra. Montaje
- Coloque el filtro de aire en la rejilla de entrada, volver a colocar los componentes tal y como estaban.

2. Limpie la superficie del aire acondicionado

Limpie primero la superficie con un detergente neutro y un paño húmedo, y luego pásese un paño seco.

10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas	Posibles causas	Soluciones sugeridas
1. La unidad no arranca al pulsar el botón de encendido/apagado	- El indicador luminoso de agua llena parpadea y la bandeja de agua está llena.	Vacíe el agua de la bandeja de agua
	- La temperatura ambiente es superior a la temperatura de ajuste. (Modo de calefacción eléctrica)	Reajuste la temperatura
	- La temperatura ambiente es inferior a la temperatura de ajuste. (Modo refrigeración)	Reajuste la temperatura
2. No enfría lo suficiente	- Las puertas o ventanas no están cerradas	Asegúrese de que todas las ventanas y puertas están cerradas
	- Hay fuentes de calor dentro de la habitación	Elimine las fuentes de calor si es posible
	- La manguera de aire de escape no está conectada o está obstruida	Conecte o limpie la manguera de aire de escape
	- El ajuste de temperatura es demasiado alto	Reajuste la temperatura
	- La entrada de aire está bloqueada	Limpie la entrada de aire
3. Hay ruido	- El suelo no está nivelado o no es lo suficientemente plano suficiente	Si es posible, coloque la unidad llano si es posible
	- El sonido procede del del refrigerante dentro del aire acondicionado	Es normal.
4. Código E0	El sensor de temperatura ambiente ha fallado	Sustituya el sensor (la unidad también puede funcionar sin sustituirlo)
5. Código E1	Sensor de temperatura del condensador ha fallado	Sustituya el sensor del condensador
6. Código E2	Bandeja de agua llena al enfriar	Quite el tapón de goma y vaciar el agua.
7. E3 Código	Sensor de temperatura del evaporador ha fallado	Sustituya el evaporador del condensador
8. Código E4	Bandeja de agua llena al calentar	Vacíe la bandeja de agua.

NOTA: Los productos reales pueden tener un aspecto diferente

11. GARANTÍA

DEVOLUCIONES

HTW no aceptará devoluciones de los bienes suministrados y entregados, salvo en casos justificados y autorizados por HTW, en los que sea necesario que se encuentren en perfecto estado de conservación, embalaje y funcionamiento.

Es imprescindible una autorización escrita y numerada para la recepción de la mercancía en nuestras instalaciones y los gastos de envío para la devolución de la mercancía serán siempre a cargo del comprador.

Si, una vez inspeccionado el material, éste no cumple estos requisitos, se efectuará una deducción de su pago, que podrá llegar hasta el total del valor original facturado en el pedido.

GARANTÍA

La presente garantía no afecta a los derechos que asisten al consumidor en virtud del Real Decreto-Ley 7/2021, de 27 de abril, por el que se transponen las directivas de la Unión Europea en materia de protección de los consumidores y demás normativa aplicable.

Según este decreto, Gestión Integral de Almacenes, S.L., garantiza sus productos al consumidor durante un periodo de 3 años frente a cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del material.

Salvo prueba en contrario, durante los 2 primeros años, se presume que la falta de conformidad existía en el momento de la venta, a contar desde la fecha de instalación (realizada a más tardar 6 meses después de la compra), o en su defecto desde la fecha de la factura de compra. Transcurridos estos 2 años, cualquier falta de conformidad deberá ser probada por el consumidor.

La garantía es válida exclusivamente para los productos vendidos e instalados en el país de compra.

El Servicio de Asistencia Técnica autorizado por Gestión Integral de Almacenes S.L. es el único autorizado para realizar intervenciones durante el periodo de garantía. Cualquier otra intervención supondrá la pérdida de los derechos de garantía.

Tal y como indica la legislación vigente, se debe realizar un mantenimiento anual de la instalación, imprescindible para mantener los derechos de garantía comercial.

En ningún caso quedan cubiertas las incidencias ocasionadas por lo siguiente :

- Instalación incumpliendo la legislación vigente (RITE, gases refrigerantes, electricidad, CTE).
- Dimensionamiento e instalación/montaje incumpliendo las instrucciones y recomendaciones escritas en este "Manual de Instrucciones" u otros defectos de instalación y/o uso inadecuado (por ejemplo, instalación incorrecta del desagüe o no realizar el vacío obligatorio en la instalación de gases refrigerantes).
- Manipulación del producto por personal no autorizado.
- Utilización de piezas de recambio no originales.
- Características agresivas del entorno.
- Deterioro por condensación o agentes atmosféricos, así como corrientes erráticas.
- Corrosión debida a un almacenamiento inadecuado.
- Falta de limpieza y/o mantenimiento por parte del usuario.
- Golpes durante el transporte no efectuados por cuenta de la empresa.

P41

**HTW-PC-020P41 | HTW-PC-026P41 | HTW-PC-035P41 | HTW-PB-026P41
HTW-PB-035P41 HTW-PB-035P41**



ENGLISH

User and installation manual. A.A. Portable


TABLE OF CONTENTS

01	SAFETY AWARENESS	33
02	GENERAL INSTRUCTIONS	36
03	NAME OF THE FEET	43
04	ACCESSORIES	44
05	CONTROL PANEL FUNCTION	45
06	REMOTE CONTROL FUNCTION	46
07	INTRODUCTION TO OPERATION	47
08	INSTALLATION EXPLANATIONS	50
09	MAINTENANCE EXPLANATIONS	52
10	TROUBLESHOOTING	53
11	WARRANTY	54

* This manual is the property of GIAGroup.
Copying or reproduction without prior authorization is strictly prohibited.

1. SAFETY PRECAUTIONS

VERY IMPORTANT

 Please do not install or use your portable air conditioner before you have carefully read this manual. Retain this instruction manual for eventual product warranty and future reference.

WARNING

Do not use any means to accelerate the defrosting process or to clean other than those recommended by the manufacturer.

The appliance must be stored in a room with no continuously operating ignition sources (e.g. open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater). Do not pierce or burn.

Note that Refrigerants may not contain odor. The appliance must be installed, operated and stored in a room with a floor area greater than X m².

MODEL	X (m ²)
7000Btu/h	4
9000Btu/h, 12000Btu/h	132

Maintenance operations should only be carried out in accordance with the manufacturer's recommendations.

The appliance must be stored in a well-ventilated area where the size of the room corresponds to the area specified for operation.

All work procedures affecting the safety equipment must only be carried out by competent persons.

1. SAFETY PRECAUTIONS**GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**

1. The appliance is for indoor use only.
2. Do not use the appliance on a socket under repair or improperly installed.
3. Do not use the appliance, follow these precautions:
 - A: Near a fire source.
 - B: An area where oil is likely to splash.
 - C: An area exposed to direct sunlight.
 - D: An area where water is likely to splash.
 - E: Near a bathroom, laundry room, shower or swimming pool.
4. Never insert fingers, wands into the air outlet. Take special care to warn children of these hazards.
5. Keep the unit upward during transportation and storage, so that the compressor is correctly positioned.
6. Before cleaning the air conditioner, always turn off or disconnect the power supply.
7. When moving the air conditioner, turn it off and disconnect it from the power source, and move it slowly.
8. To prevent fire, do not cover the unit.
9. All air conditioner outlets must meet local electrical safety requirements. If necessary, please check the requirements.
10. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
11. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or qualified personnel to avoid a hazard or by qualified personnel in order to avoid hazards.
12. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
13. The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.
14. Details of fuse type and rating: T, 250V AC, 2A or 3.15A.
15. Recycling



This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

1. SAFETY PRECAUTIONS

16. Contact an authorized service technician for repair or maintenance of this unit.
17. Do not throw, deform or modify the power cord, or immerse it in water. Pulling or improper use of the power cord may damage the unit and cause an electric shock.
18. Observe national gas regulations.
19. Keep ventilation openings free of obstructions.
20. Any person working on or intervening in a refrigerant circuit must hold a valid certificate from an industry accredited assessment authority, authorizing their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognized assessment specification
21. Maintenance shall only be carried out in accordance with the equipment manufacturer's recommendations. Maintenance and repairs requiring the assistance of other qualified personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
22. Do not operate or stop the unit by inserting or removing the Die power plug, as this may result in electric shock or fire due to heat generation.
23. Unplug the unit if it emits strange sounds, odors or smoke.



NOTES:

- In case any parts are damaged, please contact the dealer or a designated repair shop;
- In case of any damage, turn off the air switch, disconnect the power supply and contact the distributor or a designated repair shop;
- In any case, the power cord must be firmly grounded.
- To avoid the possibility of danger, if the power cord is damaged, turn off the air switch and disconnect the power supply. It should be replaced by the dealer or a designated repair shop.

2. GENERAL INSTRUCTIONS**1. GENERAL INSTRUCTIONS****1.1 Checking the area**

Before starting work on systems containing flammable Refrigerants, safety checks must be carried out to ensure that the risk of ignition is minimized. To repair the refrigeration system, the following precautions must be observed before work is carried out on the system.

1.2 Work procedure

Work shall be carried out following a controlled procedure to minimize the risk of flammable gases or vapors being present during the execution of the work.

1.3 General work area

All maintenance personnel and others working in the area should be instructed on the nature of the work being performed. Working in confined spaces shall be avoided. The area around the work site shall be demarcated. Ensure that conditions within the area have been made safe by controlling flammable material.

1.4 Checking for the presence of Refrigerant

The area shall be checked with a suitable Refrigerant detector before and during the work to ensure that the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

1.5 Presence of fire extinguishers

If hot work is to be carried out on the refrigeration equipment or any of its components, suitable fire extinguishing equipment must be available. Have a dry powder^{orCO2} extinguisher next to the loading area.

1.6 Absence of ignition sources

No person performing work in connection with a refrigeration system that involves exposing any piping that contains or has contained flammable refrigerant shall use sources of ignition in such a manner as to create a risk of fire or explosion. All possible sources of ignition, including cigarette smoke, must be kept sufficiently far away from the installation, repair, removal and disposal site, during which it is possible that flammable refrigerant may be released into the surrounding space.

Before starting work, the area around the equipment shall be inspected to ensure that there are no flammable hazards or ignition risks "No smoking" signs shall be posted.

1.7 Ventilated area

Ensure that the area is in the open air or adequately ventilated before entering the system or performing any hot work. A certain degree of ventilation shall be maintained during the period that the work is being performed. Ventilation should safely disperse any refrigerant released and preferably expel it outdoors into the atmosphere.

1.8 Refrigerant Equipment Checks

Where electrical components are replaced, they should be fit for purpose and meet the correct specifications. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines should be followed. If in doubt, consult the manufacturer's technical department. In installations where flammable refrigerants are used, the following checks should be carried out: the size of the charge should correspond to the size of the room in which the refrigerant containing parts are installed; machines and ventilation outlets should operate properly and should not be obstructed; if an indirect refrigerant circuit is used, the presence of refrigerant in the secondary circuit should be checked; equipment markings should remain visible and legible. Illegible markings and signs shall be corrected; refrigerant piping or components shall be installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance that may corrode refrigerant containing components, unless the components are made of intrinsically corrosion resistant materials or are suitably protected against corrosion.

2. GENERAL INSTRUCTIONS

1.9 Checks of electrical devices

Repair and maintenance of electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists which may compromise safety, no electrical supply shall be connected to the circuit until it has been satisfactorily rectified. If the fault cannot be corrected immediately but continued operation is necessary, a suitable temporary solution shall be used. The owner of the equipment shall be informed so that all parties are informed. Initial safety checks shall include: that capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid the possibility of sparking; that there are no live electrical components or exposed wiring during charging, recovery or purging of the system; that there is continuity of grounding.

2. REPAIRS TO SEALED COMPONENTS

2.1 During repairs to sealed components, all electrical supplies to the equipment being worked on shall be disconnected prior to removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to maintain the electrical supply to the equipment during maintenance, a permanently operating leak detection system shall be placed at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

Maintenance operations should only be carried out in accordance with the manufacturer's recommendations. The appliance must be stored in a well-ventilated area where the size of the room corresponds to the area specified for operation.

2.2 Particular attention shall be paid to the following to ensure that when working on electrical components, the enclosure is not altered in such a way as to affect the level of protection.

This will include damage to cables, excessive number of connections, terminals not conforming to original specifications, damage to gaskets, incorrect mounting of cable glands, etc. Ensure that the apparatus is securely mounted. Ensure that gaskets or sealing materials have not degraded to the point where they no longer serve to prevent the ingress of flammable atmospheres.

Replacement parts should be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE The use of silicone sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. It is not necessary to insulate intrinsically safe components before working on them.

3. REPAIR OF INTRINSICALLY SAFE COMPONENTS

Do not apply any permanent inductive or capacitive load to the circuit without ensuring that it will not exceed the allowable voltage and current for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only ones on which it is possible to work in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus should have the correct power rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may cause ignition of refrigerant in the atmosphere due to leakage.

4. WIRING

Check wiring for wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check should also take into account the effects of aging or continuous vibration from sources such as compressors or fans.

2. GENERAL INSTRUCTIONS**5. WIRING**

Under no circumstances shall potential ignition sources be used in the search for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

6. LEAK DETECTION METHODS

The following leak detection methods are considered acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but sensitivity may not be adequate or may need to be recalibrated (detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area). Ensure that the detector is not a potential ignition source and is suitable for the Refrigerant used. The leak detection equipment shall be set to a percentage of the LFL of the refrigerant and calibrated for the refrigerant used and the appropriate percentage of gas confirmed (25 %max). Leak detection fluids are suitable for most refrigerants, but the use of detergents containing chlorine should be avoided, as chlorine can react with the refrigerant and corrode copper piping. If a leak is suspected, all flames should be extinguished. If a refrigerant leakage is detected which requires in case of brazing, all refrigerant should be recovered from the system, or isolated (by shut-off valves) in a part of the system away from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) should then be purged through the system before and during the brazing process.

7. REMOVAL AND EVACUATION

When entering the refrigerant circuit to make repairs or for any other purpose, conventional procedures shall be used. However, it is important to follow best practices, as flammability is a factor. The following procedure shall be followed: remove the refrigerant; purge the circuit with inert gas; evacuate; purge again with inert gas; open the circuit by cutting or welding. The refrigerant charge will be recovered in the correct recovery cylinders. The system will be "flushed" with OFN to make the unit safe. This process may need to be repeated several times. No compressed air or oxygen shall be used for this task. Flushing will be accomplished by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until working pressure is reached, then venting to atmosphere and finally reducing the vacuum. This process shall be repeated until there is no refrigerant within the system. When the final charge of OFN has been used, the system will be purged to atmospheric pressure to allow working. This operation is absolutely vital if brazing operations are to be performed on the piping.

Ensure that the vacuum pump outlet is not near any source of ignition and that IEC 60079-15:2010 is complied with.

Information on correct working procedures:

(a) Commissioning

- Make sure that the floor area is sufficient for the refrigerant charge or that the venting duct is mounted correctly.
- Connect piping and perform a leak test before charging with refrigerant. -Check safety equipment before commissioning.

b) Maintenance

- Portable equipment should be serviced outdoors or in a workshop specially equipped for the maintenance of portable equipment

2. GENERAL INSTRUCTIONS

units with flammable Refrigerants.

- Ensure sufficient ventilation at the repair site.
- Note that equipment malfunction may be due to refrigerant leakage and that refrigerant leakage is possible refrigerant.
- Discharge the condensers in such a way that they do not cause sparks. The standard procedure for short-circuiting the standard procedure for shorting capacitor terminals often causes sparking.
- Reassemble sealed enclosures accurately. If gaskets are worn, replace them.
- Check safety equipment before putting it into service.

c) Repair

- Portable equipment should be serviced outdoors or in a shop specially equipped to service units with flammable refrigerants.
- Ensure sufficient ventilation at the repair site.
- Be aware that equipment malfunction may be due to refrigerant loss and refrigerant leakage is possible.
- Discharge condensers in such a way that they do not cause sparks.
- When brazing is required, the following procedures should be carried out in the correct order:
- Remove the Refrigerant. If national regulations do not require recovery, drain the Refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant does not cause any danger. In case of doubt, one person should watch the outlet. Take special care that the drained refrigerant does not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 minutes.
- Evacuate again.
- Remove parts to be replaced by cutting, not by flame.
- Purge the welding point with nitrogen during the welding procedure.
- Perform a leak test before charging with coolant.
- Reassemble sealed enclosures accurately. If gaskets are worn, replace them. Check safety equipment before commissioning.

d) Decommissioning

- If safety is affected when the equipment is taken out of service, the refrigerant charge must be removed before taking out of service.
- Ensure sufficient ventilation at the equipment location.
- Be aware that equipment malfunction may be due to refrigerant loss and refrigerant leakage is possible.
- Discharge condensers in such a way that they do not cause sparks.
- Remove the Refrigerant. If recovery is not required by national regulations, drain the available ventilation available.

8. CHARGING PROCEDURES

In addition to conventional charging procedures, the following requirements should be followed.

- Ensure that no contamination of the various refrigerants occurs when using the charging equipment. Hoses or lines should be kept as short as possible to minimize the amount of refrigerant they contain.
 - Cylinders should be kept in an upright position.
 - Ensure that the refrigeration system is grounded before charging with refrigerant.
 - Tag the system when charging has been completed (if not already done).
 - Be very careful not to overcharge the refrigeration system.
- Before recharging the system, the system should be pressure tested with OFN. The system should be checked for tightness

2. GENERAL INSTRUCTIONS

after charging has been completed, but before commissioning. A follow-up leak test shall be performed before leaving the site.

9. DECOMMISSIONING

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is thoroughly familiar with the equipment and all its details. It is recommended as good practice that all Refrigerants should be safely recovered. Prior to carrying out the task, a sample of oil and Refrigerant should be taken in case an analysis is required before reusing the recovered Refrigerant. It is essential that electrical power is available before starting the task.

- a) Familiarize yourself with the equipment and its operation.
- b) Electrically isolate the system.
- c) Before starting the procedure, ensure that: the necessary mechanical handling equipment is available to handle the refrigerant cylinders; all personal protective equipment is available and used correctly; the recovery process is supervised at all times by a competent person; the recovery equipment and cylinders meet the appropriate standards.
- d) Pump out the refrigerant system, if possible.
- e) If vacuum is not possible, make a manifold so that the refrigerant can be removed from the various parts of the system.
- f) Make sure that the cylinder is positioned on the scale before the recovery is performed.
- g) Start the recovery machine and operate it according to the manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill the cylinders (no more than 80% of the liquid charge volume).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, not even temporarily.
- j) Once the cylinders have been correctly filled and the process has been completed, ensure that the cylinders and equipment are promptly removed from the site and that all equipment isolation valves are closed.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

2. GENERAL INSTRUCTIONS

10. LABELING

The equipment shall be labeled indicating that it has been taken out of service and drained of refrigerant.

The label shall be dated and signed.

Ensure that there are labels on the equipment indicating that the equipment contains flammable refrigerant.

11. RECOVERY

When removing refrigerant from a system, either for maintenance or decommissioning, it is recommended as good practice that all refrigerants be removed safely. When transferring refrigerant to bottles, ensure that only suitable refrigerant recovery bottles are used. Ensure that the correct number of cylinders are available for the total system charge. All cylinders to be used are designed for the refrigerant being recovered and labeled for that refrigerant (i.e., special refrigerant recovery cylinders). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shutoff valves in good working order. Empty recovery cylinders shall be evacuated and, if possible, cooled prior to recovery.

Recovery equipment shall be in good working order, with a set of instructions relating to the equipment on hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated scales in good working order shall be available. Hoses shall be complete with disconnect couplings free of leaks and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is operating properly, has been properly maintained, and that all associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of refrigerant leakage. Consult the manufacturer in case of doubt.

Recovered refrigerant should be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder and an appropriate waste transfer note prepared. Do not mix refrigerants in recovery units and especially in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to ensure that no flammable refrigerant remains in the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to suppliers. To speed up this process only electrical heating of the compressor body shall be employed. When draining oil from a system, this shall be done in a safe manner.

Competence of maintenance personnel

General

Special training in addition to normal refrigeration equipment repair procedures is required when equipment with flammable refrigerants is involved.

In many countries, this training is provided by national training organizations accredited to deliver the relevant national standards of competence that may be laid down in legislation.

The competence achieved must be documented by a certificate.

Training

Training should include the following:

Information on the explosion potential of flammable refrigerants to show that flammables can be hazardous when handled carelessly.

Information on possible ignition sources, especially those that are not obvious, such as cigarette lighters, light switches, vacuum cleaners or electric heaters.

Information on the different safety concepts: No ventilation (see section GG.2) The safety of the appliance does not depend on the ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening the housing does not significantly affect safety. However, it is possible for refrigerant leaks to accumulate inside the housing and a flammable atmosphere to form and a flammable atmosphere to be released when the housing is opened.

Ventilated housing (see section GG.4) The safety of the unit depends on the ventilation of the housing. Switching off the unit or opening the housing has a significant effect on safety. Ensure sufficient ventilation.

Ventilated room (see section GG.5) The safety of the unit depends on the ventilation of the room. Switching

2. GENERAL INSTRUCTIONS

off the unit or opening the housing does not significantly affect safety. The room ventilation must not be switched off during repair procedures.

Information on the concept of sealed components and sealed enclosures the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant does not cause any danger. In case of doubt, one person should watch the outlet. Take special care that the drained refrigerant does not float back into the building.

- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 minutes.
- Evacuate again
- Fill with nitrogen up to atmospheric pressure
- Attach a label to the equipment indicating that the refrigerant has been removed.

Disposal

- Ensure sufficient ventilation in the workplace.
- Remove the Refrigerant. If national regulations do not require recovery, drain the Refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant does not cause any danger. In case of doubt, one person should watch the outlet. Take special care that the drained refrigerant does not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 minutes.
- Evacuate again
- Shut down the compressor and drain the oil.

Transport, marking and storage of units using flammable refrigerants

Attention is drawn to the fact that additional transport regulations may exist with respect to equipment containing flammable gas. The maximum number of equipment or configuration of equipment allowed to be transported together will be determined by the applicable transport regulations.

Marking of equipment

Signage for similar apparatus used in a work area is generally governed by local regulations and establishes the minimum requirements for safety and/or health signage in a workplace. All required signs must be maintained and employers must ensure that employees receive suitable and sufficient instructions and training on the meaning of the appropriate safety signs and the measures to be taken in relation to these signs.

The effectiveness of the signs should not be impaired by placing too many signs together. The pictograms used should be as simple as possible and contain only essential details. Disposal of equipment using flammable refrigerants See national regulations.

Storage of equipment/appliances

Storage of equipment must be in accordance with the manufacturer's instructions.

Storage of packed (unsold) equipment

The protection of storage packages must be constructed in such a way that mechanical damage to the equipment inside the package does not lead to leakage of the refrigerant charge.

The maximum number of equipment that can be stored together will be determined by local regulations determined by local regulations.

3. NAME OF PARTS

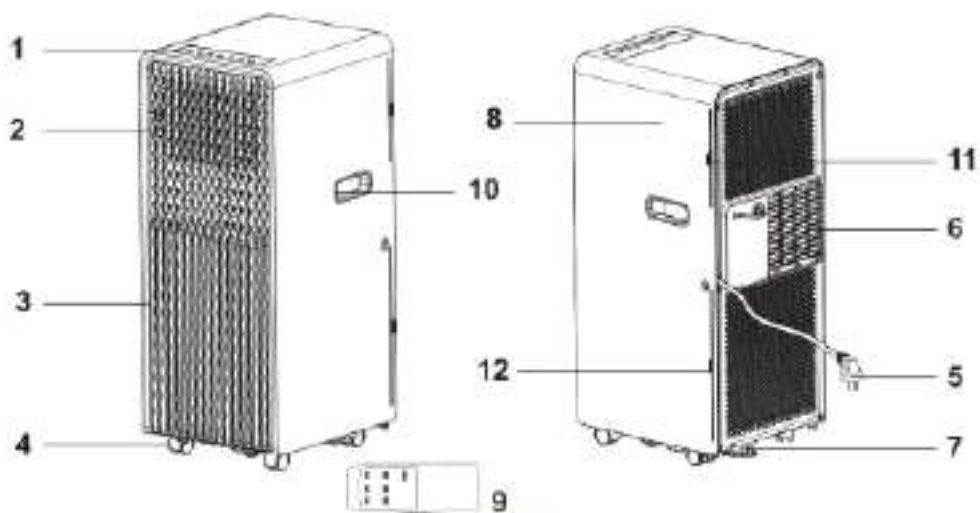


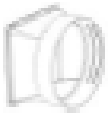







Fig.1

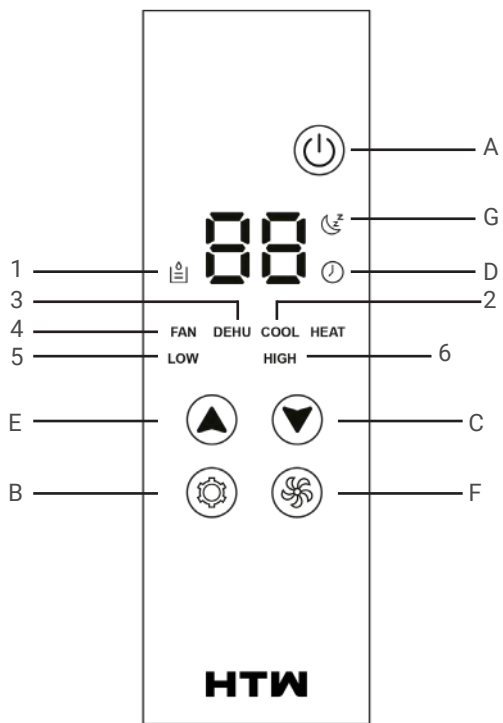
1	Control panel	7	Drain outlet
2	Shutter	8	Air inlet
3	Front panel	9	Remote control
4	Wheel	10	Handle
5	Power cable	11	Upper rubber stopper
6	Air outlet	12	Lower rubber stopper

Part	Article / Product description	Quantity
	Exhaust hose	1
	Window connector	1
	Housing adapter	1
	LCD remote control	1
	Window kit	1 (optional)
	Plug	2 (optional)
	Water tube	1 (optional)
	Batteries	2 (optional)

After unpacking, check whether the above accessories are included, and check the introduction to installation in this manual in the introduction to installation in this manual.

5. APARIENCIA Y FUNCIONAMIENTO DEL PANEL DE CONTROL

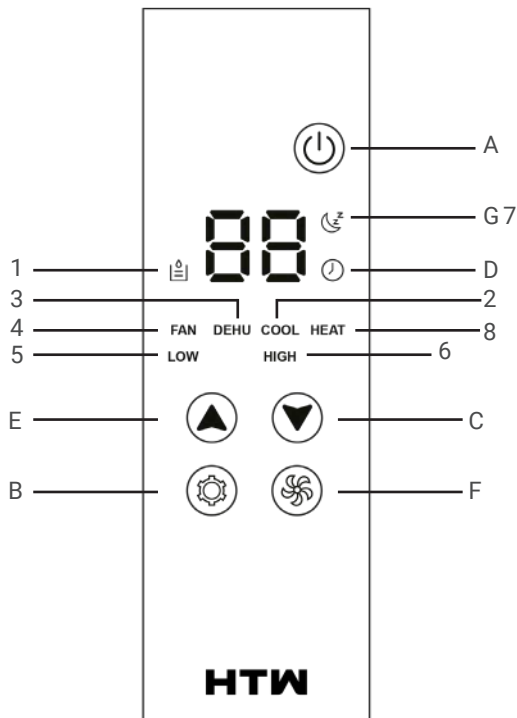
COLD ONLY MODEL



A	On/Off
B	Operating mode
C	Low temperature
D	Timer on/off
E	Temperature up
F	Fan speed
G	Sleep mode

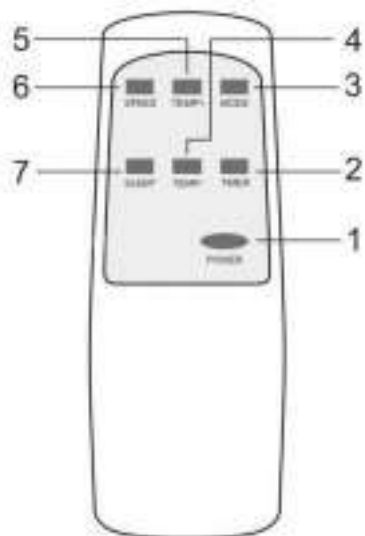
1	Full water
2	Cooling
3	Dehumidification
4	Fan
5	Low fan speed
6	High fan speed

COOLING AND HEAT MODEL



A	On/Off
B	Operating mode
C	Low temperature
D	Timer on/off
E	Temperature up
F	Fan speed
G	Sleep mode

1	Full water
2	Cooling
3	Dehumidification
4	Fan
5	Low fan speed
6	High fan speed
7	Idle
8	Heat

6.REMOTE CONTROL APPEARANCE AND FUNCTION

1	Power On/Off
2	Timer on/off
3	Operating mode
4	Low temperature
5	Temperature up
6	Fan Speed
7	Sleep mode

NOTES:

- Do not drop the remote control
- Do not place the remote control in a location exposed to direct sunlight.

Before starting the operations in this section:

1) Find a place where there is power supply nearby.

2) As shown in Fig.2 and Fig.2a, install the exhaust hose, and adjust the window position well.



Fig. 2



Fig. 2a

3) As shown in Fig.6, connect the drain hose well (only for using the heating model).

4) Insert the power cord into an **AC220~240V/50Hz** grounded socket.

5) Press the POWER button to turn on the air conditioner.

1. Before using

Note:

- **Operating temperature range:**

	Maximum Refrigerant	Minimum Refrigerant
DB/WB (C°)	35/24	18/12
	Maximum heating	Minimum heating
DB/WB (C°)	27/-	7/-

Check if the exhaust hose is correctly mounted. Precautions for cooling and dehumidification operations:

- When using the cooling and dehumidifying functions, maintain an interval of at least 3 minutes between each POWER ON.
- The power supply meets the requirements.
- The socket is for use with AC power.
- Do not share an outlet with other appliances.
- The power supply is AC220-240V ,50Hz

7. INTRODUCTION TO OPERATION

2. Cooling operation

- Press the "Mode" button until the "Cool" icon appears.
- Press "▲" or "▼" button to select the desired room temperature (16°C-31°C)
- Press the "Fan Speed" button to select the fan speed.

3. Dehumidification

- Press the "Mode" button until the "Dehumidify" icon appears.
- Automatically adjust the selected temperature to the current room temperature minus 2°C (16°C-31°C)
- Automatically adjust the fan motor to LOW wind speed.

4. Fan operation

- Press the "Mode" button until the "Fan" icon appears.
- Press the "Fan Speed" button to select the fan speed.

5. Heating operation (this function is not available for a single cooling unit)

- Press the "Mode" button until the "Heat" icon appears.
- Press "▲" or "▼" button to select the desired room temperature (16°C-31°C)
- Press the "Fan Speed" button to select the fan speed.

6. Timer operation

Setting the timer ON:

- When the air conditioner is off, press the "Timer" button and select the desired start time using the temperature and time setting buttons.
- the "Preset ON Time" message will appear on the control panel.
- The Power time can be set at any time between 0 and 24 hours.
- Press the "Timer" button again to confirm and the timer indicator will light up.
- To deactivate the timer function, press the "Timer" button until the timer indicator turns off.

Setting the timer OFF

- When the air conditioner is on, press the "Timer" button and select the desired off time using the temperature and time adjustment buttons.
- the message "Preset OFF Time" will appear on the control panel. The switch-off time can be adjusted at any time between 0 and 24 hours.
- Press the "Timer" button again to confirm, the timer indicator lights up.
- To deactivate the timer function, press the "Timer" button until the timer indicator goes off.

7. SLEEP mode

- In cooling mode, press the SLEEP key to adjust the temperature. It increases by 1°C after one hour and at most 2°C after 2 hours.
- In heating mode, press the SLEEP key to adjust the temperature. The temperature decreases by 1°C after one hour and decreases by a maximum of 2°C after 2 hours.
- Press the SLEEP key again to cancel the setting.

8. Water drainage

Water Full Alarm Function

The indoor water pan of the air conditioner has a water level safety switch, which controls the water level. When the water level reaches an anticipated height, the water full indicator lights up. When the water is full, please remove the rubber block from the drain hole at the bottom of the unit, and drain all the water out.

9. Continuous draining

If you are not going to use the unit for a long time, please remove the rubber plug from the drain hole at the bottom of the unit, and drain the water to the outside of the drain hole at the bottom of the unit, and drain all the water out

remove the rubber plug from the drain hole at the bottom of the unit and drain all the water to the outside. You can use continuous drainage with a drain hose connected to the bottom drain hole when the unit is operating in HEAT mode.

It is not necessary to use the continuous drain when the unit is operating in COOL or DEHUMIDIFY mode. The unit can evaporate the condensed water automatically by the splash motor. Make sure that the drain holes are tightly closed.

If the splash water motor is damaged, continuous drainage can be used. To connect the drain hose to the bottom drain hole (Fig.6), the unit can also work well.

If the water splash motor is damaged, intermittent drainage can also be used. In this case, when the water full indicator lights up, connect a drain hose to the bottom drain hole and all the water in the tank will be drained to the outside. The unit can also work well. If you are not going to use the unit for a long time, remove the rubber plug from the drain hole at the bottom of the unit and drain the water to the outside of the drain hole at the bottom of the unit and drain all the water to the outside.

You can use continuous drainage with a drain hose connected to the bottom drain hole, when the unit is operating in HEAT mode.

It is not necessary to use the continuous drain when the unit is operating in COOL or DEHUMIDIFY mode. The unit can evaporate the condensed water automatically by the splash motor. Make sure that the drain holes are tightly closed.

If the splash water motor is damaged, continuous drainage can be used. To connect the drain hose to the bottom drain hole (Fig.6), the unit can also work well.

If the splash water motor is damaged, intermittent drainage can also be used. Under this condition, when the water full indicator lights up, please connect a drain hose to the bottom drain hole, then all the water in the water tank will be drained to the outside. The unit can also work well.

9. WIFI function (for some models)

-Press and hold the SPEED button for 5 seconds to enter the factory WIFI setting mode;

-When the WIFI indicator flashes quickly, the unit is in WIFI EZ mode, if it flashes slowly, the unit is in WIFIAP mode

-For Wi-Fi and Bluetooth devices combined, enable Bluetooth and location and allow the app to access your location (Android only). Bluetooth permission is also required. Combined Wi-Fi and Bluetooth devices will be automatically detected. Or choose "Portable air conditioner (BLE+Wi-Fi)" in the app. Then tap on "Wi-Fi mode" on the top right and select "Bluetooth";

-You can realize all functions of the air conditioner via the APP on the cell phone with the WIFI connected.

8. INSTALLATION EXPLANATIONS

1. Installation explanations:

- A moving air conditioner should be installed in a flat and empty place around. Do not block the air outlet, and the required distance around should be at least 50cm. (See Fig.3)
- It should not be installed in damp places, such as the laundry room.
- The wiring of the plug must be in accordance with local electrical safety requirements

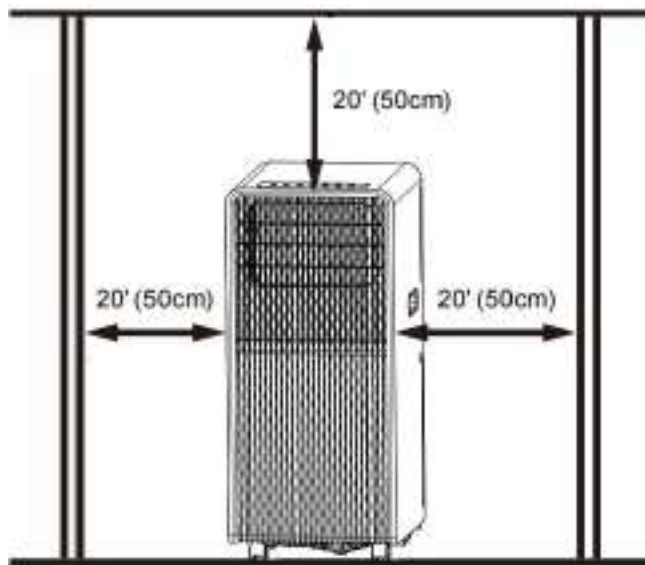


Fig. 3

2. Introduction to Exhaust Hose Installation

A) Temporary installation

1. The exhaust air conditioner should be installed in a flat and empty place around. Do not block the air outlet, and the required distance around should be at least 50cm. (See Fig.3)
2. It should not be installed in damp places, such as the laundry room.
3. The wiring of the sockets must be in accordance with local electrical safety requirements

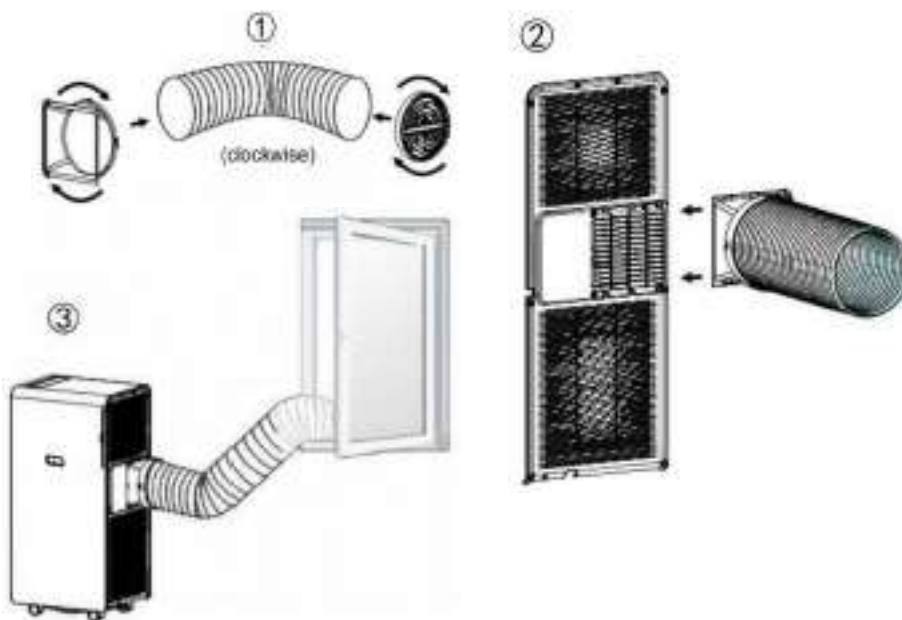


Fig. 4

B) Window kit installation

The way of installation of the window sliding kit is mostly "horizontal" or "vertical".As shown in Fig.5 and Fig.5a, check the minimum and maximum size of the window before installation.

- 1.Install the kit on the window (Fig.5,Fig.5a);
- 2.Adjust the length of the sliding kit according to the width or height of the window and fix it with the pin with the pin;
- 3.Insert the connector of the window hose into the hole of the window kit (Fig.5b).

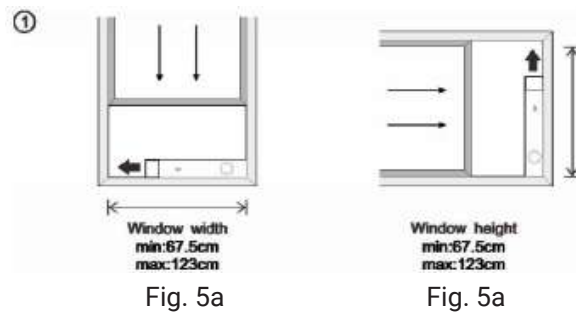


Fig. 5a

Fig. 5a

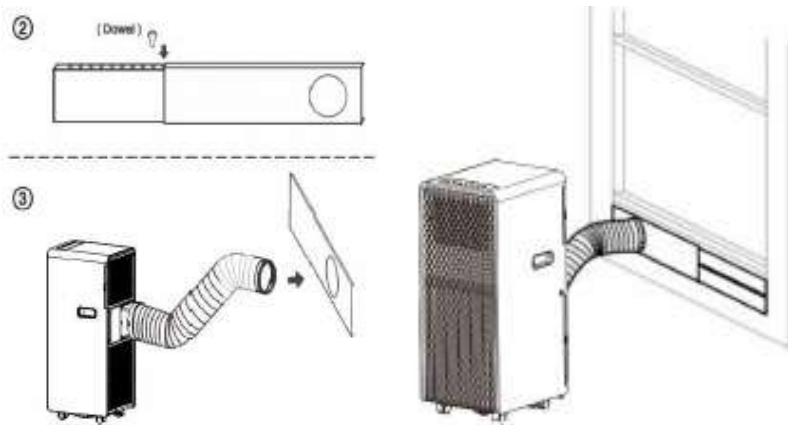


Fig. 5b

Water Full Alarm Function

The inner water pan of the air conditioner has a safety switch that controls the water level.When the water level reaches an anticipated height, the water full indicator light comes on. (If the water splash motor is damaged, when the water is full, please remove the rubber block on the bottom of the unit, and all the water will drain out.)

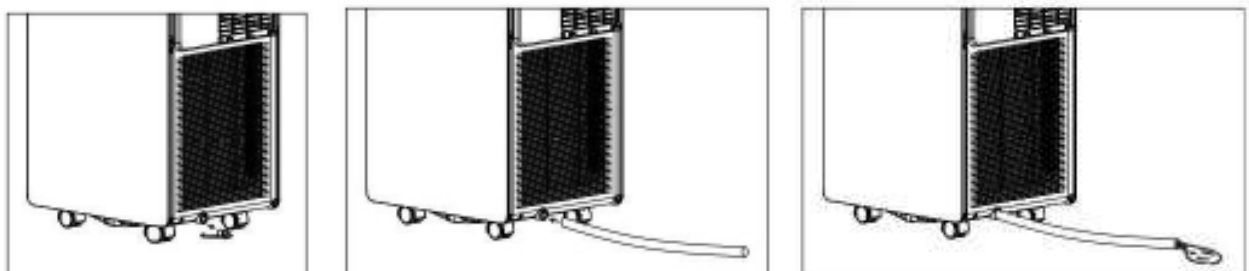
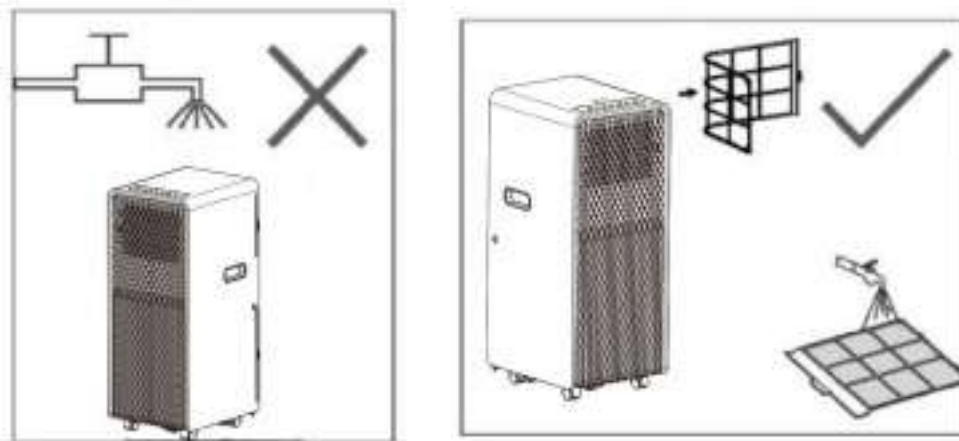


Fig. 6

9. MAINTENANCE EXPLANATIONS**Statement:**

- 1) Before cleaning, be sure to unplug the unit from any electrical outlet electrical outlet;
- 2) Do not use gasoline or other chemicals to clean the unit;
- 3) Do not wash the unit directly;
- 4) If the air conditioner is damaged, contact the dealer or repair shop.

**1. Air filter**

-If the air filter becomes clogged with dust/dirt, it should be cleaned once every two weeks disassembly

- Open the air inlet grille and remove the air filter. Cleaning

- Clean the air filter with neutral detergent in lukewarm water (40°C) and dry it in the shade. Mounting
Replace the air filter in the inlet grille, replace the components as they were.

2. Clean the surface of the air conditioner

Clean the surface first with a neutral detergent and a damp cloth, then wipe it with a dry cloth.

Problems	Possible Causes	Suggested solutions
1. Unit does not start when pressing the Power button	- The water full indicator light is flashing and the water tray is full.	Empty the water from the water tray
	- The ambient temperature is higher than the setting temperature. (Electric heating mode)	Reset the temperature
	- The room temperature is lower than the set temperature. (Cooling mode)	Reset the temperature
2. Not cooling sufficiently	- Doors or windows are not closed	Make sure that all windows and doors are closed
	- There are heat sources inside the room	Remove heat sources if possible
	- Exhaust air hose is not connected or is clogged	Connect or clean exhaust air hose
	- The temperature setting is too high	Reset the temperature
	- Air inlet is blocked	Clean the air inlet
3. There is sufficient noise	- Floor is not level or not flat enough	If possible, place the unit flat if possible
	- The sound is coming from the refrigerant inside the air conditioner	This is normal.
4. Code E0	The room temperature sensor has failed	Replace the sensor (the unit can also operate without replacing it)
5. Code E1	Condenser temperature sensor has failed	Replace the sensor condenser temperature sensor
6. Code E2	Water pan full when cooling	Remove the rubber plug and drain the water.
7. E3 Code	Evaporator temperature sensor has failed	Replace evaporator condenser temperature sensor
8. Code E4	Water tray full when heating	Empty the water tray.

NOTE: Actual products may look different

11. WARRANTY

RETURNS

HTW will not accept returns of goods supplied and delivered, except in justified cases authorized by HTW, in which it is necessary that they are in perfect state of preservation, packaging and operation.

A written and numbered authorization is essential for the reception of the goods in our facilities and the shipping costs for the return of the goods will always be charged to the buyer.

If, after inspection of the material, it does not meet these requirements, a deduction will be made from your payment, which may be up to the total of the original value invoiced in the order.

WARRANTY

This warranty does not affect the rights of the consumer under Royal Decree-Law 7/2021 of 27 April, transposing European Union directives on consumer protection and other applicable regulations.

According to this decree, Gestión Integral de Almacenes, S.L., guarantees its products to the consumer for a period of 3 years against any lack of conformity existing at the time of delivery of the material.

Unless proven otherwise, during the first 2 years, it is presumed that the lack of conformity existed at the time of sale, counting from the date of installation (made no later than 6 months after purchase), or failing that from the date of the purchase invoice. After these 2 years, any lack of conformity must be proven by the consumer.

The warranty is valid exclusively for products sold and installed in the country of purchase.

The Technical Assistance Service authorized by Gestión Integral de Almacenes S.L. is the only one authorized to carry out interventions during the warranty period. Any other intervention will result in the loss of warranty rights.

As indicated in the current legislation, an annual maintenance of the installation must be carried out, which is essential to maintain the commercial warranty rights.

Under no circumstances are incidents caused by the following covered:

- Installation in breach of current legislation (RITE, refrigerant gases, electricity, CTE).
- Dimensioning and installation/assembly not complying with the instructions and recommendations written in this "Instruction Manual" or other installation defects and/or improper use (for example, incorrect installation of the drain or failure to perform the mandatory vacuum in the installation of refrigerant gases).
- Handling of the product by unauthorized personnel.
- Use of non-original spare parts.
- Aggressive characteristics of the environment.
- Deterioration due to condensation or atmospheric agents, as well as erratic currents.
- Corrosion due to improper storage.
- Lack of cleaning and/or maintenance by the user.
- Blows during transport not carried out at the company's expense.

P41

HTW-PC-020P41 | HTW-PC-026P41 | HTW-PC-035P41 | HTW-PB-026P41 |
HTW-PB-035P41 HTW-PB-035P41



FRANÇAIS

Manuel d'utilisation et d'installation. A.A. Portable

TABLE DES MATIÈRES

01 SENSIBILISATION À LA SÉCURITÉ	60
02 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES.....	63
03 NOM DES PIEDS	70
04 ACCESSOIRES	71
05 FONCTION DU PANNEAU DE CONTRÔLE	72
06 FONCTION DE LA TÉLÉCOMMANDE.....	73
07 INTRODUCTION AU FONCTIONNEMENT	74
08 EXPLICATIONS SUR L'INSTALLATION	76
09 EXPLICATIONS SUR L'ENTRETIEN	78
10 DÉPANNAGE	79
11 GARANTIE	80

* Ce manuel est la propriété de GIAGroup.

Toute copie ou reproduction sans autorisation préalable est strictement interdite.

1. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ



TRÈS IMPORTANT

N'installez pas et n'utilisez pas votre climatiseur portable avant d'avoir lu attentivement ce manuel. Conservez ce manuel d'instructions en vue d'une éventuelle garantie du produit et pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer l'appareil.

L'appareil doit être entreposé dans une pièce dépourvue de sources d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple, des flammes nues, un appareil à gaz en fonctionnement ou un radiateur électrique en fonctionnement). Ne pas percer ou brûler.

Notez que les réfrigérants peuvent être inodores. L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à X m².

MODÈLE	X(m ²)
7000Btu/h	4
9000Btu/h, 12000Btu/h	132

Les opérations d'entretien ne doivent être effectuées que conformément aux recommandations du fabricant.

L'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la surface spécifiée pour le fonctionnement.

Toute intervention sur les équipements de sécurité doit être effectuée par des personnes compétentes.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. L'appareil est réservé à un usage intérieur.
2. N'utilisez pas l'appareil sur une prise en cours de réparation ou mal installée.
3. N'utilisez pas l'appareil si vous ne respectez pas ces précautions :
 - A : Près d'une source d'incendie.
 - B:Un endroit où il y a des risques d'éclaboussures d'huile.
 - C:Un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
 - D:Un endroit où de l'eau est susceptible d'être projetée.
 - E:Près d'une salle de bains, d'une buanderie, d'une douche ou d'une piscine.
4. Ne jamais introduire les doigts ou les baguettes dans la sortie d'air. Veillez tout particulièrement à avertir les enfants de ces risques.
5. Pendant le transport et le stockage, maintenez l'appareil vers le haut, de manière à ce que le compresseur soit correctement positionné.
6. Éteignez ou débranchez toujours l'alimentation électrique avant de nettoyer le climatiseur.
7. Lorsque vous déplacez le climatiseur, éteignez-le et débranchez-le de la source d'alimentation, et déplacez-le lentement.
8. Pour éviter tout risque d'incendie, ne couvrez pas l'appareil.
9. Toutes les prises du climatiseur doivent être conformes aux normes de sécurité électrique locales. Si nécessaire, veuillez vérifier les exigences.
10. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
11. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou du personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
12. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
13. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
14. Détails du type et du calibre du fusible : T, 250V AC, 2A ou 3,15A.

15. Recyclage



Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

1. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

16. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Pour la réparation ou l'entretien de l'appareil, il convient de s'adresser à un technicien agréé.

17. Ne pas jeter, déformer ou modifier le cordon d'alimentation, ni l'immerger dans l'eau. Le fait de tirer sur le cordon d'alimentation ou de l'utiliser de manière inappropriée peut endommager l'appareil et provoquer une électrocution.

18. Respecter les réglementations nationales en matière de gaz.

19. Veillez à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.

20. Toute personne travaillant ou intervenant sur un circuit de réfrigérant doit être titulaire d'un certificat valide délivré par une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie, autorisant sa compétence à manipuler des réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie

21. L'entretien ne doit être effectué que conformément aux recommandations du fabricant de l'équipement. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être effectués sous la supervision de la personne compétente en matière d'utilisation de réfrigérants inflammables.

22. Ne faites pas fonctionner ou n'arrêtez pas l'appareil en insérant ou en retirant la fiche d'alimentation. Car cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie en raison de la chaleur dégagée.

23. Débranchez l'appareil s'il émet des sons étranges, des odeurs ou de la fumée.



REMARQUE :

-Si des pièces sont endommagées, veuillez contacter le revendeur ou un atelier de réparation agréé ;

-En cas de dommage, éteindre l'interrupteur d'air, débrancher l'alimentation électrique et contacter le revendeur ou un atelier de réparation désigné ;

-Dans tous les cas, le cordon d'alimentation doit être fermement relié à la terre.

-Pour éviter tout risque de danger, si le cordon d'alimentation est endommagé, éteignez l'interrupteur d'air et débranchez l'alimentation électrique. Il doit être remplacé par le revendeur ou un atelier de réparation désigné.

1. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

1.1 Vérification de la zone

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité doivent être effectués pour s'assurer que le risque d'inflammation est réduit au minimum. Pour réparer le système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être prises avant d'intervenir sur le système.

1.2 Procédure de travail

Le travail doit être effectué selon une procédure contrôlée afin de minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant le travail.

1.3 Zone de travail générale

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone doivent être informés de la nature du travail effectué. Il convient d'éviter de travailler dans des espaces confinés et de délimiter la zone autour du site de travail. S'assurer que les conditions à l'intérieur de la zone ont été rendues sûres en contrôlant les matériaux inflammables.

1.4 Vérification de la présence de Réfrigérant

La zone doit être contrôlée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant les travaux, afin de s'assurer que le technicien est conscient de la présence d'atmosphères potentiellement inflammables. Veillez à ce que l'équipement de détection des fuites utilisé soit adapté aux réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produise pas d'étincelles, qu'il soit correctement scellé ou qu'il soit intrinsèquement sûr.

1.5 Présence d'extincteurs

Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou l'un de ses composants, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible. Prévoir un extincteur à poudre^{ou} à CO₂ à proximité de la zone de chargement.

1.6 Absence de sources d'inflammation

Aucune personne effectuant des travaux en rapport avec un système de réfrigération impliquant l'exposition d'une tuyauterie contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable ne doit utiliser des sources d'inflammation de manière à créer un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la fumée de cigarette, doivent être suffisamment éloignées du lieu d'installation, de réparation, de retrait et d'élimination, au cours desquels du réfrigérant inflammable peut être libéré dans l'espace environnant.

Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'inflammabilité ou d'inflammation.

1.7 Zone ventilée

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou correctement ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer tout travail à chaud. La ventilation doit permettre de disperser en toute sécurité tout le Réfrigérant libéré et, de préférence, de l'expulser à l'extérieur dans l'atmosphère.

1.8 Contrôles des équipements frigorifiques

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et répondre aux spécifications correctes, et les directives d'entretien et de service du fabricant doivent être respectées à tout moment. En cas de doute, consulter le service technique du fabricant. Dans les installations où des réfrigérants inflammables sont utilisés, les contrôles suivants doivent être effectués : la taille de la charge doit correspondre à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant du réfrigérant sont installées ; les machines et les sorties de ventilation doivent fonctionner correctement et ne doivent pas être obstruées ; si un circuit de refroidissement indirect est utilisé, la présence de réfrigérant dans le circuit secondaire doit

2. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

être vérifiée ; les marquages sur l'équipement doivent rester visibles et lisibles. Les marquages et les signes illisibles doivent être corrigés ; les tuyauteries ou les composants de réfrigération doivent être installés dans un endroit où ils ne risquent pas d'être exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient constitués de matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou qu'ils ne soient protégés de manière appropriée contre la corrosion.

1.9 Contrôles des dispositifs électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent comprendre des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit tant qu'il n'y a pas été remédié de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut être corrigé immédiatement mais que la poursuite du fonctionnement est nécessaire, une solution temporaire appropriée doit être utilisée. Le propriétaire de l'équipement doit être informé afin que toutes les parties soient au courant. Les contrôles de sécurité initiaux doivent comprendre : la décharge des condensateurs - qui doit être effectuée de manière sûre afin d'éviter tout risque d'étincelle ; l'absence de composants électriques sous tension ou de câblage exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système ; la continuité de la mise à la terre.

2. RÉPARATIONS DES COMPOSANTS SCÉLLÉS

2.1 Lors des réparations de composants scellés, toutes les alimentations électriques de l'équipement sur lequel on travaille doivent être déconnectées avant d'enlever les couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire de maintenir l'alimentation électrique de l'équipement pendant l'entretien, un système de détection des fuites fonctionnant en permanence doit être placé au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

Les opérations d'entretien ne doivent être effectuées que conformément aux recommandations du fabricant. L'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la surface spécifiée pour le fonctionnement.

2.2 Une attention particulière doit être accordée aux points suivants afin de s'assurer que, lors d'une intervention sur des composants électriques, l'enveloppe n'est pas modifiée de manière à affecter le niveau de protection.

Il s'agit notamment de l'endommagement des câbles, d'un nombre excessif de connexions, de bornes non conformes aux spécifications d'origine, de l'endommagement des joints d'étanchéité, du montage incorrect des presse-étoupes, etc. Veillez à ce que l'appareil soit solidement monté. Assurez-vous que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point de ne plus pouvoir empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables.

Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

NOTE L'utilisation de mastic silicone peut nuire à l'efficacité de certains types d'équipements de détection de fuites. Il n'est pas nécessaire d'isoler les composants à sécurité intrinsèque avant de travailler dessus.

3. RÉPARATION DE COMPOSANTS À SÉCURITÉ INTRINSÈQUE

Ne pas appliquer de charge inductive ou capacitive permanente au circuit sans s'assurer qu'elle ne dépassera pas la tension et le courant admissibles pour l'équipement utilisé.

Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls sur lesquels il est possible de travailler en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareil d'essai doit avoir une puissance nominale correcte. Ne remplacez les composants que par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent provoquer

l'inflammation du Réfrigérant dans l'atmosphère en raison d'une fuite.

4. CÂBLAGE

Vérifier que le câblage n'est pas usé, corrodé, soumis à une pression excessive, à des vibrations, à des arêtes vives ou à d'autres effets néfastes de l'environnement. Le contrôle doit également tenir compte des effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

5. CÂBLAGE

En aucun cas des sources potentielles d'inflammation ne doivent être utilisées pour la recherche ou la détection de fuites de Réfrigérant. Une torche aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisée.

6. MÉTHODES DE DÉTECTION DES FUITES

Les méthodes de détection des fuites suivantes sont considérées comme acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables. Des détecteurs de fuites électroniques doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais il se peut que la sensibilité ne soit pas adéquate ou qu'elle doive être réétalonnée (l'équipement de détection doit être étalonné dans une zone exempte de réfrigérant). Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il est adapté au Réfrigérant utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé sur un pourcentage de la LFL du réfrigérant et étalonné pour le réfrigérant utilisé, et le pourcentage approprié de gaz (25 % maximum) doit être confirmé. Les fluides de détection des fuites conviennent à la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée, car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder les tuyaux en cuivre. Si l'on soupçonne une fuite, toutes les flammes doivent être éteintes. Si une fuite de Réfrigérant est détectée, ce qui nécessite en cas de brasage, tout le réfrigérant doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. De l'azote sans oxygène (OFN) doit ensuite être purgé dans le système avant et pendant le processus de brasage.

7. RETRAIT ET ÉVACUATION

Lorsque l'on pénètre dans le circuit de réfrigérant pour effectuer des réparations ou pour toute autre raison, il convient d'utiliser les procédures conventionnelles ; toutefois, il est important de suivre les meilleures pratiques, car l'inflammabilité est un facteur à prendre en considération ; la procédure suivante doit être suivie : retirer le réfrigérant ; purger le circuit avec un gaz inerte ; évacuer ; purger à nouveau avec un gaz inerte ; ouvrir le circuit en le coupant ou en le soudant. La charge de Réfrigérant doit être récupérée dans les bouteilles de récupération appropriées. Le système doit être "rincé" avec de l'OFN pour rendre l'unité sûre. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. L'air comprimé et l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour cette tâche. Le rinçage doit être effectué en brisant le vide dans le système avec de l'OFN et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de travail soit atteinte, puis en ventilant dans l'atmosphère et enfin en réduisant le vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la dernière charge d'OFN a été utilisée, le système doit être purgé à la pression atmosphérique pour pouvoir fonctionner. Cette opération est absolument vitale si des opérations de brasage doivent être effectuées sur la tuyauterie.

2. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide ne se trouve pas à proximité d'une source d'inflammation et que la norme IEC 60079-15:2010 est respectée.

Informations sur les procédures de travail correctes :

a) Mise en service

-Assurez-vous que la surface au sol est suffisante pour la charge de réfrigérant ou que la gaine de ventilation est correctement montée

l'appareil est correctement monté.

-Raccordez la tuyauterie et effectuez un test d'étanchéité avant de charger le réfrigérant. -Vérifier l'équipement de sécurité avant la mise en service.

b) Maintenance

-Les équipements portables doivent être réparés à l'extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour l'entretien des équipements portables unités contenant des Réfrigérants inflammables.

-Assurer une ventilation suffisante sur le site de réparation.

-Notez que le mauvais fonctionnement de l'équipement peut être dû à une fuite de réfrigérant et qu'il est possible que du réfrigérant.

-Déchargez les condensateurs de manière à ne pas provoquer d'étincelles

la procédure standard de court-circuitage des bornes du condenseur provoque souvent des étincelles.

-Remontez les boîtiers étanches avec précision. Si les joints sont usés, remplacez-les.

-Vérifier l'équipement de sécurité avant de le mettre en service.

c) Réparation

-Les équipements portables doivent être entretenus à l'extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour l'entretien des unités contenant des Réfrigérants inflammables.

-Assurer une ventilation suffisante sur le site de réparation.

-Sachez que le mauvais fonctionnement de l'équipement peut être dû à une fuite de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.

-Déchargez les condenseurs de manière à ce qu'ils ne provoquent pas d'étincelles.

-Lorsque le brasage est nécessaire, les procédures suivantes doivent être exécutées dans le bon ordre :

-Retirer le Réfrigérant. Si la récupération n'est pas exigée par les réglementations nationales, vidanger le liquide de refroidissement vers l'extérieur. Veillez à ce que le liquide de refroidissement vidangé ne présente aucun danger ; en cas de doute, une personne doit surveiller la sortie. Veillez tout particulièrement à ce que le Réfrigérant vidangé ne reflue pas dans le bâtiment.

-Évacuez le circuit de réfrigérant.

-Purgez le circuit de réfrigérant avec de l'azote pendant 5 minutes.

-Évacuez à nouveau.

-Retirez les pièces à remplacer en les coupant et non en les enflammant.

-Purger le point de soudure avec de l'azote pendant la procédure de soudure.

-Effectuez un test d'étanchéité avant de charger le Réfrigérant.

-Remontez les boîtiers étanches avec précision. Si les joints sont usés, remplacez-les. Vérifier l'équipement de sécurité avant la mise en service.

d) Mise hors service

- Si la sécurité est affectée lors de la mise hors service de l'équipement, la charge de réfrigérant doit être retirée avant la mise hors service.
- Assurer une ventilation suffisante à l'endroit où se trouve l'équipement.
- Sachez que le mauvais fonctionnement de l'équipement peut être dû à une fuite de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.
- Déchargez les condenseurs de manière à ce qu'ils ne provoquent pas d'étincelles.
- Retirer le Réfrigérant.Si la récupération n'est pas exigée par les réglementations nationales, vidanger la ventilation disponible
- disponible.

8. PROCÉDURES DE CHARGE

Outre les procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées.

- Veiller à ce qu'il n'y ait pas de contamination des différents Réfrigérants lors de l'utilisation de l'équipement de charge. Les tuyaux ou conduites doivent être aussi courts que possible afin de minimiser la quantité de Réfrigérant qu'ils contiennent.
- Les bouteilles doivent être maintenues en position verticale.
- Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de le charger en réfrigérant.
- Marquez le système lorsque la charge est terminée (si ce n'est pas déjà fait).
- Veillez à ne pas surcharger le système de réfrigération.

Avant de le recharger, le système doit être testé sous pression avec de l'OFN.L'étanchéité du système doit être vérifiée

après la fin de la charge, mais avant la mise en service.Un essai d'étanchéité de suivi doit être effectué avant de quitter le site le site.

9. MISE HORS SERVICE

Avant d'exécuter cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails.Il est recommandé, à titre de bonne pratique, de récupérer tous les Réfrigérants en toute sécurité.Avant d'effectuer cette tâche, il convient de prélever un échantillon d'huile et de réfrigérant au cas où une analyse serait nécessaire avant de réutiliser le réfrigérant récupéré.Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant de commencer la tâche.

- a) Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
- b) Isoler électriquement le système.
- c) Avant de commencer la procédure, assurez-vous que : l'équipement de manutention mécanique nécessaire est disponible pour manipuler les bouteilles de réfrigérant ; tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et correctement utilisés ; le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente ; l'équipement de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.
- (d) Pomper le système de Réfrigérant, si possible.
- (e) Si la mise sous vide n'est pas possible, fabriquez un collecteur afin que le Réfrigérant puisse être retiré des différentes parties du système.
- f) S'assurer que la bouteille est placée sur la balance avant de procéder à la récupération.
- g) Démarrer la machine de récupération et la faire fonctionner conformément aux instructions du fabricant.
- (h) Ne pas trop remplir les bouteilles (pas plus de 80 % du volume de la charge liquide).
- (i) Ne pas dépasser la pression de service maximale de la bouteille, même temporairement.
- (j) Une fois que les bouteilles ont été correctement remplies et que le processus est terminé, il convient de s'assurer que les bouteilles et l'équipement sont rapidement retirés du site et que toutes les vannes d'isolement de l'équipement sont fermées.
- k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération avant d'avoir été nettoyé et vérifié.

2. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

10. ÉTIQUETAGE

L'équipement doit porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et vidé de son Réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée.

Veillez à ce que des étiquettes indiquant que l'équipement contient du Réfrigérant inflammable soient apposées sur l'équipement.

11. RÉCUPÉRATION

Lors du retrait du Réfrigérant d'un système, que ce soit pour l'entretien ou la mise hors service, il est recommandé comme bonne pratique que tous les réfrigérants soient retirés en toute sécurité. Lors du transfert du réfrigérant dans des bouteilles, veillez à n'utiliser que des bouteilles de récupération de réfrigérant appropriées. Veillez à ce que le nombre correct de bouteilles soit disponible pour la charge totale du système. Toutes les bouteilles à utiliser sont conçues pour le fluide frigorigène récupéré et étiquetées pour ce fluide (c'est-à-dire des bouteilles de récupération de fluide frigorigène spécial). Les bouteilles doivent être équipées d'une soupape de surpression et des vannes d'arrêt correspondantes en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant d'être récupérées.

L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement, accompagné d'un ensemble d'instructions relatives à l'équipement en question et adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. En outre, un jeu de balances étalonnées en bon état de fonctionnement doit être disponible. Les tuyaux doivent être complets, avec des raccords étanches et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, il convient de vérifier qu'elle est en bon état de fonctionnement, qu'elle a été correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés afin d'éviter toute inflammation en cas de fuite de réfrigérant. Consulter le fabricant en cas de doute.

Le Réfrigérant récupéré doit être renvoyé au fournisseur de réfrigérant dans la bonne bouteille de récupération et un bordereau de transfert de déchets approprié doit être préparé. Ne pas mélanger les Réfrigérants dans les unités de récupération et surtout dans les bouteilles.

Si les compresseurs ou les huiles de compresseur doivent être retirés, il convient de s'assurer qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable afin de garantir qu'aucun réfrigérant inflammable ne reste dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant de renvoyer le compresseur aux fournisseurs. Seul le chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus.

Compétences du personnel d'entretien

Généralités

Une formation spéciale s'ajoutant aux procédures normales de réparation des équipements de réfrigération est requise lorsqu'il s'agit d'équipements contenant des réfrigérants inflammables.

Dans de nombreux pays, cette formation est dispensée par des organismes de formation nationaux accrédités pour délivrer les normes de compétence nationales pertinentes qui peuvent être définies dans la législation.

La compétence acquise doit être attestée par un certificat.

La formation

La formation doit comprendre les éléments suivants:

Des informations sur le potentiel d'explosion des réfrigérants inflammables pour montrer que les produits inflammables peuvent être dangereux lorsqu'ils sont manipulés sans précaution.

Informations sur les sources d'inflammation possibles, en particulier celles qui ne sont pas évidentes, telles que les briquets, les interrupteurs, les aspirateurs ou les radiateurs électriques.

Informations sur les différents concepts de sécurité : Absence de ventilation (voir section GG.2) La sécurité de l'appareil ne dépend pas de la ventilation du boîtier, et le fait d'éteindre l'appareil ou d'ouvrir le boîtier n'a pas d'incidence significative sur la sécurité. Cependant, il est possible que des fuites de réfrigérant s'accumulent à l'intérieur du boîtier et qu'une atmosphère inflammable se forme et se dégage lors de l'ouverture du boîtier.

Boîtier ventilé (voir section GG.4) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation du boîtier ; l'arrêt de

l'appareil ou l'ouverture du boîtier a un effet significatif sur la sécurité. Veillez à ce que la ventilation soit suffisante.

Pièce ventilée (voir point GG.5) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation de la pièce. L'arrêt de l'appareil ou l'ouverture du boîtier n'a pas d'effet significatif sur la sécurité. La ventilation du local ne doit pas être interrompue pendant les réparations.

Informations sur le concept de composants et d'enveloppes étanches Le réfrigérant est évacué vers l'extérieur. Veillez à ce que le liquide de refroidissement vidangé ne présente aucun danger ; en cas de doute, une personne doit surveiller la sortie. Veillez tout particulièrement à ce que le Réfrigérant vidangé ne reflue pas dans le bâtiment.

-Évacuez le circuit de réfrigérant.

-Purgez le circuit de réfrigérant avec de l'azote pendant 5 minutes.

-Évacuer à nouveau

-Remplir d'azote jusqu'à la pression atmosphérique

-Placez une étiquette sur l'équipement indiquant que le Réfrigérant a été enlevé.

Élimination

-Assurer une ventilation suffisante sur le lieu de travail.

-Retirer le Réfrigérant. Si la récupération n'est pas exigée par les réglementations nationales, vidanger le liquide de refroidissement vers l'extérieur. Veillez à ce que le liquide de refroidissement vidangé ne présente aucun danger ; en cas de doute, une personne doit surveiller la sortie. Veillez tout particulièrement à ce que le Réfrigérant vidangé ne reflue pas dans le bâtiment.

-Évacuez le circuit de réfrigérant.

-Purgez le circuit de réfrigérant avec de l'azote pendant 5 minutes.

-Évacuer à nouveau

-Arrêter le compresseur et vidanger l'huile.

Transport, marquage et stockage des unités utilisant des Réfrigérants inflammables

L'attention est attirée sur le fait que des réglementations de transport supplémentaires peuvent exister en ce qui concerne les équipements contenant des gaz inflammables. Le nombre maximum d'équipements ou de configurations d'équipements pouvant être transportés ensemble sera déterminé par les réglementations de transport applicables.

Marquage des équipements

Le marquage d'équipements similaires utilisés dans une zone de travail est généralement régi par les réglementations locales et définit les exigences minimales en matière de signalisation de sécurité et/ou de santé sur le lieu de travail. Tous les panneaux requis doivent être entretenus et les employeurs doivent veiller à ce que les employés soient correctement et suffisamment instruits et formés à la signification des panneaux de sécurité appropriés et aux mesures à prendre en rapport avec ces panneaux.

L'efficacité de la signalisation ne doit pas être compromise par un trop grand nombre de panneaux placés les uns à côté des autres. Les pictogrammes utilisés doivent être aussi simples que possible et ne contenir que les détails essentiels. Élimination des équipements utilisant des Réfrigérants inflammables Voir les réglementations nationales.

Stockage des équipements/appareils

Le stockage des équipements doit être conforme aux instructions du fabricant.

Stockage des équipements emballés (invendus)

La protection des emballages de stockage doit être construite de manière à ce que les dommages mécaniques subis par l'équipement à l'intérieur de l'emballage n'entraînent pas de fuite de la charge de réfrigérant.

Le nombre maximum d'équipements pouvant être stockés ensemble est déterminé par les réglementations locales

le nombre maximum d'équipements pouvant être stockés ensemble est déterminé par les réglementations locales.

3. NOM DES PIÈCES

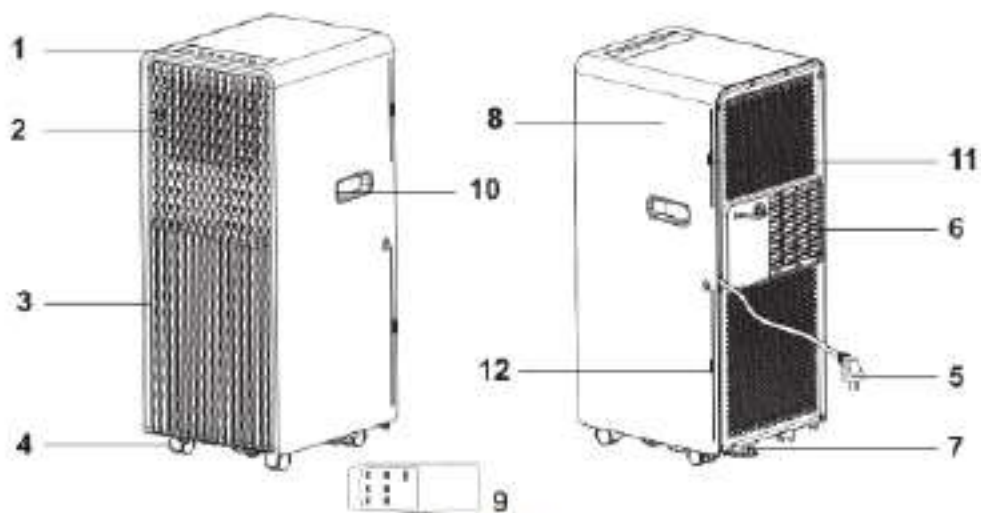


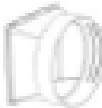





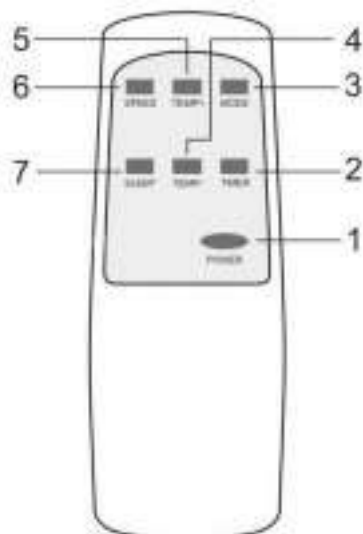


Fig.1

1	Panneau de contrôle	7	Sortie de vidange
2	Obturateur	8	Entrée d'air
3	Panneau avant	9	Télécommande
4	Roue	10	Poignée
5	Câble d'alimentation	11	Bouchon en caoutchouc supérieur
6	Sortie d'air	12	Bouchon inférieur en caoutchouc

Pièce	Description	Quantité
	Tuyau d'évacuation	1
	Connecteur de fenêtre	1
	Adaptateur de boîtier	1
	Télécommande LCD	1
	Kit fenêtre	1 (en option)
	Bouchon	2 (en option)
	Tube d'eau	1 (en option)
	Piles	2 (en option)

Après le déballage, vérifiez si les accessoires mentionnés ci-dessus sont inclus et vérifiez les points suivants dans l'introduction à l'installation de ce manuel.

6. APPARENCE ET FONCTION DE LA TÉLÉCOMMANDE

1	Allumé/éteint
2	Minuterie marche/arrêt
3	Mode de fonctionnement
4	Basse température
5	Augmentation de la température
6	Vitesse du ventilateur
7	Mode veille

REMARQUE :

- Ne pas laisser tomber la télécommande
- Ne placez pas la télécommande dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.

Avant de commencer les opérations de cette section :

1) Trouvez un endroit où il y a une alimentation électrique à proximité.

2) Comme le montrent les figures 2 et 2a, installez le tuyau d'évacuation et réglez la position du soupireail le tuyau d'échappement doit être installé dans le puits de fenêtre.



Fig. 2



Fig. 2a

3) Comme indiqué sur la Fig.6, raccordez le tuyau d'évacuation au puits (uniquement pour le modèle chauffant).

4) Insérez le cordon d'alimentation dans une prise de courant **de 220~240V/50Hz** avec mise à la terre.

5) Appuyez sur le bouton POWER pour Allumer le climatiseur.

1. Avant d'utiliser l'appareil

Remarque :

- **Plage de température de fonctionnement :**

	Réfrigérant maximum	Réfrigérant minimum
DB/WB (C°)	35/24	18/12
	Chauffage maximum	Chauffage minimum
DB/WB (C°)	27/-	7/-

Vérifiez que le tuyau d'évacuation est correctement monté. Précautions pour les opérations de Réfrigérant et de Déshumidification :

- Lorsque vous utilisez les fonctions de refroidissement et de déshumidification, respectez un intervalle d'au moins 3 minutes entre chaque Allumé.
- L'alimentation électrique est conforme aux exigences.
- La prise est destinée à l'alimentation en courant alternatif.
- Ne partagez pas une prise avec d'autres appareils.
- L'alimentation électrique est de type AC220-240V ,50Hz

7. INTRODUCTION AU FONCTIONNEMENT

2. Fonctionnement de la climatisation

- Appuyez sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône "Cool" apparaisse.
- Appuyez sur la touche "▲" ou "▼" pour sélectionner la température ambiante souhaitée (16°C-31°C)
- Appuyez sur la touche "Fan Speed" pour sélectionner la vitesse du ventilateur.

3. Déshumidification

- Appuyez sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône "Déshumidification" apparaisse.
- Ajuste automatiquement la température sélectionnée à la température actuelle de la pièce moins 2°C (16°C-31°C)
- Réglez automatiquement le moteur du ventilateur sur la vitesse du vent BAS.

4. Fonctionnement du ventilateur

- Appuyez sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône "Ventilateur" apparaisse.
- Appuyez sur la touche "Fan Speed" pour sélectionner la vitesse du ventilateur.

5. Fonctionnement du chauffage (cette fonction n'est pas disponible pour un seul appareil de refroidissement)

- Appuyez sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône "Heat" apparaisse.
- Appuyez sur la touche "▲" ou "▼" pour sélectionner la température ambiante souhaitée (16°C-31°C)
- Appuyez sur la touche "Vitesses de ventilateur" pour sélectionner la vitesse du ventilateur.

6. Fonctionnement de la minuterie

Réglage de la minuterie ON :

- Lorsque le climatiseur est éteint, appuyez sur la touche "Timer" et sélectionnez l'heure de démarrage souhaitée à l'aide des touches de réglage de la température et de l'heure.
- le message "Preset ON Time" apparaît sur le panneau de commande.
- L'heure d'Allumé peut être réglée à n'importe quel moment entre 0 et 24 heures.
- Appuyez à nouveau sur la touche "Timer" pour confirmer et l'indicateur de la minuterie s'allume.
- Pour désactiver la fonction de minuterie, appuyez sur la touche "Timer" jusqu'à ce que l'indicateur de minuterie s'éteigne.

Réglage de la minuterie sur OFF

- Lorsque le climatiseur est en marche, appuyez sur la touche "Timer" et sélectionnez l'heure d'arrêt souhaitée à l'aide des touches de réglage de la température et de l'heure.
- le message "Preset OFF Time" apparaît sur le panneau de commande. L'heure d'arrêt peut être réglée à tout moment entre 0 et 24 heures.
- Appuyez à nouveau sur la touche "Timer" pour confirmer, l'indicateur de la minuterie s'allume.
- Pour désactiver la fonction de minuterie, appuyez sur la touche "Timer" jusqu'à ce que l'indicateur de minuterie s'éteigne.

7. Mode SLEEP

- En mode refroidissement, appuyez sur la touche SLEEP pour régler la température. Elle augmente de 1°C au bout d'une heure et de 2°C au maximum au bout de 2 heures.
- En mode chauffage, appuyez sur la touche SLEEP pour régler la température. elle diminue de 1°C au bout d'une heure et de 2°C au maximum au bout de 2 heures.
- Appuyez à nouveau sur la touche SLEEP pour annuler le réglage.

8. Évacuation de l'eau

Fonction d'alarme d'eau pleine

Le bac à eau intérieur du climatiseur est équipé d'un interrupteur de sécurité qui contrôle le niveau d'eau. Lorsque le niveau d'eau atteint une hauteur prévue, l'indicateur d'eau pleine s'allume. Lorsque l'eau est pleine, retirez le bloc de caoutchouc de l'orifice de vidange situé au bas de l'appareil et évacuez toute l'eau.

9. Vidange continue

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez le bouchon en caoutchouc de l'orifice de vidange situé au bas de l'appareil et évacuez l'eau vers l'extérieur retirez le bouchon en caoutchouc de l'orifice de vidange situé au bas de l'appareil et évacuez toute l'eau vers l'extérieur.

Vous pouvez utiliser la vidange continue avec un tuyau de vidange raccordé à l'orifice de vidange inférieur

lorsque l'appareil fonctionne en mode HEAT.

Il n'est pas nécessaire d'utiliser le drainage continu lorsque l'appareil fonctionne en mode COOL ou DEHUMIDIFY. L'appareil peut évaporer l'eau condensée automatiquement grâce au moteur d'évaporation. Veillez à ce que les orifices de vidange soient bien fermés.

Si le moteur de projection d'eau est endommagé, il est possible d'utiliser le drainage continu. de raccorder le tuyau de vidange au trou de vidange inférieur (Fig.6), l'appareil peut également fonctionner correctement. Si le moteur de l'eau de projection est endommagé, il est également possible d'utiliser un drainage intermittent. Dans ce cas, lorsque l'indicateur d'eau pleine s'allume, connectez un tuyau de vidange à l'orifice de vidange inférieur et toute l'eau contenue dans le réservoir sera évacuée. L'unité peut également fonctionner correctement. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez le bouchon en caoutchouc de l'orifice de vidange situé au bas de l'appareil et évacuez l'eau vers l'extérieur de l'orifice de vidange situé au bas de l'appareil et évacuez toute l'eau vers l'extérieur de l'appareil.

Vous pouvez procéder à une vidange continue à l'aide d'un tuyau de vidange raccordé à l'orifice de vidange du bas de l'appareil,

lorsque l'appareil fonctionne en mode HEAT.

Il n'est pas nécessaire d'utiliser le drainage continu lorsque l'appareil fonctionne en mode COOL ou DEHUMIDIFY. L'appareil peut évaporer l'eau de condensation automatiquement grâce au moteur d'évaporation. Veillez à ce que les orifices de vidange soient bien fermés.

Si le moteur d'évaporation est endommagé, l'évacuation continue peut être utilisée. Pour raccorder le tuyau d'évacuation

au trou d'évacuation inférieur (Fig.6), l'appareil peut également fonctionner correctement.

Si le moteur d'évaporation est endommagé, il est également possible d'utiliser le drainage intermittent. Dans ce cas, lorsque l'indicateur d'eau pleine s'allume, connectez un tuyau de vidange à l'orifice de vidange inférieur, puis toute l'eau contenue dans le réservoir sera évacuée. L'appareil peut également fonctionner correctement.

9. Fonction WIFI (pour certains modèles)

-Appuyez sur le bouton SPEED et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes pour entrer dans le mode de réglage WIFI d'usine ;

-Lorsque le voyant WIFI clignote rapidement, l'appareil est en mode WIFI EZ, s'il clignote lentement, l'appareil est en mode WIFIAP

-Pour les appareils Wi-Fi et Bluetooth combinés, activez Bluetooth et la localisation et autorisez l'application à accéder à votre localisation (Android uniquement). L'autorisation Bluetooth est également requise, les appareils Wi-Fi et Bluetooth combinés seront détectés automatiquement. Vous pouvez également choisir "Climatiseur portable (BLE+Wi-Fi)" dans l'application. Tapez ensuite sur "Mode Wi-Fi" en haut à droite et sélectionnez "Bluetooth" ;

-Vous pouvez exécuter toutes les fonctions du climatiseur via l'APP sur le téléphone portable avec le WIFI connecté.

8. EXPLICATIONS SUR L'INSTALLATION

1. Explications relatives à l'installation :

- Un climatiseur mobile doit être installé dans un endroit plat et vide tout autour. Ne bloquez pas la sortie d'air et la distance requise autour de celle-ci doit être d'au moins 50 cm (voir la figure 3)
- Le climatiseur ne doit pas être installé dans des endroits humides, tels que la buanderie.
- Le câblage de la prise doit être conforme aux exigences locales en matière de sécurité électrique

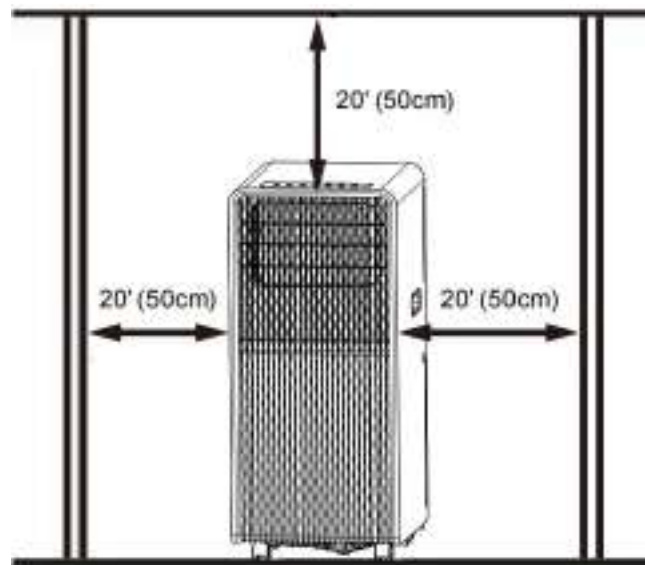


Fig. 3

2. Introduction à l'installation du tuyau d'évacuation

A) Installation temporaire

1. Le climatiseur d'extraction doit être installé dans un endroit plat et vide tout autour. Ne bloquez pas la sortie d'air et la distance requise autour de celle-ci doit être d'au moins 50 cm (voir la figure 3)
2. Il ne doit pas être installé dans des endroits humides, tels que la buanderie.
3. Le câblage des prises doit être conforme aux exigences locales en matière de sécurité électrique

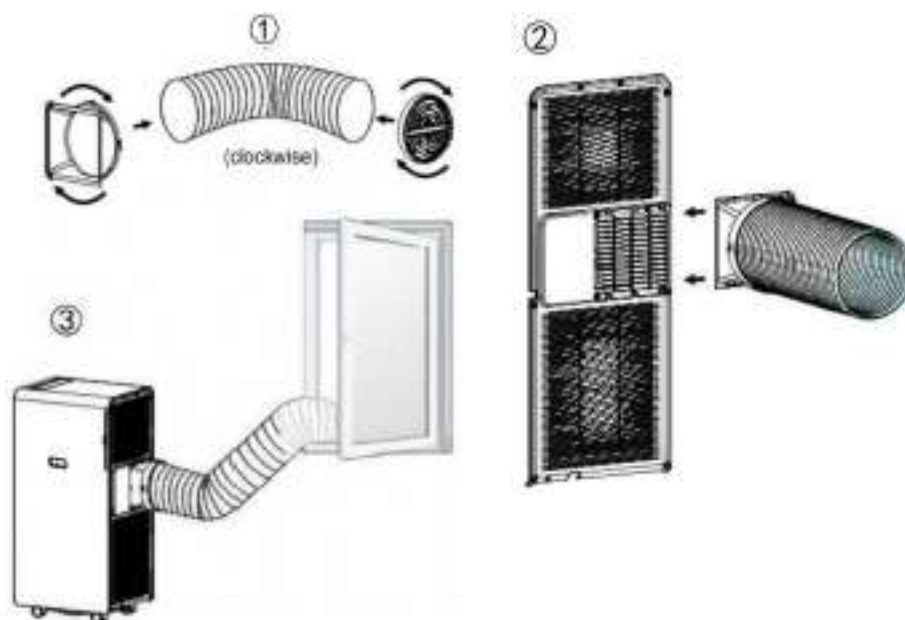


Fig. 4

8. EXPLICATIONS SUR L'INSTALLATION

B) Installation du kit de fenêtre

La méthode d'installation du kit de fenêtre coulissante est le plus souvent "horizontale" ou "verticale", comme le montrent les figures 5 et 5a, vérifiez la position d'installation du kit de fenêtre coulissante Fig.5a, vérifiez les dimensions minimales et maximales de la fenêtre avant l'installation.

1. Installez le kit sur la fenêtre (Fig.5, Fig.5a) ;
2. Ajustez la longueur du kit coulissant en fonction de la largeur ou de la hauteur de la fenêtre et fixez-le à l'aide de la goupille ;
- fixez le kit à l'aide de la goupille ;
3. Insérez le connecteur du tuyau de la fenêtre dans le trou du kit de la fenêtre (Fig.5b).

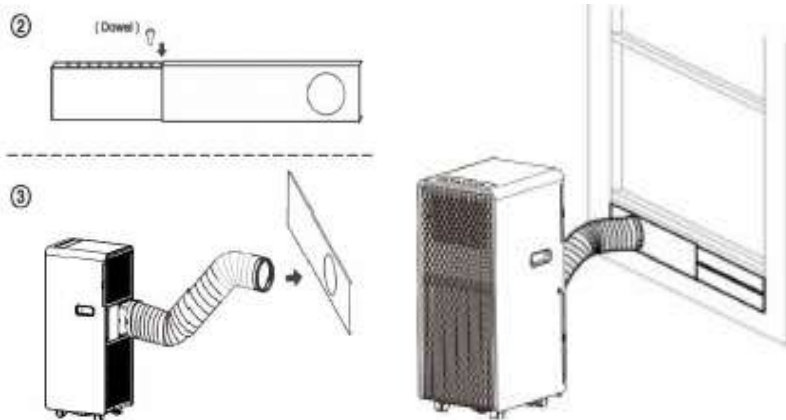
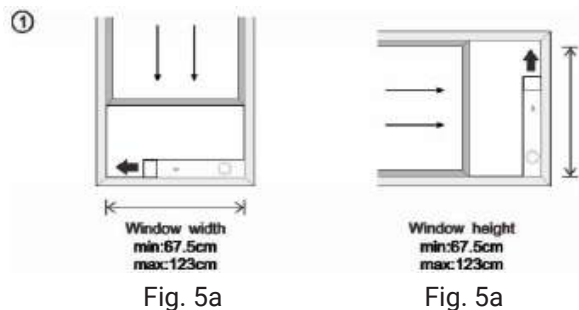


Fig. 5b

Fonction d'alarme d'eau pleine

Le bac à eau intérieur du climatiseur est équipé d'un interrupteur de sécurité qui contrôle le niveau d'eau. Lorsque le niveau d'eau atteint une hauteur prévue, le témoin d'eau pleine s'allume. (Si le moteur de projection d'eau est endommagé, lorsque l'eau est pleine, retirez le bloc de caoutchouc situé sous l'unité et toute l'eau s'écoulera)

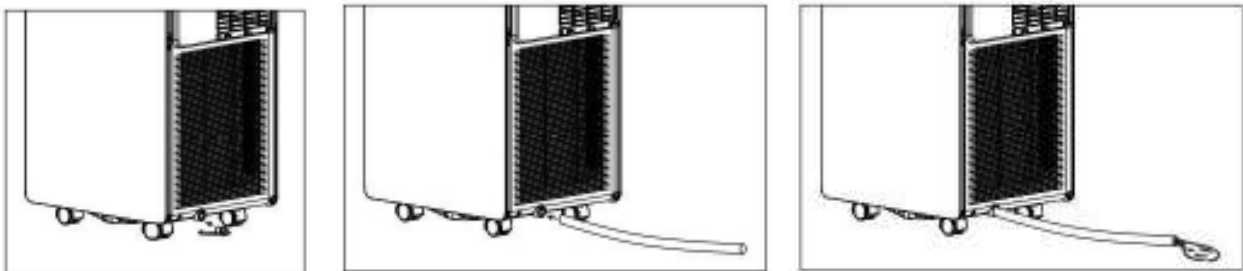
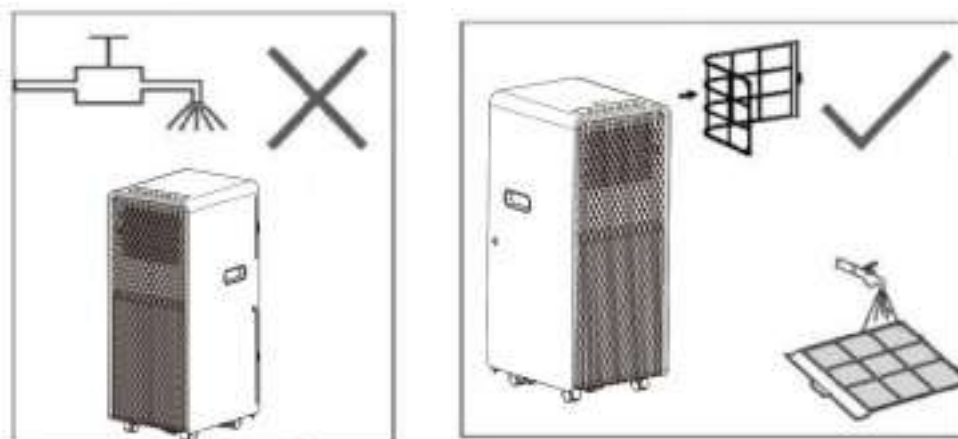


Fig. 6

9. EXPLICATIONS SUR L'ENTRETIEN

Déclaration :

- 1) Avant de procéder au nettoyage, veillez à débrancher l'appareil de tout courant électrique la prise de courant ne doit pas être branchée sur une prise électrique ;
- 2) N'utilisez pas d'essence ou d'autres produits chimiques pour nettoyer l'appareil ;
- 3) Ne pas laver l'appareil directement ;
- 4) Si le climatiseur est endommagé, veuillez contacter le revendeur ou l'atelier de réparation.



1. Filtre à air

- Si le filtre à air est obstrué par de la poussière ou des saletés, il doit être nettoyé toutes les deux semaines
- démontage
- Ouvrez la grille d'entrée d'air et retirez le filtre à air. Nettoyage
- Nettoyez le filtre à air avec un détergent neutre dans de l'eau tiède (40°C) et séchez-le à l'ombre. Montage
- Remplacez le filtre à air dans la grille d'entrée, remettez les composants en place.

2. Nettoyer la surface du climatiseur

Nettoyez d'abord la surface avec un détergent neutre et un chiffon humide, puis essuyez-la avec un chiffon sec.

Problèmes	Causes possibles	Solutions proposées
1. L'appareil ne démarre pas lorsqu'on appuie sur la touche Allumé/ Arrêté	- Le témoin d'eau pleine clignote et le bac à eau est plein.	Vider l'eau du bac à eau
	- La température ambiante est supérieure à la température de réglage. (Mode de chauffage électrique)	Réinitialisez la température
	- La température ambiante est inférieure à la température réglée. (Mode Réfrigérant)	Réinitialisez la température
2. Le refroidissement n'est pas suffisant	- Les portes ou les fenêtres ne sont pas fermées	Assurez-vous que toutes les fenêtres et les portes sont fermées
	- Il y a des sources de chaleur à l'intérieur de la pièce	Éliminez les sources de chaleur si possible
	- Le tuyau d'évacuation d'air n'est pas raccordé ou est bouché	Branchez ou nettoyez le tuyau d'évacuation d'air
	- Le réglage de la température est trop élevé	Réinitialisez la température
	- L'entrée d'air est bloquée	Nettoyez l'entrée d'air
3. Le bruit est suffisant	- Le sol n'est pas plat ou pas assez plat suffisant	Si possible, placer l'appareil à plat si possible
	- Le bruit provient du réfrigérant à l'intérieur du climatiseur	C'est normal.
4. Code E0	Le capteur de température ambiante est défectueux	Remplacer le capteur (l'appareil peut également fonctionner sans remplacement)
5. Code E1	Le capteur de température du condenseur est défectueux	Remplacer le capteur du condenseur
6. Code E2	Bac à eau plein lors du refroidissement	Retirer le bouchon en caoutchouc et vidanger l'eau.
7. E3 Code	Le capteur de température de l'évaporateur est défectueux	Remplacer l'évaporateur du condenseur
8. Code E4	Bac à eau plein lors du chauffage	Vider le bac à eau.

REMARQUE : Les produits réels peuvent avoir un aspect différent

11. GARANTIE

LA GARANTIE

Pour assurer la bonne longévité de nos marchandises et la satisfaction de nos Clients, G.I.A. garantit ses produits vendus en France en fonction du matériel acheté : 2 ans pièces sur les climatiseurs dits mobiles, les déshumidificateurs. 3 ans pièces et 5 ans compresseur pour les climatiseurs

à poser. Toutes les études VRF validées par G.I.A. le sont à titre indicatif. Les interventions au titre de la garantie ne sauraient avoir pour

effet de prolonger la durée de celle-ci. Au titre de cette garantie, la seule obligation incombant à G.I.A. sera, le remplacement ou la réparation

du produit ou de l'élément reconnu défectueux par ses services. Les interventions au titre de la présente garantie sont assurées par le service

après-vente de G.I.A. et après leur validation. La société G.I.A. se réservant le droit de sous-traiter ses prestations à une entreprise extérieure. La

prise en charge de la garantie se fera dans les conditions suivantes :

Catalogue Climatisation Professionnel | 2023 / 2024 | Conditions de vente 172

- Le client doit fournir la facture d'achat, le numéro de série et des informations complètes sur le défaut.

- Toute intervention demandée par laquelle une station technique agréée par les SAV de G.I.A. doit se rendre, l'intervention devra être payée dans son

intégralité par l'utilisateur / installateur ou distributeur. Dans le cas contraire, l'assistance sera suspendue jusqu'au dit paiement.

- Le produit doit avoir été correctement installé, par un installateur agréée aux fluides, entretenu et utilisé conformément aux instructions

d'installation et d'utilisation qui sont fournies avec le produit.

- Le client n'aura pas, par lui-même ou par un tiers, tenté de réparer le produit ou des pièces remplacées, sauf autorisation expresse et écrite de G.I.A.

Sont exclus du cadre de la garantie les cas suivants :

• Les pannes liées aux accessoires (télécommande...) ne donnent pas droit aux remboursements du produit. Les « accessoires » tel que télécommande,

... seront renvoyés si le problème est avéré.

• Tout produit qui aura été utilisé, abimé ou dont l'emballage d'origine aura été détérioré dans des conditions excédant sa simple ouverture, ne sera

pas remboursé ou partiellement selon le diagnostic fait par notre service technique.

• Les dommages causés par une manipulation, une maintenance, une configuration et une installation incorrectes de l'équipement.

• Manipulation inadéquate du produit ou pour avoir forcé son fonctionnement.

• Utilisation de pièces de rechange non autorisées par le fabricant ou modification du produit sans l'autorisation du fabricant.

• Installations ou combinaisons de produits non approuvées par le fabricant.

• Pièces d'usures (filtres).

• Utilisation de Réfrigérant non conforme.

• Défauts liés à la dureté de l'eau (dépôts calcaires sur les éléments du générateur ou obstructions partielles ou totales du circuit primaire ou secondaire de celui-ci.

• Transport ou stockage inadéquat, corrosion, abrasion, manque de propreté, mauvaise utilisation ou abus, dégradation due à une mauvaise utilisation.

P41

HTW-PC-020P41 | HTW-PC-026P41 | HTW-PC-035P41 | HTW-PB-026P41
HTW-PB-035P41



PORTUGUÊS

Manual de usuário e instalação. A.A. Portátil

ÍNDICE DE CONTEÚDOS

01 CONSCIÊNCIA DE SEGURANÇA	86
02 INSTRUÇÕES GERAIS.....	89
03 NOME DOS PÉS	96
04 ACESSÓRIOS.....	97
05 FUNÇÃO DO PAINEL DE CONTROLO	98
06 FUNÇÃO DO CONTROLO REMOTO.....	99
07 INTRODUÇÃO AO FUNCIONAMENTO	100
08 EXPLICAÇÕES SOBRE A INSTALAÇÃO	102
09 EXPLICAÇÕES SOBRE A MANUTENÇÃO ...	103
10 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	104
11 GARANTIA	105

* Este manual é propriedade do GIAGroup.
A cópia ou reprodução sem autorização prévia é estritamente proibida.

1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA



MUITO IMPORTANTE

Não instale nem utilize o seu aparelho de ar condicionado portátil antes de ter lido atentamente este manual. Guarde este manual de instruções para eventual garantia do produto e referência futura.

AVISO

Não utilizar meios de aceleração do processo de descongelação ou de limpeza diferentes dos recomendados pelo fabricante.

O aparelho deve ser armazenado num local onde não existam fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo, chamas abertas, um aparelho a gás em funcionamento ou um aquecedor elétrico em funcionamento). Não furar ou queimar.

Note-se que os refrigerantes não podem conter odores. O aparelho deve ser instalado, utilizado e armazenado num local com uma área de chão superior a X m².

MODELO	X(m ²)
7000Btu/h	4
9000Btu/h, 12000Btu/h	132

As operações de manutenção só devem ser efectuadas de acordo com as recomendações do fabricante.

O aparelho deve ser armazenado num local bem ventilado, em que a dimensão do compartimento corresponda à área prevista para o funcionamento.

Os trabalhos que afectem o equipamento de segurança só devem ser efectuados por pessoas competentes.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. O aparelho destina-se exclusivamente a ser utilizado no interior.
2. Não utilizar o aparelho numa tomada que esteja a ser reparada ou incorretamente instalada.
3. Não utilize o aparelho, respeite estas precauções:
 - A: Perto de uma fonte de fogo.
 - B: Uma área onde é provável que haja salpicos de óleo.
 - C: Uma área exposta à luz solar direta.
 - D: Uma área onde é provável que salpique água.
 - E: Perto de uma casa de banho, lavandaria, chuveiro ou piscina.
4. Nunca introduza os dedos ou as varinhas na saída de ar. Tenha especial cuidado em avisar as crianças destes perigos.
5. Mantenha a unidade virada para cima durante o transporte e o armazenamento, de modo a que o compressor fique corretamente posicionado.
6. Desligar ou desconectar sempre a fonte de alimentação antes de limpar o aparelho de ar condicionado.
7. Ao mover o ar condicionado, desligue-o e desconecte-o da fonte de alimentação e mova-o lentamente.
8. Para evitar incêndios, não cubra o aparelho.
9. Todas as tomadas do ar condicionado devem cumprir os requisitos de segurança eléctrica locais. Se necessário, verifique os requisitos.
10. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
11. Se o cabo de alimentação eléctrica estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoal qualificado, de modo a evitar riscos o cabo de alimentação deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoal qualificado, de modo a evitar riscos.
12. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
13. O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais relativos à cablagem.
14. Pormenores do tipo e da classificação do fusível: T,250V AC,2A ou 3.15A.

15. Reciclagem



Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

16. Contactar um técnico de assistência autorizado para a reparação ou manutenção deste aparelho.
17. Não atirar, deformar ou modificar o cabo de alimentação, nem mergulhá-lo em água. Puxar ou utilizar incorretamente o cabo de alimentação pode danificar a unidade e provocar choques eléctricos.
18. Respeite os regulamentos nacionais relativos ao gás.
19. Manter as aberturas de ventilação livres de obstruções.
20. Qualquer pessoa que trabalhe ou intervenha num circuito de refrigerante deve possuir um certificado válido de uma autoridade de avaliação acreditada pela indústria, autorizando a sua competência para manusear refrigerantes em segurança, de acordo com uma especificação de avaliação reconhecida pela indústria
21. A manutenção só deve ser efectuada de acordo com as recomendações do fabricante do equipamento. A manutenção e as reparações que exijam a assistência de outro pessoal qualificado devem ser efectuadas sob a supervisão da pessoa competente na utilização de fluidos frigorigéneos inflamáveis.
22. Não opere ou pare a unidade inserindo ou removendo a ficha de alimentação Die, pois isso pode resultar em choque eléctrico ou incêndio devido à geração de calor.
23. Desligue a ficha da tomada se a unidade emitir sons estranhos, odores ou fumo.



NOTA:

- Se alguma peça estiver danificada, contacte o revendedor ou uma oficina de reparação designada;
- Em caso de danos, desligue o interruptor de ar, desligue a fonte de alimentação e contacte o revendedor ou uma oficina de reparação designada;
- Em qualquer caso, o cabo de alimentação tem de estar firmemente ligado à terra.
- Para evitar a possibilidade de perigo, se o cabo de alimentação estiver danificado, desligue o interruptor de ar e desligue a fonte de alimentação. Deve ser substituído pelo revendedor ou por uma oficina de reparação designada.

1. INSTRUÇÕES GERAIS

1.1 Controlo da área

Antes de começar a trabalhar em sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis, devem ser efectuadas verificações de segurança para garantir que o risco de ignição é minimizado. Para reparar o sistema de refrigeração, devem ser observadas as seguintes precauções antes de efetuar trabalhos no sistema.

1.2 Procedimento de trabalho

O trabalho deve ser efectuado num procedimento controlado para minimizar o risco de presença de gases ou vapores inflamáveis durante o trabalho.

1.3 Área de trabalho geral

Todo o pessoal de manutenção e outras pessoas que trabalhem na zona devem ser informados sobre a natureza do trabalho que está a ser efectuado. O trabalho em espaços confinados deve ser evitado e a área em redor do local de trabalho deve ser demarcada. Assegurar que as condições no interior da zona foram tornadas seguras através do controlo do material inflamável.

1.4 Verificação da presença de refrigerante

A área deve ser verificada com um detetor de refrigerante adequado antes e durante o trabalho para garantir que o técnico está ciente de atmosferas potencialmente inflamáveis. Assegurar-se de que o equipamento de deteção de fugas utilizado é adequado para utilização com refrigerantes inflamáveis, ou seja, não produz faíscas, está adequadamente selado ou é intrinsecamente seguro.

1.5 Presença de extintores de incêndio

Se for necessário efetuar trabalhos a quente no equipamento de refrigeração ou em qualquer dos seus componentes, deve estar disponível equipamento adequado de extinção de incêndios. Providencie um extintor de pó seco^{ou de CO2} junto à zona de carga.

1.6 Ausência de fontes de ignição

Nenhuma pessoa que efectue trabalhos relacionados com um sistema de refrigeração que envolva a exposição de qualquer tubagem que contenha ou tenha contido refrigerante inflamável deve utilizar fontes de ignição de modo a criar um risco de incêndio ou explosão. Todas as fontes de ignição possíveis, incluindo o fumo de cigarros, devem ser mantidas suficientemente afastadas do local de instalação, reparação, remoção e eliminação, durante as quais o fluido frigorífero inflamável pode ser libertado para o espaço circundante.

Antes do início dos trabalhos, a área em redor do equipamento deve ser inspeccionada para garantir que não existem riscos de inflamabilidade ou de ignição.

1.7 Área ventilada

Certifique-se de que a área está ao ar livre ou adequadamente ventilada antes de entrar no sistema ou de efetuar qualquer trabalho a quente. A ventilação deve dispersar com segurança qualquer refrigerante libertado e, de preferência, expulsá-lo para o exterior, para a atmosfera.

1.8 Controlos dos equipamentos de refrigeração

Quando os componentes eléctricos são substituídos, devem ser adequados ao fim a que se destinam e cumprir as especificações corretas, e as diretrizes de manutenção e assistência do fabricante devem ser sempre seguidas. Em caso de dúvida, consultar o serviço técnico do fabricante. Nas instalações onde são utilizados refrigerantes inflamáveis, devem ser efectuadas as seguintes verificações: a dimensão da carga deve corresponder à dimensão do compartimento onde estão instalados os componentes que contêm refrigerante; as máquinas e as saídas de ventilação devem funcionar corretamente e não devem estar obstruídas; se for utilizado um circuito de arrefecimento indireto, deve ser verificada a presença de refrigerante no circuito secundário; as marcações no equipamento devem permanecer visíveis e legíveis. As

2. INSTRUÇÕES GERAIS

marcações e sinais ilegíveis devem ser corrigidos; as tubagens ou componentes de refrigeração devem ser instalados numa posição em que não sejam susceptíveis de ser expostos a qualquer substância que possa corroer os componentes que contêm refrigerante, a menos que os componentes sejam feitos de materiais intrinsecamente resistentes à corrosão ou estejam adequadamente protegidos contra a corrosão.

1.9 Verificações dos dispositivos eléctricos

A reparação e a manutenção dos componentes eléctricos devem incluir verificações de segurança iniciais e procedimentos de inspeção dos componentes. Se existir uma avaria que possa comprometer a segurança, não deve ser ligada qualquer alimentação eléctrica ao circuito até que a avaria tenha sido satisfatoriamente corrigida. Se a avaria não puder ser corrigida imediatamente, mas for necessário continuar a funcionar, deve ser utilizada uma solução temporária adequada. O proprietário do equipamento deve ser informado para que todas as partes sejam informadas. As verificações de segurança iniciais devem incluir: que os condensadores estão descarregados - isto deve ser feito de uma forma segura para evitar a possibilidade de faíscas; que não há componentes eléctricos sob tensão ou cablagem exposta durante o carregamento, recuperação ou purga do sistema; que há continuidade da ligação à terra.

2. REPARAÇÕES EM COMPONENTES SELADOS

2.1 Durante as reparações de componentes selados, todas as alimentações eléctricas do equipamento que está a ser trabalhado devem ser desligadas antes da remoção das tampas seladas, etc. Se for absolutamente necessário manter a alimentação eléctrica do equipamento durante a manutenção, deve ser colocado um sistema de deteção de fugas em funcionamento permanente no ponto mais crítico para avisar de uma situação potencialmente perigosa.

As operações de manutenção só devem ser efectuadas de acordo com as recomendações do fabricante. O aparelho deve ser armazenado num local bem ventilado, em que a dimensão do compartimento corresponda à área prevista para o funcionamento.

2.2 Deve prestar-se especial atenção ao seguinte para garantir que, ao trabalhar em componentes eléctricos, o invólucro não é alterado de forma a afetar o nível de protecção.

Isto inclui danos nos cabos, número excessivo de ligações, terminais não conformes com as especificações originais, danos nos vedantes, montagem incorrecta dos buçins, etc. Assegurar-se de que o aparelho está corretamente montado. Assegurar-se de que as juntas ou os materiais de vedação não se degradaram ao ponto de deixarem de servir para impedir a entrada de atmosferas inflamáveis.

As peças de substituição devem estar de acordo com as especificações do fabricante.

NOTA A utilização de vedantes de silicone pode inibir a eficácia de alguns tipos de equipamento de deteção de fugas. Não é necessário isolar os componentes intrinsecamente seguros antes de trabalhar com eles.

3. REPARAÇÃO DE COMPONENTES INTRINSECAMENTE SEGUROS

Não aplicar qualquer carga indutiva ou capacitiva permanente ao circuito sem se certificar de que esta não ultrapassa a tensão e a corrente admissíveis para o equipamento em utilização.

Os componentes intrinsecamente seguros são os únicos em que é possível trabalhar na presença de uma atmosfera inflamável. O aparelho de teste deve ter a potência nominal correta. Substitua os componentes apenas por peças especificadas pelo fabricante. Outras peças podem provocar a ignição do refrigerante na atmosfera devido a fugas.

4. CABLAGEM

Verificar a cablagem quanto a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, arestas vivas ou quaisquer outros efeitos ambientais adversos. A verificação também deve levar em conta os efeitos do envelhecimento ou da vibração contínua de fontes como compressores ou ventiladores.

5. CABLAGEM

Em nenhuma circunstância devem ser utilizadas fontes potenciais de ignição durante a procura ou detecção de fugas de refrigerante. Não deve ser utilizada uma tocha de halogenetos (ou qualquer outro detetor que utilize uma chama aberta).

6. MÉTODOS DE DETECÇÃO DE FUGAS

Os seguintes métodos de detecção de fugas são considerados aceitáveis para sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis. Devem ser utilizados detectores electrónicos de fugas para detetar refrigerantes inflamáveis, mas a sensibilidade pode não ser adequada ou pode ter de ser recalibrada (o equipamento de detecção deve ser calibrado numa área sem refrigerante). Assegurar-se de que o detetor não é uma fonte potencial de ignição e que é adequado para o fluido frigorigéneo utilizado. O equipamento de detecção de fugas deve ser regulado para uma percentagem do LFL do refrigerante e calibrado para o refrigerante utilizado, devendo ser confirmada a percentagem adequada de gás (25 % no máximo). Os fluidos de detecção de fugas são adequados para a maior parte dos refrigerantes, mas deve ser evitada a utilização de detergentes que contenham cloro, uma vez que o cloro pode reagir com o refrigerante e corroer os tubos de cobre. Se se suspeitar de uma fuga, todas as chamas devem ser apagadas. Se for detectada uma fuga de refrigerante que requeira em caso de brasagem, todo o refrigerante deve ser recuperado do sistema ou isolado (por meio de válvulas de fecho) numa parte do sistema afastada da fuga. O azoto isento de oxigénio (OFN) deve então ser purgado através do sistema antes e durante o processo de brasagem.

7. REMOÇÃO E EVACUAÇÃO

Ao entrar no circuito do refrigerante para reparações ou para qualquer outro fim, devem ser utilizados procedimentos convencionais; no entanto, é importante seguir as melhores práticas, uma vez que a inflamabilidade é uma consideração; deve ser seguido o seguinte procedimento: remover o refrigerante; purgar o circuito com gás inerte; evacuar; purgar novamente com gás inerte; abrir o circuito por corte ou soldadura. A carga de refrigerante será recuperada nos cilindros de recuperação corretos. O sistema deve ser "lavado" com OFN para tornar a unidade segura. Este processo pode ter de ser repetido várias vezes. Não deve ser utilizado ar comprimido ou oxigénio para esta tarefa. A lavagem deve ser efectuada quebrando o vácuo no sistema com OFN e continuando a encher até se atingir a pressão de trabalho, ventilando depois para a atmosfera e reduzindo finalmente o vácuo. Este processo deve ser repetido até que não haja refrigerante no sistema. Quando a carga final de OFN tiver sido utilizada, o sistema deve ser ventilado até à pressão atmosférica para permitir o funcionamento. Esta operação é absolutamente vital se for necessário efetuar operações de brasagem na tubagem.

Certifique-se de que a saída da bomba de vácuo não se encontra perto de qualquer fonte de ignição e de que a norma IEC 60079-15:2010 é cumprida.

Informações sobre os procedimentos de trabalho corretos:

2. INSTRUÇÕES GERAIS

a) Colocação em funcionamento

- Certifique-se de que a área do chão é suficiente para a carga de refrigerante ou que a conduta de ventilação está corretamente montada.
- Ligue a tubagem e efectue um teste de fugas antes de carregar com refrigerante. -Verificar o equipamento de segurança antes da colocação em funcionamento.

b) Manutenção

- Os equipamentos portáteis devem ser reparados ao ar livre ou numa oficina especialmente equipada para a manutenção de equipamentos portáteis unidades com refrigerantes inflamáveis.
- Assegurar uma ventilação suficiente no local de reparação.
- Note que o mau funcionamento do equipamento pode ser devido a fugas de refrigerante e que é possível que ocorram fugas de refrigerante.
- Descarregar os condensadores de modo a não provocar faíscas o procedimento padrão para curto-circuitar os terminais do condensador leva frequentemente à formação de faíscas.
- Se as juntas de vedação estiverem gastas, substituí-las.
- Verificar o equipamento de segurança antes de o colocar em serviço.

c) Reparação

- A manutenção do equipamento portátil deve ser efectuada ao ar livre ou numa oficina especialmente equipada para a manutenção de unidades com refrigerantes inflamáveis.
- Assegurar uma ventilação suficiente no local de reparação.
- Tenha em atenção que o mau funcionamento do equipamento pode ser devido a fugas de refrigerante e que é possível que haja fugas de refrigerante.
- Descarregar os condensadores de modo a não provocar faíscas.
- Quando for necessário proceder à brasagem, os procedimentos seguintes devem ser executados pela ordem correta:
 - Retirar o líquido de arrefecimento. Se a recuperação não for exigida pelos regulamentos nacionais, drenar o líquido de arrefecimento para o exterior. Tenha cuidado para que o líquido de refrigeração drenado não cause qualquer perigo; em caso de dúvida, uma pessoa deve vigiar a saída. Tenha especial cuidado para que o refrigerante drenado não volte a flutuar para o interior do edifício.
 - Evacuar o circuito do refrigerante.
 - Purgar o circuito de refrigerante com azoto durante 5 minutos.
 - Evacuar novamente.
 - Retirar as peças a substituir por corte e não por chama.
 - Purgar o ponto de soldadura com azoto durante o procedimento de soldadura.
 - Efetuar um teste de estanquidade antes de carregar com refrigerante.
 - Se as juntas de vedação estiverem gastas, substituí-las. Verificar o equipamento de segurança antes da colocação em funcionamento.

d) Desativação

- Se a segurança for afetada quando o equipamento for retirado de serviço, a carga de refrigerante deve ser removida antes da retirada de serviço.
- Assegurar uma ventilação suficiente no local onde se encontra o equipamento.

- Tenha em atenção que o mau funcionamento do equipamento pode ser devido a fugas de refrigerante e que é possível que haja fugas de refrigerante.
- Descarregar os condensadores de modo a não provocar faíscas.
- Retirar o líquido de arrefecimento. Se a recuperação não for exigida pelos regulamentos nacionais, drene a ventilação disponível disponível.

8. PROCEDIMENTOS DE CARGA

Para além dos procedimentos de carregamento convencionais, devem ser seguidos os seguintes requisitos.

- Certifique-se de que não ocorre qualquer contaminação de refrigerantes diferentes ao utilizar o equipamento de carga. As mangueiras ou linhas devem ser mantidas tão curtas quanto possível para minimizar a quantidade de refrigerante que contém.
- As garrafas devem ser mantidas na posição vertical.
- Certificar-se de que o sistema de refrigeração está ligado à terra antes de carregar com refrigerante.
- Etiquetar o sistema quando a carga estiver completa (se ainda não o tiver feito).
- Tenha muito cuidado para não sobrecarregar o sistema de refrigeração.

Antes de recarregar o sistema, o sistema deve ser testado à pressão com OFN. O sistema deve ser verificado quanto a fugas após a conclusão da carga, mas antes da colocação em funcionamento. Deve ser efectuado um teste de fugas de acompanhamento antes de deixar o local local.

9. DESACTIVAÇÃO

Antes de efetuar este procedimento, é essencial que o técnico esteja bem familiarizado com o equipamento e todos os seus pormenores. Recomenda-se como boa prática que todos os refrigerantes sejam recuperados em segurança. Antes de efetuar a tarefa, deve ser recolhida uma amostra de óleo e de refrigerante, caso seja necessária uma análise antes de reutilizar o refrigerante recuperado. É essencial que a energia elétrica esteja disponível antes de iniciar a tarefa.

- Familiarize-se com o equipamento e o seu funcionamento.
- Isolar eletricamente o sistema.
- (c) Antes de iniciar o procedimento, certifique-se de que: está disponível o equipamento de manuseamento mecânico necessário para manusear as garrafas de refrigerante; todo o equipamento de proteção individual está disponível e é corretamente utilizado; o processo de recuperação é supervisionado em permanência por uma pessoa competente; o equipamento de recuperação e as garrafas cumprem as normas adequadas.
- (d) Bombear o sistema de refrigerante, se possível.
- (e) Se o vácuo não for possível, fazer um coletor para que o refrigerante possa ser retirado das várias partes do sistema.
- f) Certificar-se de que a garrafa é colocada na balança antes de efetuar a recuperação.
- g) Ligar a máquina de recuperação e pô-la a funcionar de acordo com as instruções do fabricante.
- (h) Não encher demasiado as garrafas (não mais de 80 % do volume da carga líquida).
- (i) Não ultrapassar, mesmo temporariamente, a pressão máxima de serviço da garrafa.
- (j) Depois de as garrafas terem sido corretamente enchidas e de o processo ter sido concluído, assegurar que as garrafas e o equipamento sejam imediatamente retirados do local e que todas as válvulas de isolamento do equipamento sejam fechadas.
- k) O refrigerante recuperado não deve ser carregado noutra sistema de refrigeração, a menos que tenha sido limpo e verificado.

2. INSTRUÇÕES GERAIS

10. ROTULAGEM

O equipamento deve ser etiquetado indicando que foi retirado de serviço e drenado de refrigerante. A etiqueta deve ser datada e assinada. Certifique-se de que haja etiquetas no equipamento indicando que ele contém refrigerante inflamável.

11. RECUPERAÇÃO

Ao remover o refrigerante de um sistema, seja para manutenção ou desativação, recomenda-se como boa prática que todos os refrigerantes sejam removidos com segurança. Ao transferir refrigerante para cilindros, certifique-se de que apenas são utilizados cilindros de recuperação de refrigerante adequados. Certifique-se de que está disponível o número correto de garrafas para a carga total do sistema. Todas as garrafas a utilizar são concebidas para o refrigerante recuperado e rotuladas para esse refrigerante (ou seja, garrafas especiais de recuperação de refrigerante). As garrafas devem estar completas com a válvula de descompressão e as respectivas válvulas de fecho em bom estado de funcionamento. As garrafas de recuperação vazias são evacuadas e, se possível, arrefecidas antes da recuperação.

O equipamento de recuperação deve estar em bom estado de funcionamento, com um conjunto de instruções relativas ao equipamento disponível e ser adequado para a recuperação de fluidos frigorigéneos inflamáveis. Além disso, deve estar disponível um conjunto de balanças calibradas em bom estado de funcionamento. As mangueiras devem estar completas, com os acoplamentos de desconexão sem fugas e em bom estado. Antes de utilizar a máquina de recuperação, verificar se está em boas condições de funcionamento, se foi objeto de uma manutenção adequada e se todos os componentes eléctricos associados estão selados para evitar a ignição em caso de fuga de refrigerante. Consultar o fabricante em caso de dúvida.

O refrigerante recuperado deve ser devolvido ao fornecedor de refrigerante no cilindro de recuperação correto e deve ser preparada uma nota de transferência de resíduos adequada. Não misturar refrigerantes nas unidades de recuperação e especialmente nos cilindros.

Se os compressores ou os óleos dos compressores tiverem de ser removidos, certifique-se de que foram evacuados até um nível aceitável, para garantir que não fica qualquer refrigerante inflamável no lubrificante. O processo de evacuação deve ser efectuado antes de devolver o compressor aos fornecedores. Só deve ser utilizado o aquecimento eléctrico do corpo do compressor para acelerar este processo.

Competência do pessoal de manutenção

Geral

É necessária uma formação especial, para além dos procedimentos normais de reparação de equipamentos de refrigeração, quando estão envolvidos equipamentos com refrigerantes inflamáveis.

Em muitos países, esta formação é ministrada por organizações nacionais de formação acreditadas para fornecer as normas nacionais de competência relevantes que podem ser estabelecidas na legislação.

A competência alcançada deve ser documentada por um certificado.

Formação

A formação deve incluir os seguintes elementos:

Informação sobre o potencial de explosão dos refrigerantes inflamáveis para mostrar que os inflamáveis podem ser perigosos quando manuseados de forma descuidada.

Informações sobre possíveis fontes de ignição, especialmente as que não são óbvias, como isqueiros, interruptores de luz, aspiradores ou aquecedores eléctricos.

Informações sobre os diferentes conceitos de segurança: Sem ventilação (ver secção GG.2) A segurança do aparelho não depende da ventilação da caixa. Desligar o aparelho ou abrir a caixa não afecta significativamente a segurança. No entanto, é possível que se acumulem fugas de refrigerante no interior da caixa e que se forme uma atmosfera inflamável, que pode ser libertada quando a caixa é aberta.

Caixa ventilada (ver secção GG.4) A segurança do aparelho depende da ventilação da caixa; desligar o

aparelho ou abrir a caixa tem um efeito significativo na segurança. Certifique-se de que a ventilação é suficiente.

Compartimento ventilado (ver secção GG.5) A segurança do aparelho depende da ventilação do compartimento. Desligar o aparelho ou abrir a caixa não afecta significativamente a segurança. A ventilação do compartimento não pode ser desligada durante os trabalhos de reparação.

Informações sobre o conceito de componentes selados e caixas seladas o refrigerante para o exterior. Tenha cuidado para que o líquido de refrigeração drenado não cause qualquer perigo; em caso de dúvida, uma pessoa deve vigiar a saída. Tenha especial cuidado para que o refrigerante drenado não volte a flutuar para o interior do edifício.

- Evacuar o circuito do refrigerante.
- Purgar o circuito de refrigerante com azoto durante 5 minutos.
- Evacuar de novo
- Encher com azoto até à pressão atmosférica
- Colocar uma etiqueta no equipamento indicando que o refrigerante foi removido.

Eliminação

- Assegurar uma ventilação suficiente no local de trabalho.
- Retirar o líquido de arrefecimento. Se a recuperação não for exigida pelos regulamentos nacionais, drenar o líquido de arrefecimento para o exterior. Tenha cuidado para que o líquido de refrigeração drenado não cause qualquer perigo; em caso de dúvida, uma pessoa deve vigiar a saída. Tenha especial cuidado para que o refrigerante drenado não volte a flutuar para o interior do edifício.
- Evacuar o circuito do refrigerante.
- Purgar o circuito de refrigerante com azoto durante 5 minutos.
- Evacuar de novo
- Desligar o compressor e drenar o óleo.

Transporte, marcação e armazenamento de unidades que utilizam refrigerantes inflamáveis

Chama-se a atenção para o facto de poderem existir regulamentos de transporte adicionais relativamente a equipamento que contenha gás inflamável. O número máximo de equipamentos ou a configuração de equipamentos que podem ser transportados em conjunto será determinado pelos regulamentos de transporte aplicáveis.

Marcação do equipamento

A marcação de equipamento semelhante utilizado numa área de trabalho é geralmente regida por regulamentos locais e estabelece os requisitos mínimos para a sinalização de segurança e/ou saúde num local de trabalho. Todos os sinais exigidos devem ser mantidos e as entidades patronais devem garantir que os trabalhadores são corretos e suficientemente instruídos e formados sobre o significado dos sinais de segurança adequados e as medidas a tomar em relação a esses sinais.

A eficácia dos sinais não deve ser prejudicada pela colocação de demasiados sinais juntos. Os pictogramas utilizados devem ser tão simples quanto possível e conter apenas os pormenores essenciais. Eliminação do equipamento que utiliza refrigerantes inflamáveis Ver a regulamentação nacional.

Armazenamento de equipamentos/aparelhos

O armazenamento do equipamento deve ser efectuado de acordo com as instruções do fabricante.

Armazenamento de equipamento embalado (não vendido)

A proteção das embalagens de armazenamento deve ser construída de modo a que os danos mecânicos no equipamento dentro da embalagem não provoquem fugas da carga de refrigerante.

O número máximo de equipamentos que podem ser armazenados em conjunto é determinado pelos regulamentos locais determinado pelos regulamentos locais.

3. NOME DAS PEÇAS

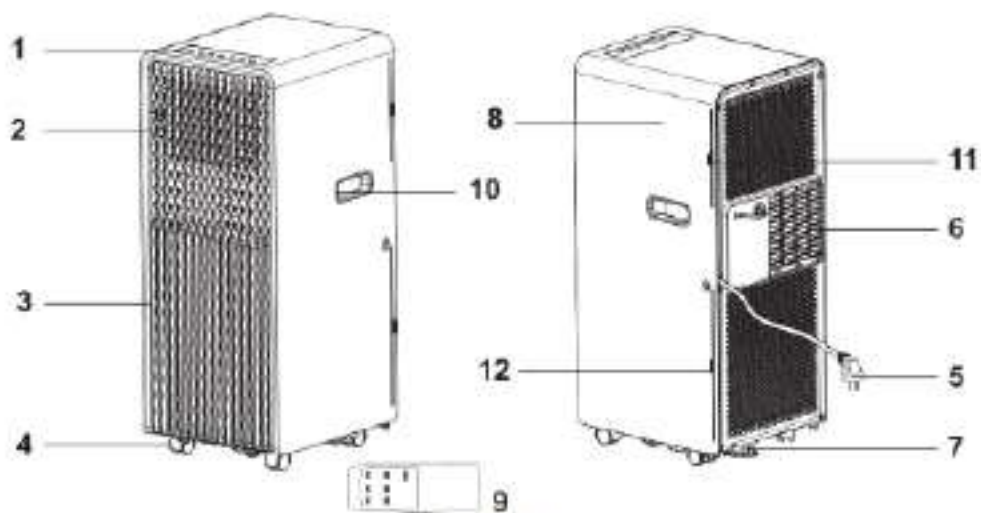


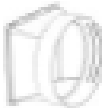







Fig.1

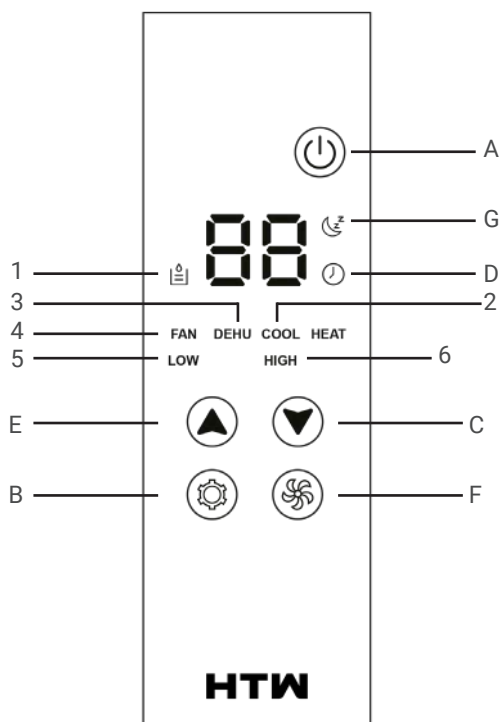
1	Painel de controlo	7	Saída de drenagem
2	Obturador	8	entrada de ar
3	Painel frontal	9	Controlo remoto
4	Roda	10	Pega
5	Cabo de alimentação	11	Tampão de borracha superior
6	Saída de ar	12	Tampão de borracha inferior

Peça	Descrição	Quantidade
	Mangueira de escape	1
	Conector de janela	1
	Adaptador da caixa	1
	Controlo remoto LCD	1
	Kit para janelas	1 (opcional)
	Ficha	2 (opcional)
	Tubo de água	1 (opcional)
	Pilhas	2 (opcional)

Depois de desembalar, verifique se os acessórios acima mencionados estão incluídos e verifique na introdução à instalação, neste manual.

5. ASPECTO E FUNÇÃO DO PAINEL DE CONTROLO

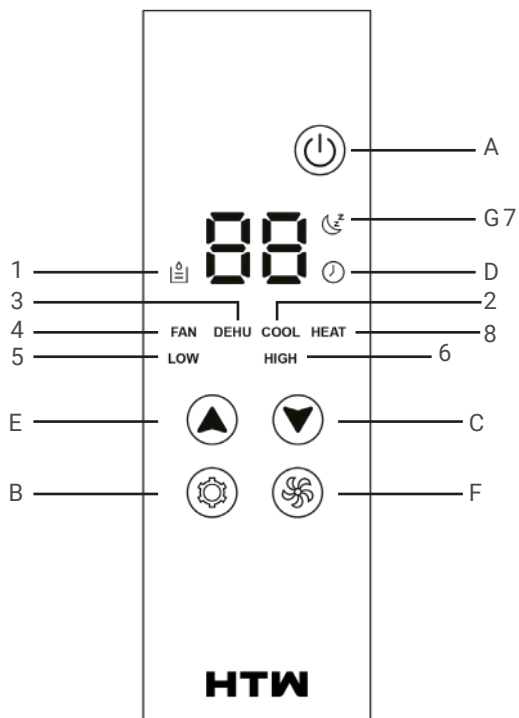
MODELO SÓ DE REFRIGERAÇÃO



A	Ligado/Desligado
B	Modo de funcionamento
C	Temperatura baixa
D	Temporizador ligado/desligado
E	Temperatura alta
F	Velocidade da ventoinha
G	Modo de suspensão

1	Água cheia
2	Arrefecimento
3	Desumidificação
4	Ventoinha
5	Velocidade baixa do ventilador
6	Velocidade elevada do ventilador

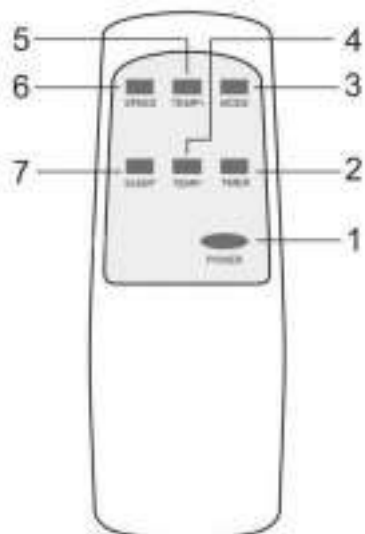
MODELO DE ARREFECIMENTO E AQUECIMENTO



A	Ligado/Desligado
B	Modo de funcionamento
C	Temperatura baixa
D	Temporizador ligado/desligado
E	Temperatura alta
F	Velocidade da ventoinha
G	Modo de suspensão

1	Água cheia
2	Arrefecimento
3	Desumidificação
4	Ventoinha
5	Velocidade baixa do ventilador
6	Velocidade elevada do ventilador
7	Descanso
8	Calor

6.ASPETO E FUNÇÃO DO CONTROLO REMOTO



1	Ligado/Desligado
2	Temporizador ligado/desligado
3	Modo de funcionamento
4	Temperatura baixa
5	Temperatura alta
6	Velocidade do ventilador
7	Modo de repouso

NOTA:

- Não deixar cair o controlo remoto
- Não coloque o controlo remoto num local exposto à luz solar direta.

7. INTRODUÇÃO AO FUNCIONAMENTO

Antes de iniciar as operações desta secção:

- 1) Encontrar um local onde exista uma fonte de alimentação eléctrica nas proximidades.
- 2) Como mostrado na Fig.2 e Fig.2a, instalar a mangueira de exaustão e ajustar a posição do poço da janela bem.



Fig. 2



Fig. 2a

- 3) Como mostra a Fig.6, ligue o poço da mangueira de drenagem (apenas para utilizar o modelo de aquecimento).
- 4) Insira o cabo de alimentação numa tomada com ligação à terra de AC220~240V/50Hz .
- 5) Prima o botão POWER para ligar o ar condicionado.

1. Antes de utilizar

Nota:

- Gama de temperaturas de funcionamento:

	Arrefecimento máximo	Arrefecimento mínimo
DB/WB (C°)	35/24	18/12
	Aquecimento máximo	Aquecimento mínimo
DB/WB (C°)	27/-	7/-

Verificar se a mangueira de exaustão está corretamente montada. Precauções para as operações de arrefecimento e desumidificação:

- Quando utilizar as funções de arrefecimento e desumidificação, mantenha um intervalo de, pelo menos, 3 minutos entre cada ligação.
- A fonte de alimentação cumpre os requisitos.
- A tomada destina-se a ser utilizada com corrente alternada.
- Não partilhe uma tomada com outros aparelhos.
- A fonte de alimentação é AC220-240V ,50Hz

7. INTRODUÇÃO AO FUNCIONAMENTO

2. Funcionamento em frio

- Prima o botão "Modo" até aparecer o ícone "Frio".
- Prima o botão "▲" ou "▼" para selecionar a temperatura ambiente pretendida (16°C-31°C)
- Prima o botão "Velocidade da ventoinha" para selecionar a velocidade da ventoinha.

3. Desumidificação

- Prima o botão "Mode" (Modo) até aparecer o ícone "Dehumidify" (Desumidificar).
- Ajustar automaticamente a temperatura selecionada para a temperatura ambiente atual menos 2°C (16°C-31°C)
- Ajustar automaticamente o motor da ventoinha para a velocidade do vento BAIXA.

4. Funcionamento da ventoinha

- Premir o botão "Modo" até aparecer o ícone "Ventoinha".
- Prima o botão "Velocidade da ventoinha" para selecionar a velocidade da ventoinha.

5. Funcionamento do aquecimento (esta função não está disponível para um único aparelho de refrigeração)

- Prima o botão "Modo" até aparecer o ícone "Calor".
- Prima o botão "▲" ou "▼" para selecionar a temperatura ambiente desejada (16°C-31°C)
- Prima o botão "Velocidade da ventoinha" para selecionar a velocidade da ventoinha.

6. Funcionamento do temporizador

Ligar o temporizador:

- Quando o ar condicionado estiver desligado, prima o botão "Temporizador" e selecione a hora de início pretendida utilizando os botões de definição da temperatura e da hora.
- a mensagem "Preset ON Time" (Hora de funcionamento predefinida) aparecerá no painel de controlo.
- A hora de arranque pode ser definida em qualquer altura entre 0 e 24 horas.
- Prima novamente o botão "Temporizador" para confirmar e o indicador do temporizador acende-se.
- Para desativar a função do temporizador, prima o botão "Temporizador" até o indicador do temporizador se apagar.

Colocar o temporizador em OFF

- Quando o ar condicionado estiver ligado, premir o botão "Temporizador" e selecionar a hora de desligar desejada utilizando os botões de ajuste da temperatura e da hora.
- a mensagem "Preset OFF Time" (hora de desligar predefinida) aparece no painel de controlo. A hora de desligar pode ser ajustada em qualquer altura entre 0 e 24 horas.
- Premir novamente o botão "Temporizador" para confirmar, o indicador do temporizador acende-se.
- Para desativar a função do temporizador, prima o botão "Temporizador" até o indicador do temporizador se apagar.

7. Modo SLEEP

- No modo de arrefecimento, prima o botão SLEEP para definir a temperatura. Esta aumenta 1°C após uma hora e um máximo de 2°C após 2 horas.
- No modo de aquecimento, prima a tecla SLEEP para regular a temperatura. diminui 1 °C ao fim de uma hora e, no máximo, diminui 2 °C ao fim de 2 horas.
- Prima novamente a tecla SLEEP para cancelar a regulação.

8. Drenagem de água

Função de alarme de água cheia

O tabuleiro de água interior do ar condicionado tem um interruptor de segurança do nível de água, que controla o nível de água. Quando o nível da água atinge uma altura prevista, o indicador de água cheia acende-se. Quando a água estiver cheia, retire o bloco de borracha do orifício de drenagem na parte inferior da unidade e drene toda a água.

9. Drenagem contínua

Se não for utilizar a unidade durante muito tempo, retire o tampão de borracha do orifício de drenagem na parte inferior da unidade e drene a água para o exterior retire o tampão de borracha do orifício de escoamento situado na parte inferior do aparelho e escoe toda a água para o exterior.

Pode utilizar a drenagem contínua com uma mangueira de drenagem ligada ao orifício de drenagem inferior

7. INTRODUÇÃO AO FUNCIONAMENTO

quando a unidade está a funcionar no modo HEAT (aquecimento).

Não é necessário utilizar a drenagem contínua quando a unidade está a funcionar no modo COOL ou DEHUMIDIFY. A unidade pode evaporar a água condensada automaticamente através do motor de salpicos de água. Certifique-se de que os orifícios de drenagem estão bem fechados.

Se o motor de salpicos de água estiver danificado, pode ser utilizada a drenagem contínua. Para ligar a mangueira de drenagem ao orifício de drenagem inferior (Fig. 6), a unidade também pode funcionar bem.

Se o motor da água de salpicos estiver danificado, também pode ser utilizada a drenagem intermitente.

Neste caso, quando o indicador de água cheia se acender, ligue uma mangueira de drenagem ao orifício de drenagem inferior e toda a água do reservatório será drenada. A unidade também pode funcionar bem.

Se não for utilizar a unidade durante muito tempo, retire o tampão de borracha do orifício de drenagem na parte inferior da unidade e drene a água para o exterior do orifício de drenagem na parte inferior da unidade e drene toda a água para o exterior.

Pode utilizar a drenagem contínua com uma mangueira de drenagem ligada ao orifício de drenagem inferior,

quando a unidade está a funcionar no modo HEAT (aquecimento).

Não é necessário utilizar a drenagem contínua quando a unidade está a funcionar no modo COOL ou DEHUMIDIFY. A unidade pode evaporar a água condensada automaticamente através do motor de salpicos. Certifique-se de que os orifícios de drenagem estão bem fechados.

Se o motor de salpicos de água estiver danificado, pode ser utilizada a drenagem contínua. Para ligar a mangueira de drenagem

ao orifício de drenagem inferior (Fig.6), a unidade também pode funcionar bem.

Se o motor de salpicos de água estiver danificado, também pode ser utilizada a drenagem intermitente.

Nesta condição, quando o indicador de água cheia se acender, ligue uma mangueira de drenagem ao orifício de drenagem inferior e, em seguida, toda a água no depósito de água será drenada. A unidade também pode funcionar bem.

9. Função WIFI (para alguns modelos)

-Premir e manter premido o botão SPEED durante 5 segundos para entrar no modo de configuração WIFI de fábrica;

-Quando o indicador WIFI pisca rapidamente, a unidade está no modo WIFI EZ, se piscar lentamente, a unidade está no modo WIFIAP

-Para dispositivos Wi-Fi e Bluetooth combinados, active o Bluetooth e a localização e permita que a aplicação aceda à sua localização (apenas Android). A permissão Bluetooth também é necessária, os dispositivos Wi-Fi e Bluetooth combinados serão detectados automaticamente. Ou escolher "Ar condicionado portátil (BLE+Wi-Fi)" na aplicação. Em seguida, toque em "Modo Wi-Fi" no canto superior direito e selecione "Bluetooth";

-Pode executar todas as funções do ar condicionado através da APP no telemóvel com o WIFI ligado.

8. EXPLICAÇÕES SOBRE A INSTALAÇÃO

1. Explicações sobre a instalação:

- Um aparelho de ar condicionado móvel deve ser instalado num local plano e vazio a toda a volta. Não bloquear a saída de ar e a distância necessária à sua volta deve ser de, pelo menos, 50 cm (ver Fig.3)
- Não deve ser instalado em locais húmidos, como a lavandaria.
- A cablagem da ficha deve estar em conformidade com os requisitos locais de segurança eléctrica

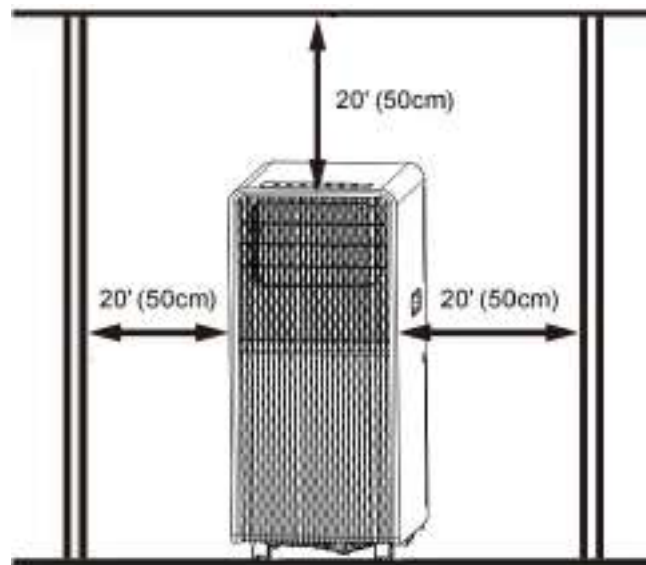


Fig. 3

2. Introdução à instalação da mangueira de exaustão

A) Instalação temporária

1. O aparelho de ar condicionado de extração deve ser instalado num local plano e vazio a toda a volta. Não bloquear a saída de ar e a distância necessária à sua volta deve ser de, pelo menos, 50 cm (ver Fig.3)
2. Não deve ser instalado em locais húmidos, como a lavandaria.
3. A cablagem das tomadas deve estar em conformidade com os requisitos locais de segurança eléctrica

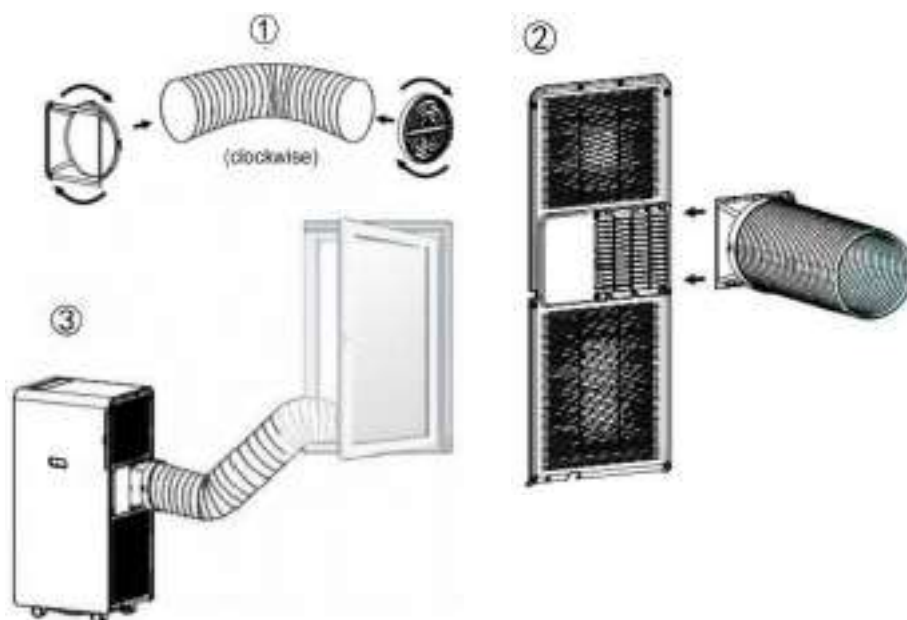


Fig. 4

8. EXPLICAÇÕES SOBRE A INSTALAÇÃO

B) Instalação do kit de janela

O método de instalação do kit de janelas de correr é maioritariamente "horizontal" ou "vertical". Como se mostra na Fig.5 e na Fig.5a, verifique a posição de instalação do kit de janelas de correr Fig.5a, verificar o tamanho mínimo e máximo da janela antes da instalação.

- 1.Instalar o kit na janela (Fig.5, Fig.5a);
- 2.Ajustar o comprimento do kit de correr de acordo com a largura ou altura da janela e fixá-lo com o pino com o pino;
- 3.Insira o conetor da mangueira da janela no orifício do kit da janela (Fig.5b).

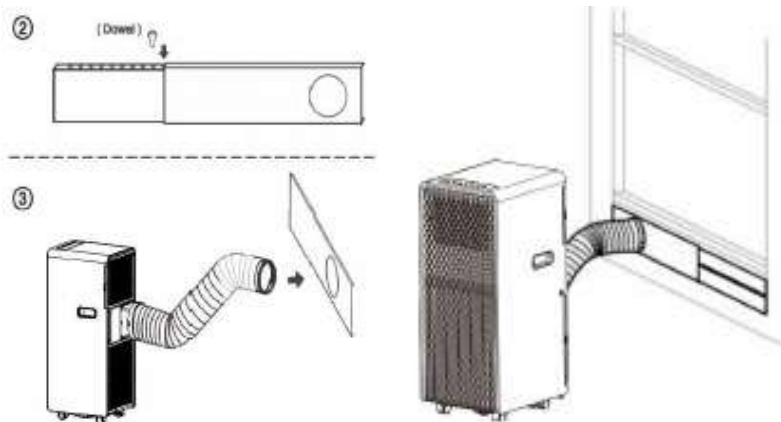
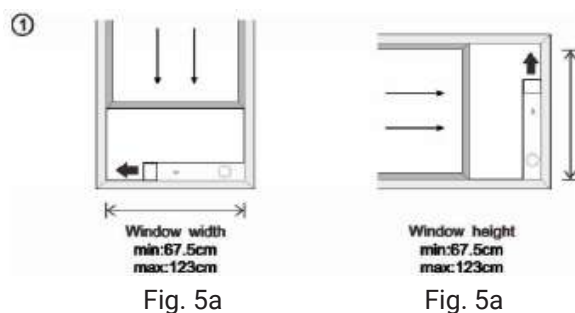


Fig. 5b

Função de alarme de água cheia

O tabuleiro de água interior do ar condicionado tem um interruptor de segurança que controla o nível de água.Quando o nível de água atinge uma altura prevista, a luz indicadora de água cheia acende-se. (Se o motor de esguicho de água estiver danificado, quando a água estiver cheia, retire o bloco de borracha na parte inferior da unidade e toda a água será escoada)

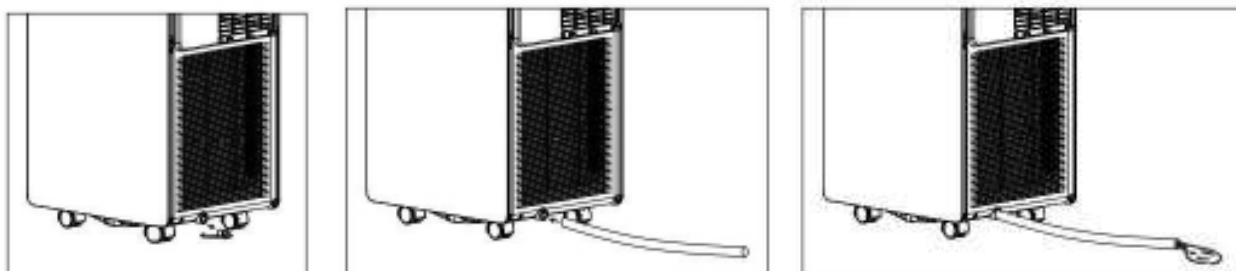
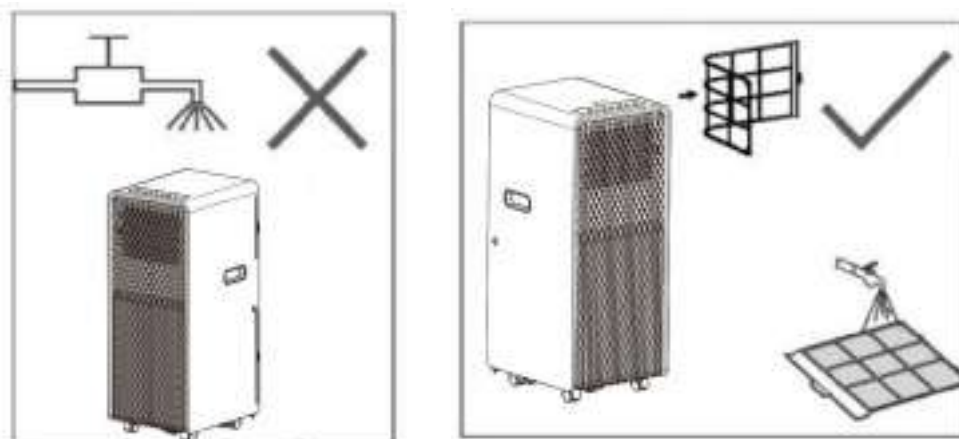


Fig. 6

9. EXPLICAÇÕES SOBRE A MANUTENÇÃO

Declaração:

- 1) Antes de limpar, certifique-se de que desliga a unidade de qualquer tomada eléctrica tomada eléctrica;
- 2) Não utilize gasolina ou outros produtos químicos para limpar a unidade;
- 3) Não lave a unidade diretamente;
- 4) Se o ar condicionado estiver danificado, contacte o revendedor ou a oficina de reparação.



1. Filtro de ar

- Se o filtro de ar ficar obstruído com pó/sujidade, deve ser limpo de duas em duas semanas desmontagem
- Abrir a grelha de entrada de ar e retirar o filtro de ar. Limpeza
- Limpar o filtro de ar com detergente neutro em água morna (40°C) e secá-lo à sombra. Montagem
- Substituir o filtro de ar na grelha de entrada, repor os componentes tal como estavam.

2. Limpar a superfície do aparelho de ar condicionado

Limpar primeiro a superfície com um detergente neutro e um pano húmido, depois passar um pano seco.

10. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas	Causas possíveis	Soluções sugeridas
1. A unidade não arranca quando se prime o botão de ligar/desligar	- A luz indicadora de água cheia está a piscar e o depósito de água está cheio.	Esvaziar a água do tabuleiro de água
	- A temperatura ambiente é superior à temperatura definida. (Modo de aquecimento elétrico)	Repor a temperatura
	- A temperatura ambiente é inferior à temperatura definida. (Modo de arrefecimento)	Repor a temperatura
2. Não está a arrefecer o suficiente	- As portas ou janelas não estão fechadas	Certifique-se de que todas as janelas e portas estão fechadas
	- Existem fontes de calor no interior da divisão	Remova as fontes de calor, se possível
	- A mangueira de exaustão de ar não está ligada ou está entupida	Ligar ou limpar a mangueira de ar de exaustão
	- A regulação da temperatura é demasiado elevada	Repor a temperatura
	- A entrada de ar está bloqueada	Limpar a entrada de ar
3. Há ruído suficiente	- O chão não está nivelado ou não é suficientemente plano suficiente	Se possível, colocar a unidade plano, se possível
	- O ruído provém do refrigerante refrigerante no interior do ar condicionado	Isto é normal.
4. Código E0	O sensor de temperatura ambiente falhou	Substituir o sensor (a unidade também pode funcionar sem substituição)
5. Código E1	O sensor de temperatura do condensador falhou	Substituir o sensor do condensador
6. Código E2	Tabuleiro de água cheio durante o arrefecimento	Retirar o tampão de borracha e drenar a água.
7. Código E3	O sensor de temperatura do evaporador falhou	Substituir o evaporador do condensador
8. Código E4	Tabuleiro de água cheio durante o aquecimento	Esvaziar o tabuleiro da água.

NOTA: Os produtos reais podem ter um aspeto diferente

11. GARANTIA

RETORNAR

A HTW não aceitará devoluções dos bens fornecidos e entregues, exceto em casos justificados e autorizados pela HTW, em que é necessário que os mesmos se encontrem em perfeito estado de conservação, acondicionamento e funcionamento. É indispensável uma autorização escrita e numerada para a receção da mercadoria nas nossas instalações e os custos de transporte para a devolução da mercadoria serão sempre suportados pelo comprador. Se, após inspeção, a mercadoria não cumprir estes requisitos, será feita uma dedução no seu pagamento, que poderá ir até ao total do valor original facturado na encomenda.

GARANTIA

A presente garantia não afecta os direitos do consumidor previstos no Real Decreto-Lei 7/2021, de 27 de abril, que transpõe as diretivas da União Europeia em matéria de proteção dos consumidores e demais regulamentação aplicável.

De acordo com este decreto, a Gestión Integral de Almacenes, S.L., garante os seus produtos ao consumidor durante um período de 3 anos contra qualquer falta de conformidade existente no momento da entrega do material.

Salvo prova em contrário, durante os primeiros 2 anos, presume-se que a falta de conformidade existia no momento da venda, a contar da data de instalação (efectuada o mais tardar 6 meses após a compra) ou, na sua falta, da data da fatura de compra. Após estes 2 anos, qualquer falta de conformidade deve ser provada pelo consumidor.

A garantia é válida exclusivamente para os produtos vendidos e instalados no país de compra.

O Serviço de Assistência Técnica autorizado pela Gestión Integral de Almacenes S.L. é o único autorizado a efetuar intervenções durante o período de garantia. Qualquer outra intervenção implicará a perda dos direitos de garantia.

Conforme indicado na legislação em vigor, deve ser efectuada uma manutenção anual da instalação, essencial para manter os direitos de garantia comercial.

Em caso algum são cobertos os incidentes causados pelos seguintes factos :

- Instalação em violação da legislação em vigor (RITE, gases refrigerantes, eletricidade, CTE).
- Dimensionamento e instalação/montagem não conformes com as instruções e recomendações deste "Manual de Instruções" ou outros defeitos de instalação e/ou utilização inadequada (por exemplo, instalação incorrecta do dreno ou não realização do vácuo obrigatório na instalação de gases refrigerantes).
- Manuseamento do produto por pessoal não autorizado.
- Utilização de peças de substituição não originais.
- Condições ambientais agressivas.
- Deterioração devida à condensação ou aos agentes atmosféricos, bem como às correntes erráticas.
- Corrosão devido a um armazenamento incorreto.
- Falta de limpeza e/ou manutenção por parte do utilizador.
- Choques durante o transporte não efectuados a expensas da empresa.

P41

**HTW-PC-020P41 | HTW-PC-026P41 | HTW-PC-035P41 | HTW-PB-026P41
HTW-PB-035P41 HTW-PB-035P41**



ITALIANO

Manuale d'uso e installazione. A.A. Portatile

INDICE DEI CONTENUTI

01 SICUREZZA	113
02 ISTRUZIONI GENERALI	116
03 NOME DEI PIEDI	123
04 ACCESSORI	124
05 FUNZIONE DEL PANNELLO DI CONTROLLO	125
06 FUNZIONE DEL TELECOMANDO	126
07 INTRODUZIONE AL FUNZIONAMENTO	127
08 SPIEGAZIONI SULL'INSTALLAZIONE	129
09 SPIEGAZIONI SULLA MANUTENZIONE	131
10 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	132
11 GARANZIA	133

* Questo manuale è di proprietà di GIAGroup.

La copia o la riproduzione senza previa autorizzazione è severamente vietata.

1. PRECAUZIONI DI SICUREZZA



MOLTO IMPORTANTE

Non installare o utilizzare il condizionatore portatile prima di aver letto attentamente il presente manuale. Conservare il presente manuale di istruzioni per eventuali garanzie sul prodotto e per riferimenti futuri.

ATTENZIONE

Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia diversi da quelli raccomandati dal produttore.

L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fonti di accensione continuamente in funzione (ad esempio, fiamme libere, un apparecchio a gas o un riscaldatore elettrico in funzione). Non forare o bruciare.

Si noti che i refrigeranti possono essere inodori. L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale con una superficie del pavimento superiore a X m².

MODELLO	X(m ²)
7000Btu/h	4
9000Btu/h, 12000Btu/h	132

Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite solo in conformità alle raccomandazioni del produttore.

L'apparecchio deve essere immagazzinato in un'area ben ventilata, le cui dimensioni corrispondono all'area indicata per il funzionamento.

Tutte le procedure di lavoro che riguardano i dispositivi di sicurezza devono essere eseguite solo da persone competenti.

1. PRECAUZIONI DI SICUREZZA**ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA**

1. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno.
2. Non utilizzare l'apparecchio su una presa in riparazione o installata in modo errato.
3. Non utilizzare l'apparecchio seguendo le seguenti precauzioni:
 - A: In prossimità di una fonte di incendio.
 - B: Un'area in cui è possibile che si verifichino schizzi d'olio.
 - C: Un'area esposta alla luce diretta del sole.
 - D: Un'area in cui è possibile che si verifichino spruzzi d'acqua.
 - E: Vicino a un bagno, una lavanderia, una doccia o una piscina.
4. Non inserire mai dita o bacchette nell'uscita dell'aria. Fare particolare attenzione ad avvertire i bambini di questi pericoli.
5. Durante il trasporto e l'immagazzinamento, tenere l'unità verso l'alto, in modo che il compressore sia posizionato correttamente.
6. Spegnerlo o scollegare sempre l'alimentazione prima di pulire il condizionatore d'aria.
7. Quando si sposta il condizionatore d'aria, spegnerlo e scollegarlo dall'alimentazione e spostarlo lentamente.
8. Per evitare incendi, non coprire l'apparecchio.
9. Tutte le prese del condizionatore d'aria devono essere conformi ai requisiti di sicurezza elettrica locali. Se necessario, verificare i requisiti.
10. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
11. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da personale qualificato per evitare un pericolo o da personale qualificato per evitare rischi.
12. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
13. L'apparecchio deve essere installato in conformità alle norme nazionali in materia di cablaggio.
14. Dettagli sul tipo e sulla potenza del fusibile: T, 250V AC, 2A o 3,15A.
15. Riciclaggio



Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

1. PRECAUZIONI DI SICUREZZA

16. Per la riparazione o la manutenzione di questo apparecchio rivolgersi a un tecnico autorizzato.
17. Non gettare, deformare o modificare il cavo di alimentazione, né immergerlo in acqua. Lo strappo o l'uso improprio del cavo di alimentazione può danneggiare l'unità e provocare scosse elettriche.
18. Osservare le norme nazionali sul gas.
19. Mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.
20. Chiunque lavori o intervenga in un circuito refrigerante deve essere in possesso di un certificato valido rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata del settore, che ne autorizzi la competenza a maneggiare i refrigeranti in modo sicuro secondo una specifica di valutazione riconosciuta dal settore
21. La manutenzione deve essere eseguita solo in conformità alle raccomandazioni del produttore dell'apparecchiatura. La manutenzione e le riparazioni che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione della persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
22. Non azionare o arrestare l'unità inserendo o rimuovendo la spina di alimentazione. Poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi dovuti alla generazione di calore.
23. Scollegare l'unità se emette suoni strani, odori o fumo.



NOTA:

- In caso di danni alle parti, contattare il rivenditore o un'officina specializzata;
- In caso di danni, spegnere l'interruttore dell'aria, scollegare l'alimentazione e contattare il rivenditore o un'officina specializzata;
- In ogni caso, il cavo di alimentazione deve essere saldamente collegato a terra.
- Per evitare pericoli, se il cavo di alimentazione è danneggiato, spegnere l'interruttore dell'aria e scollegare l'alimentazione. Il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal rivenditore o da un'officina specializzata.

1. ISTRUZIONI GENERALI

1.1 Controllo dell'area

Prima di iniziare a lavorare su impianti contenenti refrigeranti infiammabili, è necessario effettuare controlli di sicurezza per garantire che il rischio di accensione sia ridotto al minimo. Per riparare l'impianto di refrigerazione, prima di intervenire sull'impianto è necessario osservare le seguenti precauzioni.

1.2 Procedura di lavoro

I lavori devono essere eseguiti con una procedura controllata per ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante il lavoro.

1.3 Area di lavoro generale

Tutto il personale addetto alla manutenzione e le altre persone che lavorano nell'area devono essere informati sulla natura del lavoro da svolgere. Si deve evitare di lavorare in spazi confinati e delimitare l'area intorno al sito di lavoro. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano state rese sicure controllando il materiale infiammabile.

1.4 Verifica della presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante adeguato prima e durante il lavoro per garantire che il tecnico sia a conoscenza di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento delle perdite utilizzata sia idonea all'uso con refrigeranti infiammabili, ossia non scintillante, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

1.5 Presenza di estintori

Se si devono eseguire lavori a caldo sull'apparecchiatura di refrigerazione o su uno qualsiasi dei suoi componenti, devono essere disponibili attrezzature antincendio adeguate. Prevedere un estintore a polvere secca^{o CO2} vicino all'area di carico.

1.6 Assenza di fonti di accensione

Chiunque svolga lavori in relazione a un sistema di refrigerazione che comportino l'esposizione di tubazioni che contengono o hanno contenuto refrigerante infiammabile non deve utilizzare fonti di accensione in modo tale da creare un rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di accensione, compreso il fumo di sigaretta, devono essere tenute sufficientemente lontane dal sito di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante il quale il refrigerante infiammabile può essere rilasciato nello spazio circostante.

Prima dell'inizio dei lavori, l'area circostante l'apparecchiatura deve essere ispezionata per verificare che non vi siano rischi di infiammabilità o di accensione.

1.7 Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aria aperta o adeguatamente ventilata prima di accedere al sistema o di eseguire qualsiasi lavoro a caldo. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro il refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo all'esterno nell'atmosfera.

1.8 Controlli delle apparecchiature di refrigerazione

Quando si sostituiscono i componenti elettrici, questi devono essere idonei allo scopo e soddisfare le specifiche corrette; inoltre, è necessario seguire sempre le linee guida del produttore per la manutenzione e l'assistenza. In caso di dubbio, consultare l'ufficio tecnico del produttore. Nelle installazioni in cui vengono utilizzati refrigeranti infiammabili, devono essere effettuati i seguenti controlli: le dimensioni della carica devono corrispondere a quelle del locale in cui sono installate le parti contenenti refrigerante; le macchine e le uscite di ventilazione devono funzionare correttamente e non devono essere ostruite; se viene utilizzato un circuito di raffreddamento indiretto, deve essere controllata la presenza di refrigerante nel circuito secondario; le marcature sull'apparecchiatura devono rimanere visibili e leggibili. Le marcature e i segnali

2. ISTRUZIONI GENERALI

illeggibili devono essere corretti; le tubazioni o i componenti di refrigerazione devono essere installati in una posizione in cui è improbabile che siano esposti a qualsiasi sostanza che possa corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti non siano realizzati con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o siano adeguatamente protetti contro la corrosione.

1.9 Controlli dei dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono includere controlli di sicurezza iniziali e procedure di ispezione dei componenti. Se esiste un guasto che può compromettere la sicurezza, non deve essere collegata alcuna alimentazione elettrica al circuito finché non è stato riparato in modo soddisfacente. Se il guasto non può essere eliminato immediatamente ma è necessario continuare a funzionare, si deve utilizzare una soluzione temporanea adeguata. Il proprietario dell'apparecchiatura deve essere informato in modo che tutte le parti siano informate. I controlli di sicurezza iniziali devono comprendere: che i condensatori siano scaricati - questo deve essere fatto in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille; che non ci siano componenti elettrici sotto tensione o cavi esposti durante la carica, il recupero o lo spurgo del sistema; che ci sia continuità di messa a terra.

2. RIPARAZIONI DI COMPONENTI SIGILLATI

2.1 Durante le riparazioni dei componenti sigillati, tutte le alimentazioni elettriche dell'apparecchiatura su cui si lavora devono essere scollegate prima di rimuovere le coperture sigillate, ecc. Se è assolutamente necessario mantenere l'alimentazione dell'apparecchiatura durante la manutenzione, un sistema di rilevamento delle perdite in funzione permanente deve essere collocato nel punto più critico per segnalare una situazione potenzialmente pericolosa.

Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite solo in conformità alle raccomandazioni del produttore.

L'apparecchio deve essere immagazzinato in un'area ben ventilata, le cui dimensioni corrispondono all'area indicata per il funzionamento.

2.2 Prestare particolare attenzione a quanto segue per garantire che, durante gli interventi sui componenti elettrici, l'involucro non venga alterato in modo tale da compromettere il livello di protezione.

Ciò include danni ai cavi, numero eccessivo di connessioni, terminali non conformi alle specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato dei pressacavi, ecc. Assicurarsi che l'apparecchio sia montato in modo sicuro. Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non si siano degradati al punto da non servire più a prevenire l'ingresso di atmosfere infiammabili.

Le parti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.

NOTA L'uso di sigillanti siliconici può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature di rilevamento delle perdite. Non è necessario isolare i componenti a sicurezza intrinseca prima di intervenire su di essi.

3. RIPARAZIONE DI COMPONENTI A SICUREZZA INTRINSECA

Non applicare al circuito alcun carico induttivo o capacitivo permanente senza assicurarsi che non superi la tensione e la corrente consentite per l'apparecchiatura in uso.

I componenti a sicurezza intrinseca sono gli unici su cui è possibile lavorare in presenza di un'atmosfera infiammabile. L'apparecchiatura di prova deve avere la corretta potenza nominale. Sostituire i componenti solo con quelli specificati dal produttore. Altri componenti possono causare l'accensione del refrigerante nell'atmosfera a causa di perdite.

2. ISTRUZIONI GENERALI**4. CABLAGGIO**

Controllare che i cavi non siano usurati, corrosi, sottoposti a pressioni eccessive, vibrazioni, bordi taglienti o altri effetti ambientali negativi. Il controllo deve tenere conto anche degli effetti dell'invecchiamento o delle vibrazioni continue provenienti da fonti quali compressori o ventilatori.

5. CABLAGGIO

Per la ricerca o il rilevamento di perdite di refrigerante non si devono utilizzare in nessun caso potenziali fonti di accensione. Non si deve utilizzare una torcia ad alogenuri (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi una fiamma libera).

6. METODI DI RILEVAMENTO DELLE PERDITE

I seguenti metodi di rilevamento delle perdite sono considerati accettabili per i sistemi contenenti refrigeranti infiammabili. I rilevatori elettronici di perdite devono essere utilizzati per rilevare i refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe essere necessario ricalibrarla (l'apparecchiatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigeranti). Assicurarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di accensione e che sia adatto al refrigerante utilizzato. L'apparecchiatura di rilevamento delle perdite deve essere impostata su una percentuale del LFL del refrigerante e calibrata per il refrigerante utilizzato e deve essere confermata la percentuale appropriata di gas (25 % al massimo). I fluidi di rilevamento delle perdite sono adatti alla maggior parte dei refrigeranti, ma si deve evitare l'uso di detergenti contenenti cloro, poiché il cloro può reagire con il refrigerante e corrodere i tubi di rame. Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme devono essere spente. Se viene rilevata una perdita di refrigerante, che richiede

in caso di brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dal sistema o isolato (mediante valvole di intercettazione) in una parte del sistema lontana dalla perdita. L'azoto privo di ossigeno (OFN) deve essere spurgato nel sistema prima e durante il processo di brasatura.

7. RIMOZIONE ED EVACUAZIONE

Quando si accede al circuito del refrigerante per le riparazioni o per qualsiasi altro scopo, si devono utilizzare le procedure convenzionali; tuttavia, è importante seguire le migliori pratiche, poiché l'infiammabilità è un aspetto da tenere in considerazione; si deve seguire la seguente procedura: rimuovere il refrigerante; spurgare il circuito con gas inerte; evacuare; spurgare nuovamente con gas inerte; aprire il circuito mediante taglio o saldatura. La carica di refrigerante deve essere recuperata nelle bombole di recupero corrette. Il sistema deve essere "lavato" con OFN per rendere l'unità sicura. Questo processo potrebbe dover essere ripetuto più volte. Non utilizzare aria compressa o ossigeno per questo compito. Il lavaggio deve essere eseguito interrompendo il vuoto nel sistema con OFN e continuando a riempire fino a raggiungere la pressione di esercizio, quindi sfiatare nell'atmosfera e infine ridurre il vuoto. Questo processo deve essere ripetuto finché non c'è più refrigerante nel sistema. Quando la carica finale di OFN è stata utilizzata, il sistema deve essere sfiatato alla pressione atmosferica per consentire il funzionamento. Questa operazione è assolutamente indispensabile se si devono effettuare operazioni di brasatura sulle tubazioni.

Assicurarsi che l'uscita della pompa per vuoto non sia vicina ad alcuna fonte di accensione e che sia rispettata la norma IEC 60079-15:2010.

Informazioni sulle corrette procedure di lavoro:

2. ISTRUZIONI GENERALI

a) Messa in funzione

- Assicurarsi che la superficie del pavimento sia sufficiente per la carica di refrigerante o che il condotto di ventilazione sia montato correttamente montato correttamente.
- Collegare le tubazioni ed eseguire una prova di tenuta prima di caricare il refrigerante. -Controllare i dispositivi di sicurezza prima della messa in funzione.

b) Manutenzione

- Le apparecchiature portatili devono essere riparate all'aperto o in un'officina appositamente attrezzata per la manutenzione delle apparecchiature portatili unità con refrigeranti infiammabili.
- Assicurare una ventilazione sufficiente nel sito di riparazione.
- Tenere presente che il malfunzionamento dell'apparecchiatura può essere dovuto a perdite di refrigerante e che è possibile che si verifichino perdite di refrigerante refrigerante.
- Scaricare i condensatori in modo da non provocare scintille.La procedura standard per il cortocircuito la procedura standard di cortocircuito dei terminali del condensatore spesso provoca scintille.
- Rimontare accuratamente gli involucri sigillati.Se le guarnizioni sono usurate, sostituirle.
- Controllare i dispositivi di sicurezza prima di metterli in funzione.

c) Riparazione

- Le apparecchiature portatili devono essere sottoposte a manutenzione all'aperto o in un'officina appositamente attrezzata per la manutenzione di unità con refrigeranti infiammabili.
- Assicurare una ventilazione sufficiente nel sito di riparazione.
- Tenere presente che il malfunzionamento dell'apparecchiatura può essere dovuto a perdite di refrigerante e che è possibile una fuoriuscita di refrigerante.
- Scaricare i condensatori in modo da non provocare scintille.
- Quando è richiesta la brasatura, le seguenti procedure devono essere eseguite nell'ordine corretto:
- Rimuovere il refrigerante.Se il recupero non è richiesto dalle normative nazionali, scaricare il refrigerante all'esterno.Fare attenzione che il refrigerante drenato non causi alcun pericolo; in caso di dubbio, una persona deve sorvegliare l'uscita.Prestare particolare attenzione affinché il refrigerante drenato non torni a galleggiare nell'edificio.
- Evacuare il circuito del refrigerante.
- Spurgare il circuito del refrigerante con azoto per 5 minuti.
- Evacuare nuovamente.
- Rimuovere le parti da sostituire con il taglio e non con la fiamma.
- Spurgare il punto di saldatura con azoto durante la procedura di saldatura.
- Eseguire una prova di tenuta prima di caricare il refrigerante.
- Rimontare accuratamente gli involucri sigillati.Se le guarnizioni sono usurate, sostituirle. Controllare i dispositivi di sicurezza prima della messa in funzione.

d) Messa fuori servizio

- Se la sicurezza è compromessa quando l'apparecchiatura viene messa fuori servizio, la carica di refrigerante deve essere rimossa prima della messa fuori servizio.
- Assicurare una ventilazione sufficiente nel luogo in cui si trova l'apparecchiatura.
- Tenere presente che il malfunzionamento dell'apparecchiatura può essere dovuto a perdite di refrigerante

2. ISTRUZIONI GENERALI

e che è possibile una fuoriuscita di refrigerante.

-Scaricare i condensatori in modo da non provocare scintille.

-Rimuovere il refrigerante. Se il recupero non è richiesto dalle normative nazionali, scaricare la ventilazione disponibile
disponibile.

8. PROCEDURE DI CARICA

Oltre alle procedure di carica convenzionali, è necessario seguire i seguenti requisiti.

-Assicurarsi che non si verifichi alcuna contaminazione dei diversi refrigeranti quando si utilizza l'attrezzatura di carica. I tubi o le linee devono essere tenuti il più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante che contengono.

-Le bombole devono essere tenute in posizione verticale.

-Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia collegato a terra prima di caricare il refrigerante.

-Etichettare il sistema al termine della carica (se non è già stato fatto).

-Fare molta attenzione a non sovraccaricare il sistema di refrigerazione.

Prima di ricaricare il sistema, il sistema deve essere sottoposto a prova di pressione con OFN. Il sistema deve essere controllato per verificare l'assenza di perdite

dopo il completamento della ricarica, ma prima della messa in funzione. Prima di lasciare il sito, deve essere eseguita una prova di tenuta di controllo sito.

9. DISATTIVAZIONE

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico conosca a fondo l'apparecchiatura e tutti i suoi dettagli. Si raccomanda, come buona prassi, di recuperare tutti i refrigeranti in modo sicuro. Prima di eseguire l'operazione, è necessario prelevare un campione di olio e di refrigerante, nel caso in cui sia necessaria un'analisi prima di riutilizzare il refrigerante recuperato. È essenziale che sia disponibile l'alimentazione elettrica prima di iniziare l'operazione.

a) Familiarizzare con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.

b) Isolare elettricamente il sistema.

c) Prima di iniziare la procedura, assicurarsi che: siano disponibili le necessarie attrezzature meccaniche per la movimentazione delle bombole di refrigerante; siano disponibili e correttamente utilizzati tutti i dispositivi di protezione individuale; il processo di recupero sia supervisionato in ogni momento da una persona competente; l'attrezzatura di recupero e le bombole siano conformi agli standard appropriati.

(d) Se possibile, pompare il sistema del refrigerante.

(e) Se non è possibile fare il vuoto, realizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso dalle varie parti del sistema.

f) Assicurarsi che la bombola sia posizionata sulla bilancia prima di eseguire il recupero.

g) Avviare la macchina di recupero e farla funzionare secondo le istruzioni del produttore.

(h) Non riempire eccessivamente le bombole (non più dell'80% del volume della carica di liquido).

(i) Non superare la pressione massima di esercizio della bombola, nemmeno temporaneamente.

(j) Una volta che le bombole sono state riempite correttamente e il processo è stato completato, assicurarsi che le bombole e le attrezzature siano prontamente rimosse dal sito e che tutte le valvole di isolamento delle attrezzature siano chiuse.

k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione se non è stato pulito e controllato.

2. ISTRUZIONI GENERALI

10. ETICHETTA

L'apparecchiatura deve essere etichettata indicando che è stata messa fuori servizio e svuotata del refrigerante.

L'etichetta deve essere datata e firmata.

Assicurarsi che sull'apparecchiatura siano presenti etichette che indichino che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.

11. RECUPERO

Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, sia per la manutenzione che per lo smantellamento, si raccomanda come buona prassi di rimuovere tutti i refrigeranti in modo sicuro. Quando si trasferisce il refrigerante nelle bombole, assicurarsi che vengano utilizzate solo bombole di recupero del refrigerante idonee. Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di bombole per la carica totale del sistema. Tutte le bombole da utilizzare sono progettate per il refrigerante recuperato ed etichettate per tale refrigerante (ad es. bombole speciali per il recupero del refrigerante). Le bombole devono essere complete di valvola di scarico della pressione e delle relative valvole di intercettazione in buono stato di funzionamento. Le bombole di recupero vuote vengono evacuate e, se possibile, raffreddate prima del recupero.

L'apparecchiatura di recupero deve essere in buono stato di funzionamento, deve avere a portata di mano una serie di istruzioni relative all'apparecchiatura e deve essere adatta al recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, deve essere disponibile una serie di bilance calibrate in buono stato di funzionamento. I tubi flessibili devono essere completi di raccordi di disconnessione privi di perdite e in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina di recupero, verificare che sia in buono stato di funzionamento, che sia stata sottoposta a una corretta manutenzione e che tutti i componenti elettrici associati siano sigillati per evitare l'accensione in caso di perdita di refrigerante. In caso di dubbio, consultare il produttore.

Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore di refrigerante nella corretta bombola di recupero e deve essere preparata un'apposita nota di trasferimento dei rifiuti. Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto nelle bombole.

Se i compressori o gli oli per compressori devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati evacuati a un livello accettabile per garantire che non rimanga refrigerante infiammabile nel lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere effettuato prima di restituire il compressore ai fornitori. Per accelerare questo processo si deve utilizzare solo il riscaldamento elettrico del corpo del compressore. Quando si svuota l'olio da un sistema, questo deve essere fatto in modo sicuro.

Competenza del personale di manutenzione

Generale

Oltre alle normali procedure di riparazione delle apparecchiature di refrigerazione, è necessaria una formazione speciale quando si tratta di apparecchiature con refrigeranti infiammabili.

In molti Paesi, questa formazione è fornita da organizzazioni nazionali di formazione accreditate per fornire i relativi standard nazionali di competenza che possono essere stabiliti dalla legislazione.

La competenza raggiunta deve essere documentata da un certificato.

Formazione

La formazione deve comprendere quanto segue:

Informazioni sul potenziale di esplosione dei refrigeranti infiammabili, per dimostrare che gli infiammabili possono essere pericolosi se maneggiati in modo incauto.

Informazioni sulle possibili fonti di accensione, soprattutto quelle non ovvie, come accendini, interruttori della luce, aspirapolvere o stufe elettriche.

Informazioni sui diversi concetti di sicurezza: La sicurezza dell'apparecchio non dipende dalla ventilazione dell'alloggiamento: spegnere l'apparecchio o aprire l'alloggiamento non influisce significativamente sulla sicurezza. Tuttavia, è possibile che all'interno dell'alloggiamento si accumulino perdite di refrigerante e che

2. ISTRUZIONI GENERALI

si formi un'atmosfera infiammabile, che può essere rilasciata all'apertura dell'alloggiamento. Alloggiamento ventilato (vedere sezione GG.4) La sicurezza dell'apparecchio dipende dalla ventilazione dell'alloggiamento; lo spegnimento dell'apparecchio o l'apertura dell'alloggiamento hanno un effetto significativo sulla sicurezza. Assicurarsi che la ventilazione sia sufficiente.

Locale ventilato (vedere sezione GG.5) La sicurezza dell'apparecchio dipende dalla ventilazione del locale. Lo spegnimento dell'apparecchio o l'apertura dell'involucro non influiscono significativamente sulla sicurezza. La ventilazione del locale non deve essere interrotta durante le procedure di riparazione.

Informazioni sul concetto di componenti sigillati e involucri sigillati il refrigerante verso l'esterno. Fare attenzione che il refrigerante drenato non causi alcun pericolo; in caso di dubbio, una persona deve sorvegliare l'uscita. Prestare particolare attenzione affinché il refrigerante drenato non torni a galleggiare nell'edificio.

- Evacuare il circuito del refrigerante.
- Spurgare il circuito del refrigerante con azoto per 5 minuti.
- Evacuare di nuovo
- Riempire con azoto fino alla pressione atmosferica
- Apporre un'etichetta sull'apparecchiatura per indicare che il refrigerante è stato rimosso.

Smaltimento

- Assicurare una ventilazione sufficiente sul posto di lavoro.
- Rimuovere il refrigerante. Se il recupero non è richiesto dalle normative nazionali, scaricare il refrigerante all'esterno. Fare attenzione che il refrigerante drenato non causi alcun pericolo; in caso di dubbio, una persona deve sorvegliare l'uscita. Prestare particolare attenzione affinché il refrigerante drenato non torni a galleggiare nell'edificio.
- Evacuare il circuito del refrigerante.
- Spurgare il circuito del refrigerante con azoto per 5 minuti.
- Evacuare di nuovo
- Spegnere il compressore e scaricare l'olio.

Trasporto, marcatura e stoccaggio di unità che utilizzano refrigeranti infiammabili

Si richiama l'attenzione sul fatto che possono esistere norme di trasporto aggiuntive per le apparecchiature contenenti gas infiammabili. Il numero massimo di apparecchiature o di configurazioni di apparecchiature che possono essere trasportate insieme sarà determinato dalle norme di trasporto applicabili.

Marcatura delle apparecchiature

La marcatura di attrezzature simili utilizzate in un'area di lavoro è generalmente disciplinata dalle normative locali e stabilisce i requisiti minimi per la segnaletica di sicurezza e/o salute in un luogo di lavoro. Tutti i segnali richiesti devono essere mantenuti e i datori di lavoro devono garantire che i dipendenti siano istruiti e formati in modo adeguato e sufficiente sul significato dei segnali di sicurezza appropriati e sulle misure da adottare in relazione a tali segnali.

L'efficacia della segnaletica non deve essere compromessa dall'accostamento di troppi segnali. I pittogrammi utilizzati devono essere il più possibile semplici e contenere solo i dettagli essenziali. Smaltimento delle apparecchiature che utilizzano refrigeranti infiammabili Vedere le normative nazionali.

Stoccaggio di attrezzature/apparecchiature

Lo stoccaggio delle apparecchiature deve essere conforme alle istruzioni del produttore.

Stoccaggio di apparecchiature imballate (invendute)

La protezione delle confezioni di stoccaggio deve essere costruita in modo tale che il danneggiamento meccanico delle apparecchiature all'interno della confezione non comporti la fuoriuscita della carica di refrigerante.

Il numero massimo di apparecchiature che possono essere conservate insieme è determinato dalle normative locali determinate dalle normative locali.

3. NOME DELLE PARTI

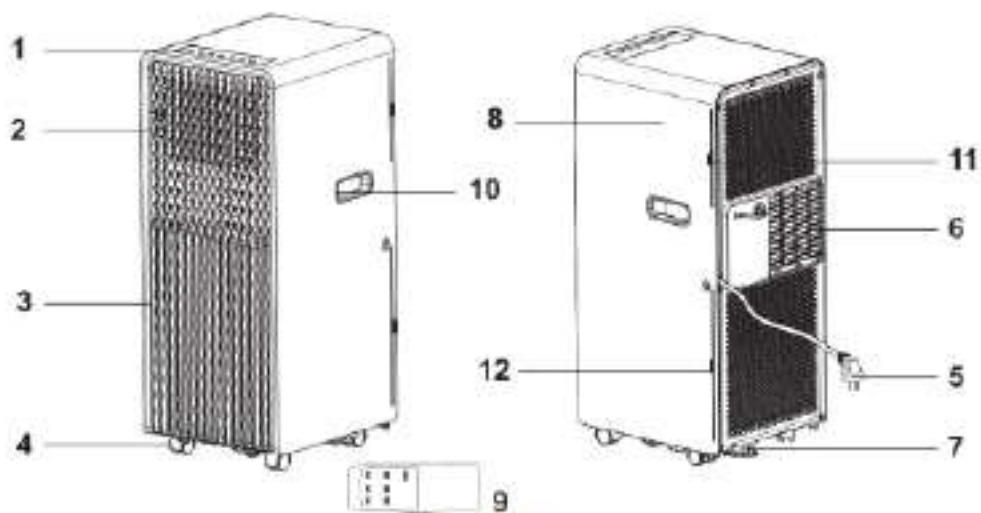


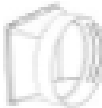







Fig.1

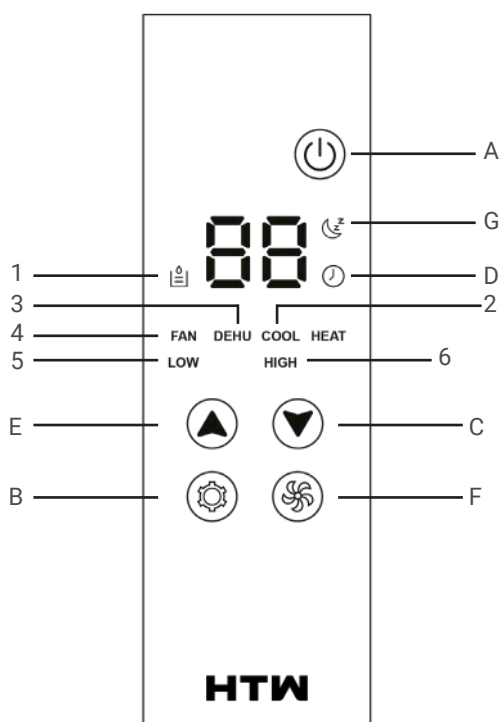
1	Pannello di controllo	7	Uscita di scarico
2	Otturatore	8	Ingresso aria
3	Pannello frontale	9	Telecomando
4	Ruota	10	Maniglia
5	Cavo di alimentazione	11	Tappo di gomma superiore
6	Uscita aria	12	Tappo di gomma inferiore

Parte	Descrizione	Quantità
	Tubo di scarico	1
	Connettore finestra	1
	Adattatore per l'alloggiamento	1
	Telecomando LCD	1
	Kit finestra	1 (opzionale)
	Tappo	2 (opzionale)
	Tubo dell'acqua	1 (opzionale)
	Batterie	2 (opzionale)

Dopo aver tolto l'imballo, verificare se gli accessori sopra menzionati sono inclusi e controllare nell'introduzione all'installazione di questo manuale.

5. ASPETTO E FUNZIONE DEL PANNELLO DI CONTROLLO

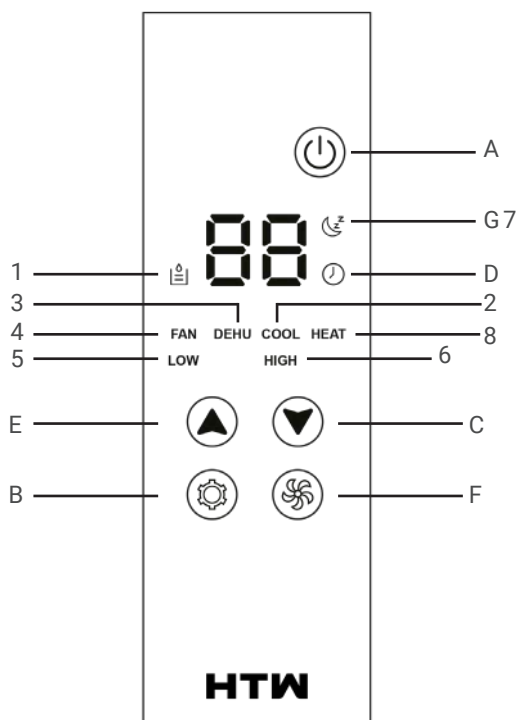
MODELLO SOLO RAFFREDDAMENTO



A	On/Off
B	Modalità di funzionamento
C	Bassa temperatura
D	Timer on/off
E	Temperatura in aumento
F	Velocità della ventola
G	Modalità Sleep

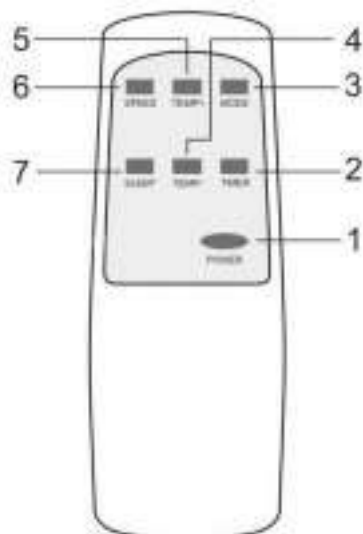
1	Acqua piena
2	Raffreddamento
3	Deumidificazione
4	Ventilatore
5	Bassa velocità della ventola
6	Alta velocità della ventola

MODELLO RAFFREDDAMENTO E RISCALDAMENTO



A	On/Off
B	Modalità di funzionamento
C	Bassa temperatura
D	Timer on/off
E	Temperatura in aumento
F	Velocità della ventola
G	Modalità Sleep

1	Acqua piena
2	Raffreddamento
3	Deumidificazione
4	Ventilatore
5	Bassa velocità della ventola
6	Alta velocità della ventola
7	Riposo
8	Calore

6.ASPETTO E FUNZIONE DEL TELECOMANDO

1	Acceso/Spento
2	Timer on/off
3	Modalità di funzionamento
4	Bassa temperatura
5	Temperatura alta
6	Velocità della ventola
7	Modalità Sleep

NOTA:

- Non far cadere il telecomando
- Non collocare il telecomando in un luogo esposto alla luce diretta del sole.

Prima di iniziare le operazioni di questa sezione:

1) Individuare un luogo in cui sia presente l'alimentazione elettrica nelle vicinanze.

2) Come mostrato nelle Fig.2 e Fig.2a, installare il tubo di scarico e regolare la posizione del pozzetto della finestra pozzo.



Fig. 2



Fig. 2a

3) Come indicato nella Fig. 6, collegare il tubo di scarico (solo per il modello con riscaldamento).

4) Inserire il cavo di alimentazione in una presa di **corrente AC220~240V/50Hz** con messa a terra.

5) Premere il pulsante POWER per accendere il condizionatore.

1. Prima dell'uso

Nota:

- **Intervallo di temperatura di funzionamento:**

	Raffreddamento massimo	Raffreddamento minimo
DB/WB (C°)	35/24	18/12
	Riscaldamento massimo	Riscaldamento minimo
DB/WB (C°)	27/-	7/-

Controllare che il tubo di scarico sia montato correttamente. Precauzioni per le operazioni di raffreddamento e deumidificazione:

- Quando si utilizzano le funzioni di raffreddamento e deumidificazione, mantenere un intervallo di almeno 3 minuti tra ogni accensione.
- L'alimentazione è conforme ai requisiti.
- La presa è destinata all'uso di corrente alternata.
- Non condividere la presa con altri apparecchi.
- L'alimentazione è di tipo AC220-240V ,50Hz

7. INTRODUZIONE AL FUNZIONAMENTO

2. Funzionamento freddo

- Premere il pulsante "Modalità" finché non appare l'icona "Freddo".
- Premere il pulsante "▲" o "▼" per selezionare la temperatura ambiente desiderata (16°C-31°C)
- Premere il pulsante "Velocità ventola" per selezionare la velocità della ventola.

3. Deumidificazione

- Premere il pulsante "Modalità" finché non appare l'icona "Deumidificazione".
- Regola automaticamente la temperatura selezionata alla temperatura ambiente attuale meno 2°C (16°C-31°C)
- Impostare automaticamente il motore del ventilatore su una velocità del vento bassa.

4. Funzionamento del ventilatore

- Premere il pulsante "Modalità" finché non appare l'icona "Ventola".
- Premere il pulsante "Velocità ventola" per selezionare la velocità della ventola.

5. Funzionamento del riscaldamento (questa funzione non è disponibile per un'unità di raffreddamento singola)

- Premere il pulsante "Modalità" finché non appare l'icona "Riscaldamento".
- Premere il pulsante "▲" o "▼" per selezionare la temperatura ambiente desiderata (16°C-31°C)
- Premere il pulsante "Velocità ventola" per selezionare la velocità della ventola.

6. Funzionamento del timer

Impostazione del timer su ON:

- Quando il condizionatore d'aria è spento, premere il pulsante "Timer" e selezionare l'ora di avvio desiderata utilizzando i pulsanti di impostazione della temperatura e dell'ora.
- sul pannello di controllo apparirà il messaggio "Ora di accensione preimpostata".
- L'ora di accensione può essere impostata in qualsiasi momento tra 0 e 24 ore.
- Premere nuovamente il pulsante "Timer" per confermare e l'indicatore del timer si accende.
- Per disattivare la funzione timer, premere il pulsante "Timer" finché l'indicatore del timer non si spegne.

Impostazione del timer su OFF

- Quando il condizionatore è acceso, premere il pulsante "Timer" e selezionare l'ora di spegnimento desiderata utilizzando i pulsanti di regolazione della temperatura e dell'ora.
- sul pannello di controllo apparirà il messaggio "Ora di spegnimento preimpostata". L'orario di spegnimento può essere regolato in qualsiasi momento tra 0 e 24 ore.
- Premere nuovamente il pulsante "Timer" per confermare l'operazione; l'indicatore del timer si accende.
- Per disattivare la funzione timer, premere il pulsante "Timer" finché l'indicatore del timer non si spegne.

7. Modalità SLEEP

- In modalità raffreddamento, premere il pulsante SLEEP per impostare la temperatura. La temperatura aumenta di 1°C dopo un'ora e di un massimo di 2°C dopo 2 ore.
- In modalità riscaldamento, premere il tasto SLEEP per regolare la temperatura. diminuisce di 1 °C dopo un'ora e al massimo di 2 °C dopo 2 ore.
- Premere nuovamente il tasto SLEEP per annullare l'impostazione.

8. Drenaggio dell'acqua

Funzione di allarme acqua piena

La vaschetta dell'acqua interna del condizionatore d'aria è dotata di un interruttore di sicurezza che controlla il livello dell'acqua. Quando il livello dell'acqua raggiunge l'altezza prevista, si accende l'indicatore di acqua piena. Quando l'acqua è piena, rimuovere il blocco di gomma dal foro di scarico sul fondo dell'unità e scaricare tutta l'acqua.

9. Scarico continuo

Se non si intende utilizzare l'unità per un lungo periodo, rimuovere il tappo di gomma dal foro di scarico sul fondo dell'unità e scaricare l'acqua all'esterno dal foro di scarico sul fondo dell'unità e scaricare tutta l'acqua all'esterno.

È possibile utilizzare un drenaggio continuo con un tubo di scarico collegato al foro di scarico inferiore quando l'unità funziona in modalità RISCALDAMENTO.

Non è necessario utilizzare il drenaggio continuo quando l'unità funziona in modalità RAFFREDDAMENTO

o DEUMIDIFICAZIONE. L'unità può far evaporare automaticamente l'acqua di condensa grazie al motore a spruzzo. Assicurarsi che i fori di drenaggio siano ben chiusi.

Se il motore degli spruzzi d'acqua è danneggiato, è possibile utilizzare il drenaggio continuo. Collegando il tubo di scarico al foro di scarico inferiore (Fig. 6), l'unità può anche funzionare bene.

Se il motore dell'acqua di lavaggio è danneggiato, è possibile utilizzare un drenaggio intermittente. In questo caso, quando l'indicatore di acqua piena si accende, collegare un tubo di scarico al foro di scarico inferiore e tutta l'acqua presente nel serbatoio verrà scaricata. L'unità può anche funzionare bene. Se non si intende utilizzare l'unità per un lungo periodo, rimuovere il tappo di gomma dal foro di drenaggio sul fondo dell'unità e scaricare l'acqua all'esterno del foro di drenaggio sul fondo dell'unità e scaricare tutta l'acqua all'esterno.

È possibile utilizzare un drenaggio continuo con un tubo di scarico collegato al foro di scarico inferiore, quando l'unità funziona in modalità RISCALDAMENTO.

Non è necessario utilizzare il drenaggio continuo quando l'unità funziona in modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE. L'unità è in grado di far evaporare automaticamente l'acqua di condensa grazie al motore a spruzzo. Assicurarsi che i fori di drenaggio siano ben chiusi.

Se il motore a spruzzo è danneggiato, è possibile utilizzare il drenaggio continuo. Per collegare il tubo di scarico

al foro di scarico inferiore (Fig. 6), l'unità può anche funzionare bene.

Se il motore a spruzzo è danneggiato, è possibile utilizzare anche il drenaggio intermittente. In questo caso, quando l'indicatore di acqua piena si accende, collegare un tubo flessibile di scarico al foro di scarico inferiore, per far defluire tutta l'acqua presente nel serbatoio. L'unità può anche funzionare bene.

9. Funzione WIFI (per alcuni modelli)

-Tenere premuto il pulsante SPEED per 5 secondi per accedere alla modalità di impostazione WIFI di fabbrica;

-Quando l'indicatore WIFI lampeggia velocemente, l'unità è in modalità WIFI EZ, se lampeggia lentamente, l'unità è in modalità WIFIAP

-Per i dispositivi Wi-Fi e Bluetooth combinati, abilitare il Bluetooth e la localizzazione e consentire all'applicazione di accedere alla propria posizione (solo Android). È necessaria anche l'autorizzazione per il Bluetooth; i dispositivi Wi-Fi e Bluetooth combinati verranno rilevati automaticamente. Oppure scegliere "Condizionatore portatile (BLE+Wi-Fi)" nell'app. Quindi toccare "Modalità Wi-Fi" in alto a destra e selezionare "Bluetooth";

-È possibile eseguire tutte le funzioni del condizionatore d'aria tramite l'APP sul telefono cellulare con il WIFI collegato.

8. SPIEGAZIONI SULL'INSTALLAZIONE

1. Spiegazioni sull'installazione:

- Il condizionatore mobile deve essere installato in un luogo pianeggiante e vuoto. Non ostruire l'uscita dell'aria e la distanza necessaria intorno ad essa deve essere di almeno 50 cm (vedere la Fig. 3)
- Non deve essere installato in luoghi umidi, come la lavanderia.
- Il cablaggio della spina deve essere conforme ai requisiti di sicurezza elettrica locali

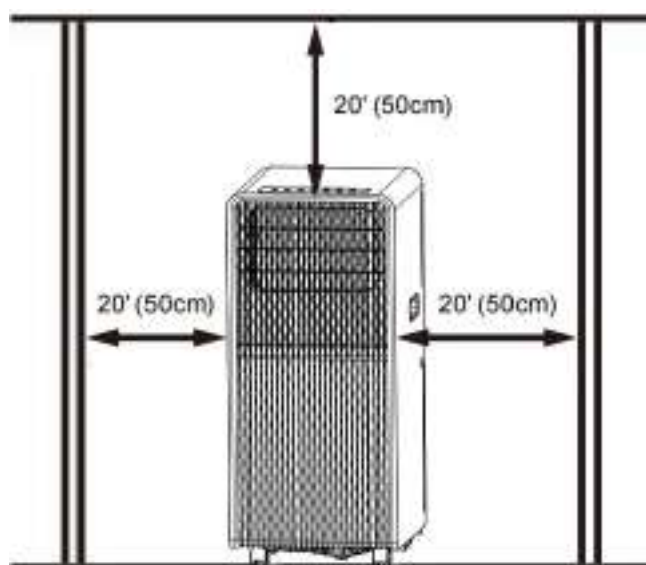


Fig. 3

2. Introduzione all'installazione del tubo di scarico

A) Installazione temporanea

1. Il condizionatore d'aria estratto deve essere installato in un luogo piatto e vuoto tutt'intorno. Non ostruire l'uscita dell'aria e la distanza necessaria intorno ad essa deve essere di almeno 50 cm (vedere la Fig. 3)
2. Non deve essere installato in luoghi umidi, come la lavanderia.
3. Il cablaggio delle prese deve essere conforme ai requisiti di sicurezza elettrica locali

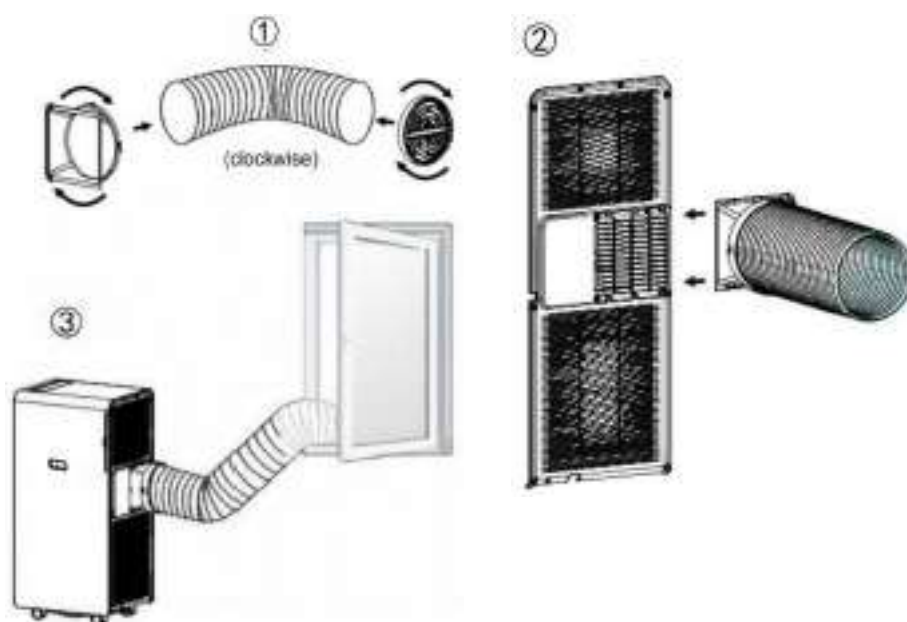


Fig. 4

8. SPIEGAZIONI SULL'INSTALLAZIONE

B) Installazione del kit finestra

Il metodo di installazione del kit finestra scorrevole è per lo più "orizzontale" o "verticale", come mostrato nelle Fig.5 e Fig.5a, verificare la posizione di installazione del kit finestra scorrevole Fig.5a, verificare le dimensioni minime e massime della finestra prima dell'installazione.

1. Installare il kit sulla finestra (Fig.5, Fig.5a);
2. Regolare la lunghezza del kit di scorrimento in base alla larghezza o all'altezza della finestra e fissarlo con il perno;
3. Inserire il connettore del tubo flessibile della finestra nel foro del kit finestra (Fig.5b).

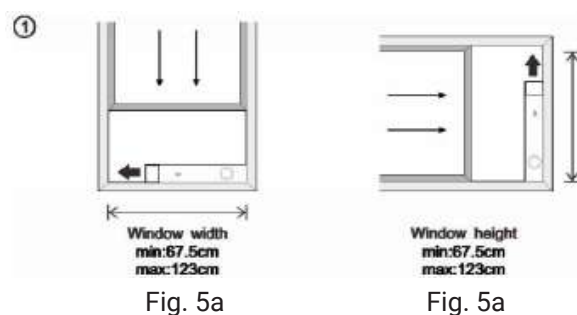


Fig. 5a

Fig. 5a

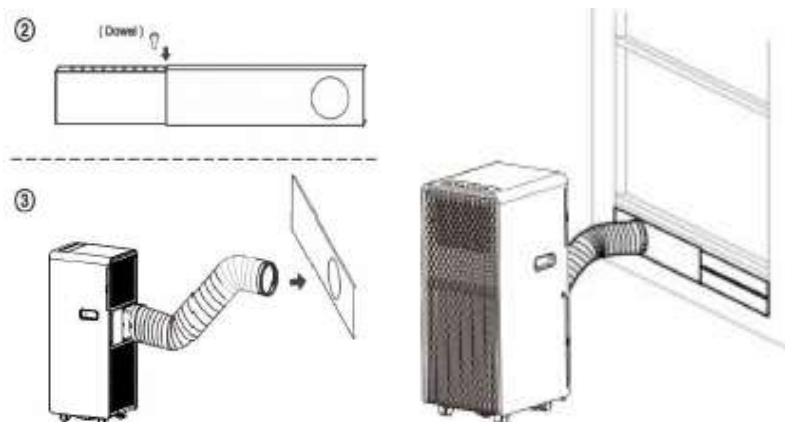


Fig. 5b

Funzione di allarme acqua piena

La vaschetta dell'acqua interna del condizionatore d'aria è dotata di un interruttore di sicurezza che controlla il livello dell'acqua. Quando il livello dell'acqua raggiunge l'altezza prevista, si accende la spia di acqua piena. (Se il motore di spruzzo dell'acqua è danneggiato, quando l'acqua è piena, rimuovere il blocco di gomma sul fondo dell'unità e tutta l'acqua verrà scaricata)

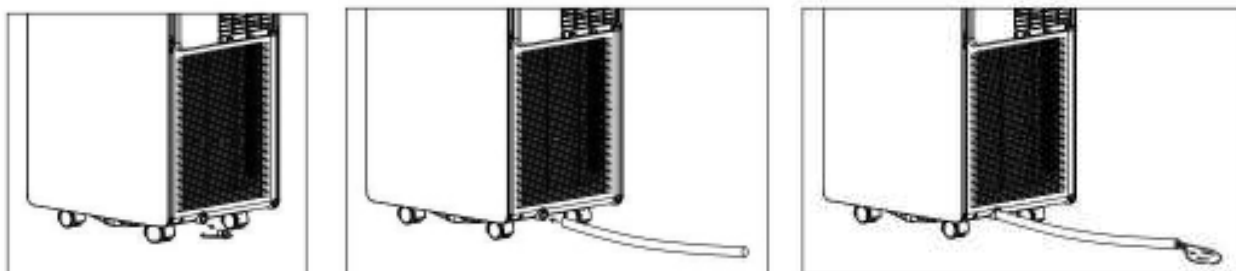
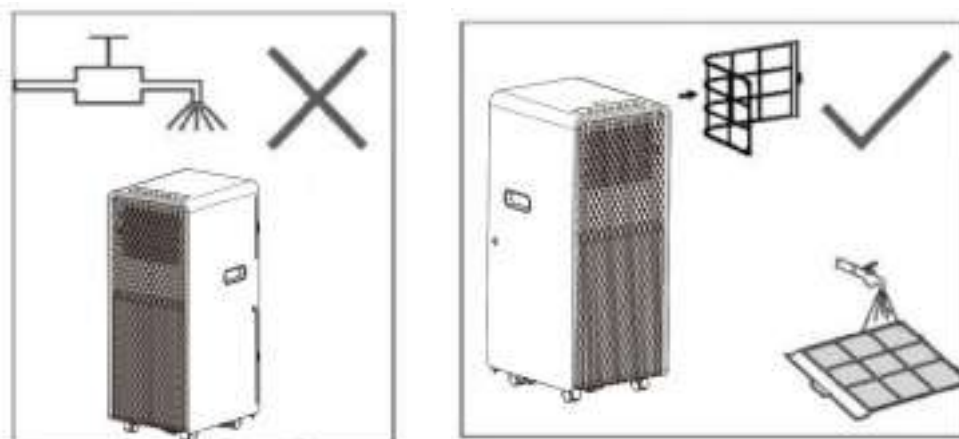


Fig. 6

9. SPIEGAZIONI SULLA MANUTENZIONE

Dichiarazione:

- 1)Prima di procedere alla pulizia, assicurarsi di scollegare l'unità dalla presa elettrica;
- 2)Non utilizzare benzina o altri prodotti chimici per pulire l'unità;
- 3)Non lavare direttamente l'unità;
- 4)Se il condizionatore d'aria è danneggiato, contattare il rivenditore o l'officina di riparazione.



1. Filtro dell'aria

- Se il filtro dell'aria si intasa di polvere/sporcizia, deve essere pulito ogni due settimane smontaggio
- Aprire la griglia di ingresso dell'aria e rimuovere il filtro dell'aria. Pulizia
- Pulire il filtro dell'aria con un detergente neutro in acqua tiepida (40°C) e asciugarlo all'ombra. Montaggio
- Sostituire il filtro dell'aria nella griglia di aspirazione, rimettere a posto i componenti come erano.

2. Pulizia della superficie del condizionatore d'aria

Pulire la superficie prima con un detergente neutro e un panno umido, poi con un panno asciutto.

Problemi	Possibili cause	Soluzioni suggerite
1. L'unità non si avvia quando si preme il pulsante di accensione/ spegnimento	- La spia dell'acqua piena lampeggia e la vaschetta dell'acqua è piena.	Svuotare l'acqua nella vaschetta dell'acqua
	- La temperatura ambiente è superiore alla temperatura impostata. (Modalità di riscaldamento elettrico)	Reimpostare la temperatura
	- La temperatura ambiente è inferiore alla temperatura impostata. (Modalità di raffreddamento)	Reimpostare la temperatura
2. Il raffreddamento non è sufficiente	- Le porte o le finestre non sono chiuse	Assicurarsi che tutte le finestre e le porte siano chiuse
	- Ci sono fonti di calore all'interno della stanza	Se possibile, rimuovere le fonti di calore
	- Il tubo di scarico dell'aria non è collegato o è intasato	Collegare o pulire il tubo di scarico dell'aria
	- La temperatura impostata è troppo alta	Reimpostare la temperatura
	- L'ingresso dell'aria è bloccato	Pulire l'ingresso dell'aria
3. Il rumore è sufficiente	- Il pavimento non è in piano o non è sufficientemente piatto sufficiente	Se possibile, posizionare l'unità in piano se possibile
	- Il suono proviene dal refrigerante all'interno del condizionatore d'aria	È normale.
4. Codice E0	Il sensore della temperatura ambiente è guasto	Sostituire il sensore (l'unità può funzionare anche senza sostituzione)
5. Codice E1	Il sensore di temperatura del condensatore è guasto	Sostituire il sensore del condensatore
6. Codice E2	Vaschetta dell'acqua piena durante il raffreddamento	Rimuovere il tappo di gomma e scaricare l'acqua.
7. Codice E3	Il sensore di temperatura dell'evaporatore è guasto	Sostituire l'evaporatore del condensatore
8. Codice E4	Vaschetta dell'acqua piena durante il riscaldamento	Svuotare la vaschetta dell'acqua.

NOTA: I prodotti reali possono avere un aspetto diverso

11. GARANZIA

RIPRISTINARE

HTW non accetterà resi della merce fornita e consegnata, se non in casi giustificati e autorizzati da HTW, in cui è necessario che la stessa sia in perfetto stato di conservazione, imballaggio e funzionamento.

Per il ricevimento della merce presso la nostra sede è indispensabile un'autorizzazione scritta e numerata e le spese di spedizione per la restituzione della merce sono sempre a carico dell'acquirente.

Se, dopo l'ispezione, la merce non soddisfa questi requisiti, verrà effettuata una detrazione dal pagamento, che potrà arrivare fino al totale del valore originale fatturato nell'ordine.

GARANZIA

La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore previsti dal Regio Decreto Legge 7/2021, del 27 aprile, che recepisce le direttive dell'Unione Europea in materia di tutela dei consumatori e altre normative applicabili.

In base a tale decreto, Gestión Integral de Almacenes, S.L., garantisce i propri prodotti al consumatore per un periodo di 3 anni contro qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del materiale.

Salvo prova contraria, durante i primi 2 anni si presume che il difetto di conformità esistesse al momento della vendita, a partire dalla data di installazione (effettuata entro 6 mesi dall'acquisto) o, in mancanza, dalla data della fattura di acquisto.

Trascorsi questi 2 anni, l'eventuale difetto di conformità deve essere dimostrato dal consumatore.

La garanzia è valida esclusivamente per i prodotti venduti e installati nel Paese di acquisto.

Il Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato da Gestión Integral de Almacenes S.L. è l'unico autorizzato a effettuare interventi durante il periodo di garanzia. Qualsiasi altro intervento comporterà la decadenza dei diritti di garanzia.

Come indicato nella normativa vigente, è necessario effettuare una manutenzione annuale dell'impianto, indispensabile per mantenere i diritti di garanzia commerciale.

In nessun caso sono coperti gli incidenti causati da:

- Installazione non conforme alla normativa vigente (RITE, gas refrigeranti, elettricità, CTE).
- Dimensionamento e installazione/montaggio non conformi alle istruzioni e alle raccomandazioni riportate nel presente "Manuale di istruzioni" o altri difetti di installazione e/o uso improprio (ad esempio, installazione errata dello scarico o mancata esecuzione del vuoto obbligatorio nell'installazione di gas refrigeranti).
- Manipolazione del prodotto da parte di personale non autorizzato.
- Utilizzo di ricambi non originali.
- Condizioni ambientali aggressive.
- Deterioramento dovuto a condensa o agenti atmosferici, nonché a correnti irregolari.
- Corrosione dovuta a immagazzinamento improprio.
- Mancata pulizia e/o manutenzione da parte dell'utente.
- Urti durante il trasporto non eseguiti a spese dell'azienda.

GIA Group

C. Can Cabanyes, 88
08403 Granollers
(Barcelona) - España
tel. +34 93 390 42 20

info@htwspain.com
www.htwspain.com

@ **España** info@htwspain.com | **France** info@htwfrance.com
Portugal info@htw.pt | **Italy** info.it@htwspain.com

SAT



España sat@groupgia.com
France sat.fr@groupgia.com
Portugal sat.pt@groupgia.com
Italy sat.it@groupgia.com

tel. +34 933904220
tel. +33 800906669
tel. +39 800769403



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los residuos urbanos. Debe entregarse a centros específicos de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o a los revendedores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un aparato eléctrico o electrónico (WEEE) significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado el aparato, en el producto aparece un contenedor de basura móvil listado.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE 2002/96 / CE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

ADVERTÊNCIA PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUCTO SEGUNDO ESTABELECIDO PELA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntos dos resíduos urbanos. Há centros específicos de recolha selectiva estabelecidos pelas administrações municipais, ou pelos revendedores que facilitam este Serviço. Eliminar em separado um aparelho electrónico (WEEE) significa evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde, derivado de uma eliminação incorrecta, pois os materiais que o compõem podem ser reciclados, obtendo assim uma poupança importante de energia e de recursos. Para ter claro que a obrigação que se tem que eliminar o aparelho em separado, na embalagem do aparelho aparece o símbolo de um contentor de lixo.

AVVERTENZE PER L'ELIMINAZIONE DEL PRODOTTO SECONDO QUANTO PREVISTO DALLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al termine della loro vita utile, il prodotto non deve essere eliminata insieme ai rifiuti urbani. Deve essere consegnato a centri specifici di raccolta selettiva stabiliti dalle amministrazioni comunali o airivenditori che forniscono questo servizio. Eliminare separatamente un apparecchio elettrico o elettronico (WEEE) significa evitare eventuali conseguenze negative per l'ambiente e la salute derivanti da uno smaltimento inadeguato e consente di recuperare i materiali che lo compongono, ottenendo così un importante risparmio di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di eliminare separatamente.

